

DURANGO

Udala • Ayuntamiento

Idazkaritza
Secretaría

OSOKO BILKURA • Ayuntamiento Pleno

Akta 2020ko Uztailaren 22a

Acta 22 de Julio de 2020

UDAL OSOKO BILKURA / SESION PLENARIA MUNICIPAL

2020ko UZTAILAK 22 / 22 - JULIO - 2020

TOKIA / LUGAR: UDALETXEKO BATZAR ARETOA
SALA CAPITULAR DE LA CASA CONSISTORIAL DE DURANGO

EGUNA / FECHA: 2020/07/22

HASIERA / INICIO: 18:00etan

BERTARATUAK / ASISTENTES:

PRESIDENTEA / PRESIDENTA (EH BILDU-DURANGO):

Alkatea, Dona Ima Garrastatxu Urbaneja

ZINEGOTZIAK / CONCEJALES

(EH BILDU-DURANGO):

2. Alkateordea, Don Iker Urkiza Quilez jauna
 3. Alkateordea, Don Aritz Bravo Zubillaga jauna
- Dona Ane Abanzabalegi Areitio andrea
Dona Mariam Bilbatua Perez andrea
Don Juan Antonio Bueno Moreno jauna
Dona Garazi Errasti Silloniz andrea

HERRIAREN ESKUBIDEA-ELKARREKIN PODEMOS-INDEPENDIENTEAK (HE-EP-I)

1. Alkateordea, Don Julian Rios Santiago jauna
- Dona Neskutz Rodriguez Ormazabal andrea
Don Jorge Varela Dorrio jaunak

EUSKO ALDERDI JELTZALEA-PARTIDO NACIONALISTA VASCO (EAJ-PNV)

- Dona Mireia Elkoroiribe Zenikaonandia andrea
Dona Sara Oveja Salazar andrea
Dona Josune Escota Bisbal andrea
Don Jon Sergio Atxotegi jauna
Dona Joana de Irala Bizkarra andrea
Dona Malen Urkullu Arieta-Araunabena andrea
Dona Ainhoa Ortueta Etxebarria andrea
Don Mikel Ortega Maranon jauna

DURANGOKO EUSKAL SOZIALISTAK-SOCIALISTAS VASCOS DE DURANGO

- Dona Jesica Ruiz Perez andrea
Don Fernando Castillo Rodriguez jauna

EZ ETORTZEA JUSTIFIKATU DU/EXCUSA SU ASISTENCIA

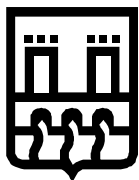
- Dona Maria Onate Erenaga andrea

KONTUHARTZAILE / INTERVENTOR

- Don Jokin Palacio Perez jauna

IDAZKARI OROKORRA / SECRETARIA GENERAL

- Dona Maria Teresa Oleaga Larrinaga andrea



DURANGO

Udala • Ayuntamiento

Idazkaritza
Secretaría

Akta 2020ko Uztailaren 22a

Acta 22 de Julio de 2020

Alkate andreak batzarrari hasiera eman ondoren, 18:00ak direnean, bilera honetako gai-zerrenda osatzen duten asuntoak eztabaidatzeari ekin zaio. Gaiak ondorengo hauek dira:

BAT.- INTERESDUN GAIEN BERRI EMATEA:

a) ERAGOZPENAK ALTXATZEA.

* Kontuhartzaile **Palacio Perez jaunak**: Osoko bilkurara ekarri da kontu-hartzaileak 2020ko uztailaren 10era arte egindako eragozpen-txostenen aurka alkatetzak hartutako ebazpenei buruzko txostena. Alde batetik, Durango Kirolak erakunde autonomoari eragozpenak jartzeko Alkatetzaren dekretu bat dago, hainbat fakturaren gastua onartzeko, 10.903,59 euro guztira; eta, bestetik, Alkatetzaren lau dekretu daude, hainbat gastu onartzekoak, guztira, 11.381,96 euroko gastua.

b) BESTE GAI INTERESGARRI BATZUK.

* 2. Alkateordea **Urkiza Quilez jaunak (EH Bildu-Durango)**: 2021eko ordenantza fiskalak atzeratu egingo ditugu hainbat arrazoiengatik: ziurtasun gabeko egoera hau; diru-sarrerak jaitsi egin dira... Udalkutxatik, momentuz, 2019ko 560.000 euro gutxiago jasoko dugu, bigarren seihilabetekoan %20a murriztuko digute eta momentuz ez dakigu zein kopuru izango den jaitziko digutena 2021ean. Beraz, egoera hau ikusita, zentzuduna da atzeratzea.

Beste alde batetik, aurrekontu parte-hartzaileen gaiari dagokionez, bozketak martxan daude, uztaillean zehar egingo dira. Pasa den ostiralera arte 520 pertsonak hartu zuten parte.

* 3. Alkateordea **Bravo Zubillaga jaunak (EH Bildu-Durango)**: Lehenengo eta behin, esan behar dugu erosketa bonoak, Durango bonoak, martxan daudela. Ekainean lehenengo kanpaina egin zen

Abierta la sesion por la Alcalde-Presidenta, siendo las 18:00 horas, se paso a tratar los temas que componen el Orden del Dia de la presente sesion y que son los siguientes:

UNO.- DACION DE CUENTA DE ASUNTOS DE INTERES:

a) LEVANTAMIENTO DE REPAROS.

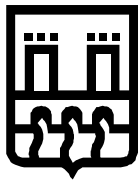
* Interventor **Sr. Palacio Perez**: Se trae al pleno el informe sobre las resoluciones adoptadas por la alcaldia contrarias a reparos formulados por el Interventor hasta el 10 de julio de 2020. Se trata, por un lado, de un decreto de Alcaldia levantando reparos en el organismo autonomo de Durango Kirolak en el que se aprobaba el gasto de diferentes facturas por un total de 10.903,59 euros y, por otro lado, cuatro decretos de Alcaldia a traves de los cuales se aprobaban diferentes gastos por un montante total de 11.381,96 euros.

b) OTROS ASUNTOS DE INTERES.

* 2º Tnte. de Alcalde **Sr. Urkiza Quilez (EH Bildu-Durango)**: Hemos pospuesto las ordenanzas fiscales del 2021 por varias razones: esta situacion de incertidumbre; han disminuido los ingresos... Desde Udalkutxa de momento recibiremos 560.000 euros menos que corresponden al 2019, el segundo semestre nos van a reducir el 20% y de momento no sabemos que cantidad bajaran en 2021. Por lo tanto, vista la situacion lo mas sensato es retrasarlas.

Por otro lado, respecto a los presupuestos participativos, las votaciones estan en marcha, se realizaran a lo largo del mes de julio. Hasta el pasado viernes han participado 520 personas.

* 3º Tnte. de Alcalde **Sr. Bravo Zubillaga (EH Bildu-Durango)**: En primer lugar, tenemos que informar que los bonos de compra, los bonos Durango, estan en marcha. En junio se realizo una primera campana y en septiembre se hara la



eta irailean bigarren bono-kanpaina bat egongo da. Aurten hiru kanpaina egingo dira suspertze planean aurreikusten ziren moduan. Iraileko kanpainako oinarriak definitzen daude eta horretarako udal teknikari, langile zein Dendak Bai merkataritza elkartekoekin harremanetan egon gara. Bono kanpaina hau 30.000 eurotako izango da eta eskolako bueltarekin erlazionatuta egongo da; asmoa da durangarrei eskolara bueltatze hau erraztea eta gastu hauek herriko dendetan egingo direla ziurtatzea.

Beste alde batetik, Merkataritza Indarberitzeko Plan Berezia edo PERCO planak aurrera jarraitzen du, pasa den hilean hasi zen plana, eta, kaleko inkesta egin ostean, momentu honetan merkataritza eta sektorearekin erlazionatutakoekin inkestak egiten ari dira, dendaz denda zuzeneko elkarriketak eginez eta, bestalde, udaleko web orrialdean aukera dago merkatariek bertan betetzeko inkesta. Uztailaren zehar honekin arituko gara eta irailerako izango dugu Merkataritza Indarberitzeko Plan Berezia eta honetatik etorriko den ekintza plana, hurrengo urteetarako bidea zehazten lagunduko diguna.

Azkeneko puntu moduan, komertzioei zuzendutako diru-laguntzak. Berraktibazio planean ardatz garrantzitsuenetarikoa bat izan zen 500.000 euroko diru-laguntza hau eta asteetan ibili gara honetan lanean, oinarriak zehazten, beste leku batzuetako esperientziak aztertzen. Helburu nagusia da Covidaren krisi honetan kaltetuak izan diren merkataritza eta autonomo guztiek diru-laguntza hau jasotzea. Alde teknikoa lanean ibili da ahalik eta bateraezintasun gutxien egoteko. Asmoa da aste honetan argitaratzea dekretua.

* Kontuhartzailea **Oleaga Larrinaga andreak**: Uztailaren 16an, alkatetza dekretu bidez honako hau onartu zen:

1.- 2018ko otsailaren 18ko 2018/245 ebazpena kaltegarritzat jotzeko prozedura hastea. Ebazpen horren bidez, bizitegiatarako erabilera finkatugabea zuen PERI 1 Trenbidea hiri-lurzorua berriz baloratzea onartu zen behin betiko. Kaltegarritzat jotzen da deuseztatgarritasun-kasu batean dagokiolako 39/2015 Legearen arabera (48.artikuluaren zehaztutakoa, 107. eta 108. artikuluekin lotuta).

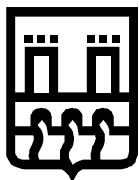
segunda campana de bonos. Tal y como se prevea en el Plan de Reactivacion, este año se realizarán tres campanas. Estamos definiendo las bases para la campana de septiembre, con la colaboración de la parte técnica del ayuntamiento, personal, y miembros de la asociación Dendak Bai. Esta campana de bonos constará de 30.000 euros y estará relacionado con la vuelta al colegio; el objetivo es facilitar esa vuelta a la ciudadanía y garantizar que los gastos se hagan en los comercios locales.

Por otro lado, el Plan Especial de Rehabilitación del Comercio PERCO sigue adelante, el plan comenzó el pasado mes, y, tras realizar la encuesta de calle, en estos momentos están realizando tienda a tienda entrevistas directas relacionadas con el comercio y el sector, y, por otra parte, en la página web municipal los comerciantes pueden rellenar la encuesta. En julio trabajaremos en ello, y para septiembre tendremos el Plan Especial de Revitalización Comercial y el plan de acción derivado de ese plan, que nos ayudara a concretar los pasos a seguir los próximos años.

En el último punto, las subvenciones para los comercios. Estas ayudas de 500.000 euros son uno de los ejes más importantes del plan de reactivación. Hemos trabajado en ello durante semanas, concretando las bases, analizando las experiencias de otros municipios. El objetivo principal es que todas las personas comerciantes y autónomas que han sido afectadas por la crisis del Covid puedan disponer de esta ayuda. La parte técnica ha estado trabajando para que haya la menor incompatibilidad posible. La idea es publicar el decreto esta semana.

* Secretaria General **Sra. Oleaga Larrinaga**: Con fecha del 16 de julio, se aprobó lo siguiente mediante decreto de alcaldía:

1.- Incoar procedimiento para declarar la lesividad de la Resolución nº 2018/245 de 18 de febrero de 2018 por el que se aprobó definitivamente el proyecto de revaloración del área de suelo urbano no consolidado de uso predominantemente residencial PERI 1 Ferrocarril por estar incurso en un supuesto de anulabilidad a tenor de lo dispuesto en el artículo 48 en relación con los artículos 107 y 108 de la Ley 39/2015.



2.- Euskal Trenbide Sareari eta Eusko Jaurlaritzako Ekonomiaren Garapen eta Azpiegitura Sailari 15 egun balioduneko entzunaldi-izapidea ematea, ebazpen hau jakinarazi eta biharamunetik kontatzen hasita, alegazioak aurkezteko eta egoki irizitako dokumentu eta justifikazioak aurkezteko. Entzunaldi-izapidean jasotako alegazioak ikusita, txosten juridikoa egingo da ebazpen-proposamenarekin, eta osoko bilkurara eroango da (halaxe dago jasota 39/2015 Legeko 82. artikuluan).

Udalbatza jakitun eta ados adierazten da.

BI.- ELKARREKIN PODEMOS-HERRIAREN ESKUBIDEA-INDEPENDIENTEAK-EKO ZINE GOTZIA BATEK KARGUARI UKO EGIN IZANEAN BERRI JASOTZEA.

Durangoko Udalaren Elkarrekin Podemos-Herriaren Eskubidea-Independienteak taldeko zinegotzi Mar a Onate Erenaga andrearen kargu-uzte idatzia aurkeztu da 2020ko ekainaren 23an (Sarrera Erregistroa: 2020003756, 2020ko ekainaren 23koa).

* Idazkari Orokorra Oleaga Larrinaga andreak: Ekainaren 23ko datarekin jaso genuen honako idatzi hau:

“Yo Mar a Onate Erenaga presento mi renuncia por motivos personales como concejal de la coalicion Herriaren Eskubidea-Elkarrekin Podemos eta Independienteak del Ayuntamiento de Durango ante quien corresponda”.

Beraz, dagokion prozedura jarraituz, udalbatzaren funtzioa izango da hemen jakitun geratzea, beraz, ez dago bozkatzeko tarterik.

Hauteskunde Araubide Orokorrari buruzko Lege Organikoaren 182. artikuluan eta Hauteskunde Batzorde Zentralaren 2003ko uztailaren 10eko Instrukzioan, tokian tokiko ordezkariak karguak ordezkatzeari buruzkoan, xedatutakoa betez.

2.- Otorgar a Euskal Trenbide Sarea y al Departamento de Desarrollo Economico e Infraestructuras del Gobierno Vasco un tramite de audiencia de 15 das habiles contados a partir del da siguiente al que tenga lugar la notificacion de esta resolucio, para alegar y presentar los documentos y justificaciones que estime pertinentes. De acuerdo con lo dispuesto en el art culo 82 de la ley 39/2015 a la vista de las alegaciones recibidas en el tramite de audiencia, se evacuara informe juridico con propuesta de resolucio que sera llevada al pleno.

El Ayuntamiento Pleno se da por enterado.

DOS.- TOMA DE CONOCIMIENTO DE RENUNCIA DE CONCEJALA DE ELKARREKIN PODEMOS-HERRIAREN ESKUBIDEA-INDEPENDIENTEAK.

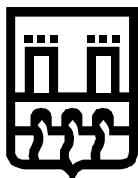
Se presenta escrito fechado el 23 de junio de 2020 de renuncia por parte de la Concejala del Ayuntamiento de Durango por el Grupo Municipal Herriaren Eskubidea-Elkarrekin Podemos-Independienteak, Dona Mar a Onate Erenaga, con Registro de Entrada nº 2020003756, de 23 de junio de 2020.

* Secretaria General Sra. Oleaga Larrinaga: Con fecha del 23 de junio recibimos este escrito:

“Yo Mar a Onate Erenaga presento mi renuncia por motivos personales como concejal de la coalicion Herriaren Eskubidea-Elkarrekin Podemos eta Independienteak del Ayuntamiento de Durango ante quien corresponda”.

En este caso, segun el procedimiento correspondiente, el pleno ha quedado informado, y no procede realizar ninguna votacion.

Dando cumplimiento a lo dispuesto en el art culo 182 de la Ley Organica de Regimen Electoral General y la Instruccion de 10 de Julio de 2003 de la Junta Electoral Central, sobre sustitucion de cargos representativos locales.



UDALBATZAK, aho batez, erabaki du:

LEHENENGOA.- Mar a Onate Erenagako Udaleko zinegotzi karguari uko egin diola jakinaraztea.

BIGARRENA.- Erabaki honen ziurtagiria bidaltzea Hauteskunde Batzorde Zentralari, dagokion hautagaiaren aldeko hautetsi izaera egiaztatzen duen kredentziala eman dezan, eta, Korporazioaren iritziz, **Herriaren Eskubidea-Elkarrekin Podemos-Independienteak** alderdiko zerrendako 7. hautagaiari plaza hutsa betetzea dagokiola adieraztea, 2019ko maiatzaren 26ko udal-hauteskundeetarako, 5. eta 6. ordenen arabera uko egin baitzaio. Martinez Garrido eta Monica Gonzalez Rodriguez) **Mikel URIGUENA** jaunari.

HIRU.- BIDEZKOA BALITZ, MC12/2020 KREDITU-TRANSFERENTZIAREN ESPEDIEN TEA ONARTZEA. (ANTOLAKETA BATZOR DEAREN IRIZPENA 2020KO UZTAILAREN 15EKOA).

Egina Funtsen Kontuhartzailtzak MC12/2020 zenbakiarekin adierazitako kreditu-transferentziarako espedientea egin du, honako hauei buruzkoa:

EL AYUNTAMIENTO PLENO, por unanimidad, acuerda:

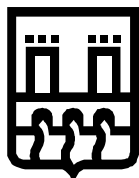
PRIMERO.- Tomar conocimiento de la renuncia al cargo de Concejala de este Ayuntamiento de Dona Mar a Onate Erenaga.

SEGUNDO.- Remitir certificacion del presente acuerdo a la Junta Electoral Central a los efectos de la expedicion de Credencial acreditativa de la condicion de electo a favor del candidato que corresponda, haciendo constar que, a juicio de la Corporacion, corresponde cubrir la vacante al 7º candidato de la lista por la formacion **Herriaren Eskubidea-Elkarrekin Podemos-Independienteak** a las Elecciones Municipales celebradas el 26 de mayo de 2019, dada la renuncia del 5º y la 6º segun orden de prelación (Don Angel Martinez Garrido y Dona Monica Gonzalez Rodriguez) a **DON MIKEL URIGUENA RUIZ**.

TRES.- APROBACION, SI PROCEDE, DEL EXPEDIENTE DE TRANSFERENCIA MC12/2020. (DICTAMINADO POR LA COMISION INFORMATIVA DE ORGANIZACION DE 15 DE JULIO DE 2020.

Confeccionado que ha sido confeccionado por la Intervencion de Fondos el expediente para Transferencia de Credito senalado con el nº MC12/2020, y que se refiere a:

Finantzatzen dituzten aplikazioak Aplicaciones que financian				
Aplikazioa / Aplicacion			Deskribapena / Descripcion	Zenbatekoa/Importe
41	3370	62201	Beste eraikuntza batzuk – Pinondo Etxea Otras Construcciones – Pinondo Etxea	201.000,00
Guztira / Total				201.000,00



Jasotzen dituzten aplikazioak / Aplicaciones que reciben				
Aplikazioa / Aplicacion			Deskribapena / Descripcion	Zenbatekoa / Importe
21	9260	62301	Instalazioak – Tek. Informazioa Instalaciones – Tec. Informacion	109.658,37
81	1340	22703	Kontratuak / Contratos – TAO-OTA	91.341,63
Guztira / Total				201.000,00

LAU.- BIDEZKOA BALITZ, MC13/2020 KREDITU-TRANSFERENTZIAREN ESPEDIEN TEA ONARTZEA. (ANTOLAKETA BATZOR DEAREN IRIZPENA 2020KO UZTAILAREN 15EKOA).

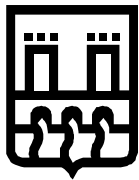
Egina Funtsen Kontuhartzailtzak MC/13/2020 zenbakiarekin adierazitako kreditu-transferentziarako espediente egin du, honako hauei buruzkoa:

CUATRO.- APROBACION, SI PROCEDE, DEL EXPEDIENTE DE TRANSFERENCIA MC13/2020. (DICTAMINADO POR LA COMISION INFORMATIVA DE ORGANIZACION DE 15 DE JULIO DE 2020.

Confeccionado que ha sido confeccionado por la Intervencion de Fondos el expediente para Transferencia de Credito senalado con el nº MC/13/2020, y que se refiere a:

Finantzatzen dituzten aplikazioak Aplicaciones que financian				
Aplikazioa / Aplicacion			Deskribapena / Descripcion	Zenbatekoa / Importe
61	3380	22607	Jaiak / Festejos	50.000,00
61	3380	22607	Jaiak / Festejos	135.000,00
Guztira / Total				185.000,00

Jasotzen dituzten aplikazioak / Aplicaciones que reciben				
Aplikazioa / Aplicacion			Deskribapena / Descripcion	Zenbatekoa / Importe
41	3426	62203	Kirol eraikuntzak - San Fausto pilotalekua Construcciones deportivas - Fronton San Fausto	50.000,00
31	15320	62302	Beste instalazio batzuk - Bide publikoen mantentze-lanak Otras instalaciones - Mant. v as publicas	135.000,00
Guztira / Total				185.000,00



Haien azterketa eta baldintzak, Foru Dekretu honen 13. artikuluan xedatutakoaren arabera. 29.5, 2/91 Foru Araua eta PNZB. 13. oinarria espediente honek sortu dituen Kontu-hartzailetzako txostenean daude jasota bata eta bestea. Kasu honetan beharrezkoa edo beharrezkoa diren orotarako bidaltzen da akta hau.

Udaleko Kontu-hartzaileak egindako txostenak ikusirik.

2020ko uztailaren 15eko Antolaketaren Informazio Batzordearen aldeko irizpenarekin.

* Alkatea **Garrastatu Urbaneja andreak (EH Bildu-Durango)**: 3. eta 4. puntuen ezbairak batera egingo dugu eta banan-banan bozkatu.

* 2. Alkateordea **Urkiza Quilez jaunak (EH Bildu-Durango)**: Kreditu aldaketa bi dira.

Lehenengoa Pinondo Etxeari zegokiona da; beheko solairua birgaitzeko diru kopuru bat zegoen aurreikusita, eta diru hori TAOko kontratura eta Alde Zaharreko oinezkoen gunearen kontratura pasako da. Mundu guztiak dakien moduan, Pinondo Etxea zarratu egin behar izan dugu, eraikina egiturazko gabeziak dauzkalako, eta 2009an egindako txosten baten oinarrituta, beheko solairuan egiturazko erreforma bat egiteko zenbateko bat zegoen aurreikusita aurtengo aurrekontuetan. Hala ere, 2020an egindako txostenean ikusi dugu obra hori egiteko diru gehiago beharko dela, eta solairu guztiak 6 hilabetez itxita egon izanaz gain, beheko solairuko irisgarritasun arazoa konpondu beharko litzateke eta elkarrekin bertan egoitzak izateko moldaketak egin beharko lirateke.

Gobernu Taldearen ustez, oraindik ezin zaio obra horri ekin, eta, hortaz, diru hori ez denez erabiliko, TAOko eta oinezkoen guneko kontratuetan erabiliko da.

Cuyo analisis y condiciones segun lo dispuesto en el Artº. 29.5 de la Norma Foral 2/91 y N.M.E.P. Base 13 se hallan recogidas unas y otras en los informes de Intervencion que han dado origen a estos expedientes y a los que la presente Acta se remite para todo cuanto fuera preciso o necesario en el presente caso.

Vistos los informes emitidos por el Interventor Municipal.

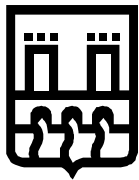
Con dictamen mayoritariamente favorable de la Comision Informativa de Organizacion de 15 de julio de 2020.

* Alcalde **Sra. Garrastatu Urbaneja (EH Bildu-Durango)**: Realizaremos el debate de los puntos 3 y 4 conjuntamente, y los votaremos uno a uno.

* 2º Tnte. de Alcalde **Sr. Urkiza Quilez (EH Bildu-Durango)**: Se trata de dos modificaciones de credito.

La primera trata de Pinondo Etxea, de un dinero que habia para rehabilitar la planta baja, y se pasa al contrato de OTA y al contrato de la zona peatonal del Casco Viejo. Como todo el mundo sabe Pinondo Etxea ha tenido que ser clausurado debido a las deficiencias estructurales que tiene el edificio y, en base al informe de 2009, habia un dinero inicial previsto en estos presupuestos para acometer la reforma estructural de la planta baja; pero en base al informe de 2020, donde falta mas dinero para acometer esa obra ademas de estar cerrado 6 meses por planta, ademas todavia le quedaria pendiente el problema de accesibilidad en la planta baja y la adecuacion para albergar asociaciones.

Este Equipo de Gobierno entiende que todavia no se puede acometer esa obra y, por lo tanto, como no se va a utilizar ese dinero se utilizara en los contratos de OTA y la zona peatonal.



Bigarren kreditu aldaketari dagokionez, denok dakigu sanfaustoak bertan behera gelditu direla eta ez direla ospatuko. Jaietarako bideratutako diruaren zati bat auzoetan kultur programak antolatzeke hauteman ditugun azpiegitura-hutsuneak konpontzeko izango da.

* **Ruiz Perez andreak (DES-SVD):** Bi kreditu transferentzia egiteko proposamena dugu; lehenengoa Pinondoko obretako diruari dagokiona da. Momentu honetan arazoak dauzkagu bertan egon izan diren zerbitzuak, elkarteak eta langileak birkokatzeko. Beheko solairua erabiltzen jarraitu ahal izateko hobekuntza batzuk egiteko aukera zegoen, eta lan horiek udal arkitektoaren bermea eta 78.000 euroko kostua zuten zuten.

Baina, Gobernu Taldeak erabaki du Pinondorako aurreikusitako 201.000 € horiek alde zaharrera sartzeko sistema berrira bideratzea (109.658,37 €). Sistema hori jartzearekin ados gaude, beharrezkoa da. Gogoratu behar dugu 2019ko urtarilaren 2an soberakinak barneratzea erabaki zenean diru-atal hori aurreikusita zegoela dagoneko; gero, esan zitzaigun zenbateko hori soberakinetik hartuko zela; azkenean, badirudi Pinondo itxi izanari esker jarriko direla kamarak.

Bestalde, TAO zerbitzura 92.000 € bideratuko dira. Ordenantza aldatzeko prozesu betean gaude, baina dagoeneko badakigu zehazki zenbat diru bideratuko den ekintza horretara; gauzak horrela, aurreikus dezakegu oposiziotik egin ditzakegun ekarpenak ez direla askorik kontuan hartuko.

Bigarren kreditu transferentzian, jaietako aurrekontuen partidatik 185.000 € hartuko dira, eta diru hori San Faustoko pilotalekua berritzeko (50.000€) eta bide publikoen mantenua egiteko (135.000 €) erabiliko da.

Ulertu dugunez, San Faustoko pilotalekurako gastua bertako irigarritasuna hobetzeko da, eta, horrela, bertan harduerak antolatu ahal izateko. Kale publikoetako gasuta, berriz, auzoetan instalazio elektronikoak jartzeko da, eta, horrela, au-

En cuanto a la segunda modificación de crédito, todas y todos sabemos que los San Faustos se han suspendido y no se van a celebrar, y una parte del dinero de fiestas se va a utilizar para adecuar zonas en los barrios donde se han detectado deficiencias de infraestructura a la hora de poder hacer programas culturales.

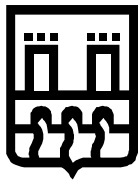
* **Concejala Sra. Ruiz Perez (DES-SVD):** Nos encontramos con 2 transferencias de crédito, la primera de ellas es la transferencia de la cuantía para las obras de Pinondo. Ahora mismo tenemos problemas para reubicar todo el servicio, asociaciones y trabajadores que estaban allí. Existe la posibilidad de acometer una serie de mejoras en la planta baja, avaladas por el arquitecto municipal y con un coste de 78.000,- € para poder seguir utilizando esa planta.

Pero el Equipo de Gobierno ha decidido que esos 201.000,- € ahora se van a destinar para el nuevo sistema de acceso al casco viejo (109.658,37 €), que estamos de acuerdo que es necesario. Debemos recordar que en la incorporación de remanentes del 2 de enero de 2019 ya estaba contemplada esa partida, y que luego se nos dijo que dicha cuantía se iba a obtener del remanente, hasta que finalmente resulta que gracias al cierre de Pinondo se va llevar a cabo la colocación de las cámaras.

Por otro lado, se va a destinar 92.000,- € al servicio de la OTA. Nos encontramos en pleno proceso para modificar la ordenanza, pero ya se sabe cuanto dinero exactamente se va a destinar para dicha acción, lo que nos hace prever que o poco o nada se tendrán en cuenta las aportaciones que desde la oposición podamos realizar.

La segunda transferencia de crédito consiste en quitar de la partida presupuestaria de Festejos un total de 185.000,- € para destinarlos para reformar el frontón de San Fausto (50.000,- €) y para mantenimiento de vías públicas (135.000,- €).

Entendemos que el gasto para el frontón de San Fausto es para mejorar la accesibilidad y poder llevar a cabo diferentes actividades en el, y lo que se denomina vías públicas es para instalaciones eléctricas en diferentes barrios para acti-



zoetan jarduera ludiko-kulturalak antolatu ahal izateko. Hau da: jaietarako zen dirua jaietara bideratuko dugula, jarduerak antolatzeko, eta gaur egun behintzat jarduera horietara durangar gutxi joan ahal izango dute. Guk, pandemia hasi zenetik, argi izan dugu lehenengo murrizketak jaietako gastuetatik egin behar zirela. Aurten, gainera, aurreko urteetan baino % 50 gehiago zegoen aurreikusita jaietarako, 350.000 euro. Gure ustez, momentu honetan beste lehentasun batzuk izan behar ditugu: adibidez, JAEDera eta Caritasera laguntza-eske doan jende kopurua hazi egin da eta Durangon martxotik hona langabetu kopurua ere asko hazi da; 300 langabetu gehiago daude orain.

Gauzak horrela, Gobernu Taldearen beste aldaketa baten aurrean gaude, eta berriro ere gu kontuan izan barik hartu dira erabakiak; horregatik guztiagatik eta beste lehentasun batzuk izan beharko genituzkeela uste dugulako, gaur bi kreditu-aldaketen kontra bozkatuko dugu.

*** Elkoroiribe Zenikaonandia andreak (EAJ-PNV):**

3. puntuari dagokionez, gure ustez, erabaki okerra da Pinondo Etxea birmoldatzeko aurreikusitako partidak premiazkoak ez diren beste erabilera batzuetara bideratzea. Gobernu Taldeak, 2020ko aurrekontuan 220.000 euroko partida bat onartu zuen Pinondo Etxea birmoldatzeko, partida hori lehen fasea gauzatzeko aurreikusita zegoen. Eta eskura dauden txosten teknikoen arabera, egungo erabilerak jarduera horiek behin-behinean mantentzea ahalbidetuko luke, eta hurrengo faseetan egiturazko finkapen osoa gauzatu beharko litzateke.

Baina EH Bildu eta Elkarrekin Podemos-Herriaren Eskubidea Independentiek-en Gobernu Taldeak, gauetik goizera, elkarteekin kontsultatu gabe eta alde aurretik abisatu gabe, alde bakarrez erabaki du Pinondo birgaitzeko plangintza bertan behera uztea, eraikina ixtea eta birmoldaketarako aurreikusitako 220.000 euro horiek hain premiazkoak ez diren beste esparru batzuetarako erabiltzea. Eta gu ez gaude alde bakarrek erabaki honekin batere ados.

EAJ-PNVtik proposamenaren kontra bozkatuko dugu, ez dugulako Pinondo Etxea hiltzen utzi

vidades ludico-culturales, es decir, que movemos de Festejos para pasarlo a Festejos, para poder celebrar actividades en las que a día de hoy pueden disfrutar un mínimo número de duranguesas y duranguesas. Nosotros desde que empezó la pandemia tenemos claro que el primer lugar del que debemos recortar era del gasto de festejos, que además este año tenía un incremento del 50% respecto a años anteriores llegando a los 350.000,- €, pero entendemos que hay otras prioridades ahora mismo, como son el incremento de personas solicitando ayuda a la JAED o a Caritas o el incremento de parados de Durango que desde marzo hasta hoy han aumentado en casi 300 personas más.

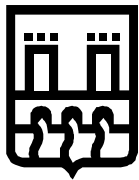
Por todo ello, nos encontramos ante un nuevo cambio de este Equipo de Gobierno con decisiones que ya están tomadas sin contar con nosotros; y porque entendemos que ahora mismo tenemos otras prioridades, nosotros en ambas modificaciones hoy votaremos en contra.

*** Concejala Sra. Elkoroiribe Zenikaonandia (EAJ-PNV):**

En cuanto al tercer punto, a nuestro parecer, es una mala decisión destinar las partidas previstas para la remodelación de Pinondo Etxea a otros usos no urgentes. El Equipo de Gobierno aprobó en el presupuesto de 2020 una partida destinada a la primera fase de las obras para remodelar Pinondo Etxea. Y de acuerdo con los informes técnicos disponibles, el uso actual permitirá el mantenimiento provisional de estas actividades, y en fases posteriores deberá llevarse a cabo la consolidación estructural completa.

Pero el Equipo de Gobierno de EH Bildu y Elkarrekin Podemos-Herriaren Eskubidea-Independentiek, de la noche a la mañana, sin consultar a las asociaciones y sin previo aviso, ha decidido unilateralmente suspender el plan de rehabilitación de Pinondo, cerrar el edificio, y destinar esos 220.000 euros previstos para su remodelación a otros ámbitos no tan urgentes. Y nuestro Grupo no está nada de acuerdo con esta decisión unilateral.

Desde EAJ-PNV, votaremos en contra de la propuesta, porque no queremos dejar morir el edifi-



gura. Eraikin horrek gizarte etxe moduan paper oso garrantzitsua jokatu du hainbat hamarkadetan, elkarte udaleko zerbitzu ugariri eman die aterpea, eta orain leku bila dabilta eragile horiek. Alde zaharrean bertan egonik, kokaleku estrategikoa izan du, eta horrek bere funtzioa betetzen lagundu dio; horregatik, gure ustez funtsezkoa da bizirik eustea. Horregatik, kontra bozkatuko dugu, oinarritzkoa iruditzen zaigulako etxe sozialaren funtzioari eustea, eta horretarako beharrezko inbertsioak egin beharko liratekeela uste dugulako.

Gure proposamena da aurreikusitako 220.000 euroko inbertsioaz gain, 260.000 euroko dirupartida bat barneratzea Pinondo Etxeko birmoldatze osoa egin ahal izateko faseka, hasieran aurreikusita zegoen moduan.

Laugarren puntuan ere kontra bozkatuko dugu, gure ustez 185.000 euro horiek hain premiazko ez diren gastuetara bideratuko direlako, eta diru hori Pinondora ere bideratu zitekeela uste dugulako.

* **Varela Dorrio jaunak (EP-HE-I):** Bi kreditu aldaketa ekarri ditugu. Lehenengoan, Pinondoko beheko solairua konpontzeko hasiera baten aurreikusita zegoen 220.000 euroko partidarena da. Obra horiekin solairu hori seguruagoa izatea eta elkarteak bertan kokatu eta euren beharrezanean erantzutea lortu gura zen. 220.000 euroko hasierako diru partida hori Bulego Teknikoak 2009an egindako txosten baten zegoen oinarrituta; txosten hartan egitura-arazoak zeudela jasotzen zen dagoeneko, eta eraikina konpontzeko 550.000 euro (momentu hartan) inguruko inbertsioa beharko litzatekeela ondorioztatzen zen.

Hasierako txosten hura oinarri hartuta, beheko solairua atontzeko 220.000 euroko hasierako aurreikuspena egin zen, eta iaz lehenago ere enkargatu beharko zela bagenekiena enkargatu zen: proiektuaren diagnostikoa. Diagnostiko hori aurtengo martxoan izan dugu esku artean, eta, haren arabera, 2009an aurreikusitako 550.000 euroko inbertsioa miloi bat euro baino gehiagoko izan beharko litzateke gaur egun. Hori dela eta, 2009an 220.000 euroko gastua zena gaur egun

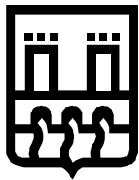
cio Pinondo Etxea, un edificio que ha cumplido durante decadas una importantisima labor de casa social dando cobijo a numerosas asociaciones y a diversos servicios municipales que ahora buscan cobijo. Su ubicacion estrategica en pleno casco viejo ha contribuido a dicha labor y consideramos fundamental mantenerlo vivo. Por ello votaremos en contra, porque consideramos fundamental que se mantenga viva esta funcion de casa social y este lugar de encuentro para los y las duranguesas, realizando las necesarias inversiones para ello.

En este sentido lo que proponemos es, no solo que se mantenga la inversion prevista de 220.000,- euros sino incluir ademas una partida de 260.000,- euros en el presupuesto de 2021 para llevar a cabo la remodelacion ntegra del edificio de Pinondo Etxea, por fases tal y como estaba previsto en un inicio.

En relacion al cuarto punto, tambien votaremos en contra porque entendemos que se destinan 185.000,- euros a gastos que consideramos mucho menos urgentes y que bien se pod an haber destinado tambien a Pinondo.

* **Concejal Sr. Varela Dorrio (EP-HE-I):** Se traen dos modificaciones de credito; la primera de ellas trasladando una partida inicial que estaba prevista de 220.000 euros para acometer la adecuacion de una planta baja de Pinondo para dotarla de la seguridad y de las necesidades que se vieron para poder ubicar all a asociaciones. Esta partida inicial de 220.000 euros ven a calculada en base a un informe de 2009 de la Oficina Tecnica que ya advertia que este edificio tenia problemas estructurales y que eran necesarias inversiones en torno a 550.000 euros (en aquel entonces) para poder adecuar el edificio.

En base a ese informe inicial se hizo una prevision inicial de 220.000 euros para poder habilitar esta planta baja, y se encargo lo que ya antes se sabia que se tenia que hacer que era un diagnostico del proyecto que se encargo el pasado ano. Lo hemos tenido en la mano en marzo de este ano, y viene a decir que aquellos 550.000 euros previstos hoy en dia se han convertido en mas de un millon de euros de presupuesto. Debido a esto, lo que en 2009 se pudo acometer por 220.000 euros hoy en dia casi llega al medio



ia milioi erdikoa izan daiteke; hau da, aurrekontua bikoiztu egin da ekintza faltagatik.

Egitura 2009ko txostenak esaten zuena baino okerrago dago eta beharrianak handiagoak dira. Hori ikusirik, eraikina zerratzea erabaki genuen, bertan zeuden pertsonen segurtasuna bermatzeko, bai elkarteena bai udal zerbitzuena. 2009ko txostenak segurtasun falta horren berri ematen zuen, eta 2009tik ez zaie segurtasun gabezia horiez ohartarazi han zeudenei, eta Pinondok zabalik jarraitu du. Beraz, harrigarria da zuek *"elkarteei babesa ematea"*-ri buruz berba egitea; agian *"elkarreak arriskuan jartzea"*z mintzatu beharko zenukete.

Gure aldetik, aurrerago ikusiko dugu nola ekin ahalko dugun, baina orain bertan diru hori beste jarduera batzuetarako da beharrezkoa. Alde bate-tik, pilona-sistema aldatzeko, oso zaharkituta dagoen sistema baita, mantentze-lan handia izan behar duena, eta aldaketak mesede egingo digu, gastuak murriztuko ditugulako. Beste aldetik, TAOren kontratu berrirako diru kopuru bat aurreikusi da, dagoeneko ditugun ekarpenetan oinarrituta.

Beste kreditu aldaketari dagokionez, osasun-egoera dela-eta ospatu ezingo ditugun jaietarako zegoen dirua hartuko dugu bi kontu zehatzetarako. Batetik, 50.000 euro erabiliko dira San Faustoko pilotalekua egokitu eta bertan kultur ekintzak antolatu ahal izateko; eta, bestetik, 135.000 euro erabiliko dira Durangoko hainbat gunetan puntu elektrikoak instalatzeko eta bihar-etzi gune horietan kultur jarduerak antolatu ahal izateko. Uste dugu diru kopuru hau jarduera hauetan inbertituta, gaur egun dugun gastu arrunta murriztuko dugula. Uste dugu Durangoko auzoentzat eta auzokideentzat inbertsio hori beharrezkoa eta ona dela.

* 2. Alkateordea Urkiza Quilez jaunak (EH Bil-du-Durango): Solairu guztiak hustu gura dira, egitura oso txarto dagoelako. Hasiera baten, asmoa zen egitura eta beheko solairua konpon-tzea eta beste guztia hustea, obra guztia ezin delako orain egin. Beheko solairuan inbertitzeko gordetako dirua segurtasuna bermatzeko baino ez zen; ez zen elkarteak bertan egoteko konpon-

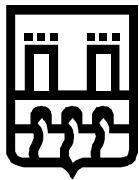
millon de euros; es decir, se ha duplicado el presupuesto por falta de accion.

La estructura esta mucho peor de lo que el informe de 2009 dec a y las necesidades son mayores. Con esto encima de la mesa se decidio clausurar el edificio para salvaguardar la seguridad de las personas que all estaban, tanto de asociaciones como de servicios municipales. El informe de 2009 ya advert a de esta inseguridad y desde 2009 no se ha advertido a los que all estaban de esta inseguridad y se ha mantenido abierto. Por lo tanto, me sorprende que digan *"dando cobijo a las asociaciones"* cuando igual deber an de decir *"poniendo en peligro a las asociaciones"*.

Por nuestra parte, mas adelante se vera como podremos actuar, pero ahora mismo este dinero es necesario para otras actuaciones. En primer lugar, para el sistema de pilonas que es un sistema que esta muy anticuado, que tiene un gran mantenimiento, y el cambio nos va a repercutir favorablemente por la reduccion de gastos. Y en segundo lugar, se preve un dinero para el nuevo contrato de la OTA basado en las aportaciones que ya tenemos.

En cuanto a la siguiente modificacion, se coge parte de un dinero que hab a para unas fiestas que no podemos celebrar debido a la situacion sanitaria y dedicarla a dos cosas concretas. Una, 50.000 euros a una adecuacion del fronton de San Fausto para poder realizar actividades culturales y, otra de 135.000 euros para una serie de actuaciones de instalacion de puntos electricos en diferentes zonas de Durango para poder llevar, en un futuro, actividades culturales a esas zonas. Creemos que este dinero se puede aprovechar para estas actuaciones que en un futuro reduzcan el gasto corriente que estamos llevando a cabo. Creemos que es una inversion necesaria y buena para los barrios y la gente de Durango.

* 2º Tnte. de Alcalde Sr. Urkiza Quilez (EH Bildu-Durango): Lo que se quiere hacer es vaciar todas las plantas, porque la estructura esta muy mal. La idea era arreglar la estructura y planta baja, y el resto vaciarlo porque no se puede acometer toda la obra ahora. El dinero que habra que invertir en la planta baja solo era para garantizar la seguridad, no para acometer las obras de



keta lanak egiteko. Dena dela, Gobernu Taldea honek aurreikusi du ez duela jarduera hori egingo eta diru hori beste baliabide batzuetara bideratuko dela.

Jaien dirutik jaietarako inbertsioetara aldatu dugula dirua, bada bai, horrela da. Krisi egoera honetan kultur munduari ere eman behar zaio bultzada; arlo horretan ere sortzen da enplegua, kalea eta merkataritza dinamizatzen dira, familiak entretenitzen dira, lana eta familia uztartzeko aukera ematen du, herri osorako aberastasuna sortzen du... hortaz, bai; jaietako dirutik jaietara, horrelako jardueren beharra dagoelako.

Eusko Alderdi Jeltzaleak komentatu duenari buruz, lehenik eta behin *"elkarteei kontsultatu bari"* aritu garela gezurra da; prentsan honen berri eman aurretik elkarte guztiei deitu genien, batzar batera deitu genituen eta egoeraren berri eman zitzaion batzarrean. Gobernu Talde hau ausarta da, erabakiak hartzen ditu, eta tinko hartuko ditugu gainera; Pinondo zarratu beharra badago egitura aldetik txarto dagoelako eta arriskua egon delako 2009tik, bada, zarratu egiten da. Pinondo hiltzen utzi dugula diozue, eta ez; zuek utzi duzue hiltzen, EAJk eta PSEk. 2009tik egon da egitura-gabeziak azaltzen ziren txostena, edukiera kontrolatzeko beharra, eta abar azaltzen ziren bertan.

Ez da ezer egin 2019ra arte, eta 2020an jakinaz digute eraikina konpondu ahal izateko milioi bat euro baino gehiago behar direla, eta urtebetez zarratuta egon beharko litzatekeela; obrak solairuz solairu eginez gero, kostua handitu egingo litzateke, jakina, eta solairu bakoitzeko sei hilabetez itxita egon beharko litzateke. Pinondo gain, hiltzen utzi dituzue, baita ere: San Agustin, urgentziaz sartu behar izan genuen egoitza berriaren kontra dagoen hegala jaustear zegoelako eta habetu behar izan genuelako; Garai jauregia; Murueta baserria, Zapateroren planetik konponduta eta hutsik dagoena; San Faustoko baserria; Tabirako igerilekuak; eta baita Ezkurdiko frontoia ere, 2016tik itoginak dauzka eta zer egingo zen galdezka ibili gara urteotan.

* **Elkoroiribe Zenikaonandia andreak (EAJ-PNV):** Niri azpimarratzea gustatuko litzaidake erabaki hau aldebakarrekoa izan dela, Gobernu Talde

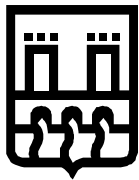
adecuacion para albergar asociaciones. Aun as, este Equipo de Gobierno ha previsto que no va a hacer esa actuacion y dirigir ese dinero a otros recursos.

Sobre lo de festejos a festejos, pues sí. En esta situación de crisis que estamos también hay que impulsar el mundo cultural, eso también genera empleo, genera dinamización de las calles y el comercio, genera que las familias estén entretenidas, genera conciliación, genera una riqueza en todo el pueblo, por lo tanto, sí; de festejos a festejos porque hace falta este tipo de actividades.

Sobre lo que comenta el Partido Nacionalista Vasco, lo primero de todo de *"sin consultar a las asociaciones"*, eso es mentira, porque se les llamo a todas las asociaciones antes de sacar en prensa y se les convoco a una reunión y se les explico la situación. Este Equipo de Gobierno es valiente y toma decisiones y no nos va a temblar el pulso en tomarlas; si hay que cerrar Pinondo porque estructuralmente está mal y ha sido un peligro desde 2009, pues se cierra. Nos decís que hemos dejado morir Pinondo y no; lo habeis dejado morir vosotros, el PNV y el PSE, porque desde 2009 está ese informe en el cual ya se indicaban las deficiencias estructurales, la necesidad de control de aforos, etc.

No se ha hecho nada hasta el 2019 y en marzo de 2020 se nos dio cuenta de la situación en la que se pedía más de un millón de euros para arreglar el edificio y un año entero cerrado y, si se hacía por plantas, evidentemente el coste se incrementaba y seis meses cerrado por cada planta. Así mismo, habeis dejado morir San Agustín que tuvimos que entrar de urgencia a apuntalarlo porque se caía el ala que da contra la nueva residencia, el Palacio Garai, Muruetatorre baserria que lleva desde el plan Zapatero arreglado y vacío, el casero de San Fausto, las piscinas de Tabira, así como el fronton de Ezkurdi que ya desde 2016 se estaba advirtiendo que tenía goteras y preguntabamos que se iba a hacer.

* Concejala **Sra. Elkoroiribe Zenikaonandia (EAJ-PNV):** A mí sí me gusta recalcar que esta decisión ha sido unilateral, como la mayoría de



DURANGO

Udala • Ayuntamiento

Idazkaritza
Secretaría

Akta 2020ko Uztailaren 22a

Acta 22 de Julio de 2020

honek hartzen dituen erabaki gehienak moduan, elkarteak eurak ere ez direlako aintzat hartu, eta, jakina, ezta oposizioa ere. Izan ere, bilerarako deialdia jaso ez duten elkarte batzuk egon dira, ez dute deirik izan ez erabakia eztabaidatzeko, ezta informazioa emateko ere.

Aurretiaz pentsatutako jarduteko moduari eta planifikazioari dagokionez, Gobernu Talde honek oso ondo zekien zer zebilen sartzen 2020ko aurrekontuan Pinondori buruzkoak sartu zituenean: 220.000 euro horiek exekuzioko lehen faserako zeuden aurreikusita, eta arkitekto teknikoaren txostenak zein osoko bilkura honetara ekarri den txostenek hauxe jasotsen dute: *“Kontsolidaziorako lehen ekintza honetarako 2020ko aurrekontuan aurreikusitako diru-atala 220.000 eurokoa zen. Lehen esku-hartze horren ostean, gaur egungo erabilerari eutsi ahalko litzaioke behin-behinean, eta hurrengo faseak garatu beharko lirateke, egituraren kontsolidazio osoa egiteko eta eraikina segurtasun-baldintzekin erabili ahal izateko”*.

220.000 euroko Diru-atal hori barneratu zenean, Gobernu Taldeak oso ondo zekien zer zebilen sartzen aurrekontuetan, eta oso ondo zekien birgaitze hori faseka egin beharko zela. Gainera, esan behar dugu beharrezkoa eta premiazkoa dela jarduera honi ekitea, eta, are gehiago, arkitektoaren txostenak ere horixe diola; hauxe dio, hitzez hitz: *“No es posible demorar mas la intervencion que permita la utilizacion”*. Logikoa denez, gero eta denbora gehiago igaro ezer egin barik, dero eta garestiagoa izango da egin beharreko esku-hartzea; eta horregatik, ez dugu ulertzen Gobernu Taldeak halako norabide aldaketa egitea bere erabakietan; ez dugu ulertzen ez gertatu den tartean hain garrantzitsua den inbertsio hau bertan behera uzteko.

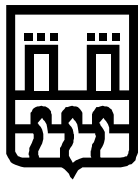
Besteek egin dutena eta egin ez dutena kritikatzeko asko gustatzen zaizue; bada, orain, aukera bikaina daukazue erakusteko inbertsio hau garrantzitsua dela, eta gobernu talde honek eraikin enblematikoen eta lan sozial hain garrantzitsua egin duten eraikinen aldeko apustua egiten duela. Gainera, Gobernu Taldearen argudio bakarra ekonomikoa da, ez du beste argudiorik. Ademas, el unico argumento de este Equipo de Gobierno

decisiones que se estan tomando por parte de este Equipo de Gobierno, porque ni siquiera se ha contado con las asociaciones y, por supuesto, tampoco con la oposicion. De hecho, ha habido asociaciones que ni siquiera han sido convocadas a la reunion, ya no para deliberar la decision sino ni siquiera para informarle.

En cuanto a la forma de ejecutar y la planificacion que habia previamente, este Equipo de Gobierno sabia perfectamente cuando incluyo en el presupuesto de 2020 que estaba incluyendo; es decir, esos 220.000 euros estaban previstos para la primera fase de ejecucion y, tanto el informe del arquitecto tecnico como el informe que se nos ha incluido para este pleno indican, que *“la partida presupuestaria prevista en el ejercicio 2020 para esta primera intervencion de consolidacion era de 220.000 euros. Esta primera fase de intervencion permitira mantener los usos actuales de manera provisional debiendo seguir actuando en siguientes fases consecutivas para llevar a cabo la consolidacion estructural completa que permita la utilizacion del edificio en condiciones de seguridad”*.

Cuando se incluyo esa partida de 220.000 euros, el Equipo de Gobierno sabia perfectamente que estaba incluyendo y sabia perfectamente que esa rehabilitacion se tenia que hacer por fases. Ademas, tenemos que decir que es necesario y urgente llevar a cabo esta actuacion y que, de hecho, el informe del arquitecto tecnico tambien lo avala, dice literalmente *“No es posible demorar mas la intervencion que permita la utilizacion”*. Logicamente, cuanto mas tiempo pase sin actuar peor estara y mas costosa sera la intervencion necesaria, por lo tanto, no entendemos este cambio de decision y de rumbo del Equipo de Gobierno, no entendemos que es lo que ha pasado de por medio para que se decida dejar y abandonar esta inversion que tan importante es.

Ahora, que tanto les gusta criticar lo que otros han hecho o dejado de hacer, tienen la oportunidad perfecta para demostrar que esta inversion es importante y que este equipo de gobierno apuesta por los edificios que son emblematicos y por los edificios que han hecho una labor social tan importante. Ademas, el unico argumento de este Equipo de Gobierno es el economico, ningun-



es el economico, ninguno mas. Eraikinaren egitura osoa sendotzeko birgaitze-lanetarako erabilgarri dagoen diru kopurua baino askoz ere gehiago beharko da; hori da orain erabiltzen den argudioa, eta hori lehenagotik ere bagenekien, aurrekontuan sartu zenetik jakina baitzen inbertsioa dezente handiagoa zela –ez da orain hazi-, Jorge Varela esaten zuen 550.000 eurotik milioi batera pasatu garela.

Azpimarratu nahi nuke, oster, ez direla kopuru konparagarriak, gauza desberdinak alderatzen baitira; aurretik aurreikusi bako jarduketa berriak sortu dira, segurtasunarekin zerikusirik ez dutenak, hala nola Geu Be eraikin horretara lekualdatzea, irisgarritasun-baldintzak ea aurrez aurreikusi bako beste hobekuntza batzuk. Hortaz, Gobernu Talde honek, esaten duen bezala, benetan egingo balu eraikin enblematikoen eta Durangon hain lan paper garrantzitsua izan duten eraikinen aldeko apustua, inbertsio horrekin aurrera jarraituko luke eta datorren urteko aurrekontuan ere sartuko luke, horrela, birgaitze osoa egin ahal izateko.

Hala ere, esan nahi nuke EH Bilduk eta Herriaren Eskubideak nahiago dutela gerakina bideratzea –puntu honetan, esan behar da udal honek ondo saneatutako kontuak dituzela, zor barik eta 7,5 milioi euroko gerakinarekin- parke berriak berritzea, txakurrentzako parkeak ekipamenduz hornitzera edo, gaur hemen onartzen den moduan, kultur ekitaldiak egiteko instalazioak prestatzera. Guztira, beraz, jarduera horietan inbertituko den dirua hau da: Errotaritxuenan, 400.000 euro inguru; takurrentzako ekipamenduan, 90.000 euro inguru; frontoia egokitzea kultur programazioak egin ahal izateko, 50.000 euro; hartune elektrikoak jartzea hainbat lekutan jai-ekitaldiak egin ahal izateko, 135.000 euro... Hau da, lau jarduera hauekin 650.000 euro gastatuko dira; hor badago Pinondo Etxearen birmoldaketan inbertitu ahaliko litzatekeen diru bat.

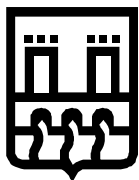
Nabarmendu gurako nuke guk kontra bozkatuko dugula, azken batean, inorekin kontsultatu ezz duen Gobernu Talde honen aldebakarreko erabakia delako, eta, gainera, gobernu-talde honen

no mas. La rehabilitacion para la consolidacion estructural global del edificio supera mucho la cantidad disponible; ese es el argumento que utiliza ahora cuando eso ya lo sabia previamente, ya se sabia desde que se incluyo en el presupuesto que la inversion era bastante superior, pero desde el principio, no es que haya crecido ahora, porque decia Jorge Varela que de 550.000 hemos pasado a un millon de euros.

S me gustaria destacar que no son cifras comparables, porque se estan comparando cosas diferentes ya que se han incorporado nuevas actuaciones no previstas previamente, que no tienen nada que ver con la seguridad como por ejemplo, el traslado de Geu Be a este edificio, condiciones de accesibilidad y otras mejoras no previstas anteriormente. Con lo cual, si este Equipo de Gobierno realmente apostara, como dice, por esos edificios emblematicos y que tan importante labor han tenido en Durango seguir adelante con esta inversion e incluir en el presupuesto tambien del ano que viene, para poder hacer la rehabilitacion completa.

Sin embargo, tambien me gustaria decir que EH Bildu y Herriaren Eskubidea prefieren destinar el remanente -en este punto hay que decir que este ayuntamiento cuenta con unas cuentas perfectamente saneadas con deuda 0 y con un remanente de 7,5 millones de euros- a renovar parques nuevos, a dotar de equipamiento los parques para perros o a preparar instalaciones para la celebracion de eventos culturales como hoy se aprueba aqui. En total, con lo que se invertira en estas actuaciones; por ejemplo, Errotaritxuena cerca de 400.000 euros, la equipacion de zona de perros cerca de 90.000 euros, la adecuacion del fronton para poder realizar programaciones culturales 50.000 euros, las tomas electricas en diferentes puntos para poder llevar a cabo actos festivos 135.000 euros... Es decir, 650.000 euros con solamente estas cuatro actuaciones, mirad si se puede invertir en la remodelacion de Pinondo Etxea.

Yo quisiera destacar que nosotros vamos a votar en contra, porque, en definitiva, se trata de una decision unilateral de este Equipo de Gobierno que no ha consultado con nadie y porque,



DURANGO

Udala • Ayuntamiento

Idazkaritza
Secretaría

borondaterik eza, planifikaziorik eza eta norabiderik eza erakusten dituelako.

* **Varela Dorrio jaunak (EP-HE-I):** Apur bat harrituta nago; ez dakit EAJK proposatzen duena den birmoldaketa irisgarritasuna konpondu barik egitea gura duen, hori ez litzateke ez koherentea ez legala izango. Eta arinagotik zer jakin dugun edo ez... bada, EAJK zekien gauza bera genekien, 2009ko txostenak hitzez hitz esaten duena: *"Deben de realizarse una serie de refuerzos, pero su concrecion debe realizarse en un proyecto tecnico de refuerzo de la estructura. El proyecto, ademas de recoger las acciones encaminadas a aumentar la capacidad resistente de la madera, debera contemplar la reparacion de patologias encontradas y que evite que dichos problemas reaparezcan."* Uste dut nahiko argi esaten duela.

Txosten hau egin zen; txostenaren ostean, jarduerak, bat ere ez. Egoerak orain okerrera egin du eta orduan erreparazio bat zuena orain askoz ere lan handiagoa da. Lehenik eta behin, egitura indartzeko proiektu teknikoa agindu genuen, eta proiektu hori martxoan, aurrekontuak onartu ostean, izan genuen esku-artean (aurrekontuak urtarrilean onartu genituen). Ezin genuen aurreikusitako proiektu tekniko horrek Pinondoko elkarteak bertatik ateratzeko erabaki gogorra hartu behar izatera eroango gintuenik. Eta, bistan denez, alde bakarretik hartu genuen erabakia, Pinondo Etxearen integritatea arriskuan zegoelako; 10 urteotan udal hau gobernatu dutenek arriskuan jarri dituztelako elkarte horiek, eta lotsatu barik egin duelako hori. Orain ere, lotsatu barik datorkigu erakina hiltzen utzi dugula aurpegiratzen.

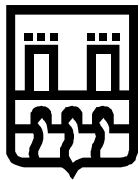
Alde ekonomikoari dagokionez, badirudi EAJri eta PSEri ahaztu egin zaiela aipatzea 2020ko aurrekontuak, momentu honetan, osasun egoerak baldintzatuta daudela, eta eurek ere, gobernatzen duten lekuetan egungo egoerara moldatu behar izan dituztela aurrekontuak. Ulertu behar dute aurrekontu hauek aldatu egin direla egungo egoerara egokitzeko, eta egoera konplikatu eta gogorraz izan ditugula herrian.

ademas, muestra la falta de voluntad, la falta de planificacion y la falta de rumbo de este equipo de gobierno.

* **Concejal Sr. Varela Dorrio (EP-HE-I):** Me quedo un poco sorprendido; no se si lo que nos esta proponiendo el PNV es que hagamos la remodelacion sin la accesibilidad, lo cual ni es coherente ni es legal. En cuanto a lo que sabemos o no, decir que lo que sabemos es lo mismo que sabia el PNV, un informe del 2009 que decia literalmente: *"Deben de realizarse una serie de refuerzos, pero su concrecion debe realizarse en un proyecto tecnico de refuerzo de la estructura. El proyecto, ademas de recoger las acciones encaminadas a aumentar la capacidad resistente de la madera, debera contemplar la reparacion de patologias encontradas y que evite que dichos problemas reaparezcan."* Creo que lo dice bastante claro.

Este es el informe que nos encontramos; actuaciones despues de este informe, ninguna. La situacion que nos hemos encontrado es que ha empeorado y lo que entonces tenia una reparacion ahora es mucho mayor. Lo primero que hicimos es realizar el proyecto tecnico de refuerzo, un proyecto que tuvimos despues de los presupuestos, es decir, en marzo, cuando los presupuestos se aprobaron en enero. No podiamos prever que ese proyecto nos arrojara algo tan demoledor como tener que tomar la decision tan dura de sacar a las asociaciones de Pinondo. Y, evidentemente, de forma unilateral, porque su integridad esta en peligro, porque durante 10 anos quienes han gobernado en este ayuntamiento han puesto en peligro a esas asociaciones, y lo ha hecho sin ruborizarse, de la misma manera que sin ruborizarse viene hoy a echarnos en cara que dejamos morir el edificio.

En cuanto al tema economico, el PNV y el PSE parece que han olvidado mencionar que los presupuestos del 2020 estan, ahora mismo, condicionados por una situacion sanitaria, y han olvidado decir que alla donde gobiernan han tenido que hacer adecuaciones de los presupuestos a la situacion actual. Tienen que ser conscientes de que estos presupuestos han variado para adecuarse a la situacion que tenemos y que hemos tenido situaciones complicadas y duras.



Kreditu-aldaketa hauek Durango indartzeko balio dute; adibidez, San Faustoko frontoian segurtasun-arloa hobetu eta su-itxalgailuak jartzeko, irisgarritasuna hobetzeko... Jarduera horiekin gastu arrunta murriztu gura dugu, etorkizunerako dirua aurreztu, eta, hortaz, uste dugu diru publikoa ondo kudeatzea dela hau. Horregatik, jarduera hauen aldeko apustua egiten dugu, eta alde bozkatuko dugu.

* 2. Alkateordea Urkiza Quilez jaunak (EH Bildu-Durango): Gauzak argitze aldera, 2020ko aurrekontua urtarrilean onartu genuen, eta bertan aurreikusitako dirua 2009ko txostenean zegoen oinarrituta; hau da, aurrekontua 2020ko urtarrilean onartu zen 2009ko txostena abiapuntu hartuta. Diru eta denbora gehiago beharko dugula esaten duen proiektua 2020ko martxoaren lehen astean aurkeztu zitzaigun, Covida baino aste bete lehenago, hain justu. Zelan aurreikusi zezakeen Gobernu honek txosten horrek jasoko zena? Aurreikusita zegoen obra 2009ko txostenaren arabera zen. Ez hasi guk abandonatu egin dugula eta bertan behera utzi dugula esaten... hemen eraikin piloarekin utzikieriaz jokatu duena, norabide barik eta planifikazio barik jardun duena EAJko teknika izan da.

7,5 milioiko soberakinari dagokionez, esan behar da udalaren gerakina 5,5 milioikoa dela. Gerakin horretatik dagoeneko 560.000 euro erabili ditugu pandemia dela-eta sortutako berraktibazio planerako. Diru hori aldundiak emango digu 2019ko dirutik. Aldundiak eman behar digun dirutik bigarren seihilekoaren % 20 murriztuko digu eta diru hori gerakinetik hartuko dugu. Ikusi beharko da, baita ere, Udalkutxak 2021ean zenbat murriztuko digun diru-sarrera, eta horri ere gerakinetik egin beharko diogu aurre.

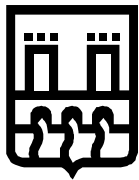
Hortaz, gerakin askorik ez daukagu beste udal batzuekin konparatuta: ikus dezakezu diru-sarrera arrunten eta gastu arrunten arteko aldea iragarria dela beste udal batzuekin konparatuz gero; ikus dezakezu aurrezki garbia barregarria dela, eta hori horrela izanda, zailagoa da egungoa bezalako egoerei aurre egitea. Gainera, auzitan jartzen dituzu gure lehentasunak, parkeak konpontzeari buruz berba egin duzu; bada bai, egingo dugu

Estas modificaciones de credito sirven para fortalecer Durango; por ejemplo, para adecuar el fronton de San Fausto en materia de seguridad con los extintores, la accesibilidad...Y son actuaciones que persiguen reducir el gasto corriente, ahorrar a futuro, con lo cual creemos que es una buena gestion del dinero publico y por eso apostamos por estas actuaciones y votaremos a favor.

* 2º Tnte. de Alcalde Sr. Urkiza Quilez (EH Bildu-Durango): Por dejarlo claro, el presupuesto de 2020 se aprobo en enero, y el dinero que estaba previsto estaba basado en un informe de 2009; es decir, se aprobo el presupuesto en enero de 2020 con un informe de 2009. El proyecto que recoge que hace falta mas dinero y mas tiempo para cada planta se nos entrego la primera semana de marzo de 2020, justo una semana antes de la Covid. ¿Como iba a prever este Gobierno que eso iba a ser as? Lo que estaba previsto era segun el informe de 2009. No nos venga a hablar de que hemos abandonado y hemos dejado de hacer, cuando quienes han abandonado un monton de edificios, quienes han dejado de hacer y su rumbo y su no planificacion era la tecnica del PNV.

En cuanto al remanente de 7,5 millones, hay que decir que el remanente del ayuntamiento es de 5,5 millones; de este remanente ya hemos utilizado 560.000 euros, que es lo que no nos va a dar la Diputacion de 2019, para el plan de reactivacion economica debido a la pandemia. Tambien nos esta reduciendo, de las aportaciones que nos tiene que dar, el 20% del segundo semestre y todo eso sale del remanente. Tambien habra que ver cuanto nos va a reducir en 2021 Udalkutxa, porque lo tendremos que soportar del remanente.

As que mucho remanente no hay comparando con otros ayuntamientos: vera que la diferencia entre ingresos corrientes y gastos corrientes es practicamente irrisoria comparada con otros ayuntamientos, vera que el ahorro neto es ridiculo, con lo cual nos resulta mas dificil afrontar situaciones como la de ahora. Ademas nos viene a indicar las prioridades que tomamos, si hacer o arreglar parques; pues si, porque son demandas de la ciudadana, lo mismo que en-



herriarren eskariak direlako; herriarren eskaria izan da, baita ere, atletismoko pista konpontzea, eta 200.000 euro inbertitu ditugu lan horietan.

Zeuk behin eta berriz esan arren, Gobernu Talde honek badu norabide bat, badu plangintza bat. Gertatzen dena da nekatuta gaudela eraikin bakoitzean irteten zaizkigun perretxiko guztiez; nekatuta gaude utzi diguzuen egoeragatik, EAJK aurreko legealdi guztietan zuen planifikazio eta norabide falta horrengatik. 40 urte noraezean.

* Kontu-hartzailea **Palacio Perez jaunak**: Soberrakinaren gaia argitze aldera, datu desberdinei buruz ari gara berbetan; EAJko Bozeramailea ekitaldi batetik bestera egiteke zeuden eragiketarik sartu aurreko soberakinaz ari da, eta lker, berriz, sartu osteko soberakinaz.

* Alkatea **Garrastatxu Urbaneja andreak (EH Bildu-Durango)**: Bozkatu egingo dugu. Gogoratu nahi dut, bigarren puntuan esan dugun bezala, zinegotzi bat gutxiago dagoela.

3. puntua.- Kreditu-transferentzia MC12/2020

- Aldekoka botoak: HAMAR, 7 Euskal Herria Bildu-Durango eta 3 Elkarrekin Podemos-Herriaren Eskubidea-Independienteak, saioan.
- Kontrako botoak: HAMAR, 8 Eusko Alderdi Jeltzalea-Partido Nacionalista Vasco eta 2 Durangoko Euskal Sozialistak-Socialistas Vascos de Durango.
- Abstentzioak: BAT ERE EZ.

* Alkatea **Garrastatxu Urbaneja andreak (EH Bildu-Durango)**: Berriz bozkatu egin behar dugu.

- Aldekoka botoak: HAMAR, 7 Euskal Herria Bildu-Durango eta 3 Elkarrekin Podemos-Herriaren Eskubidea-Independienteak, saioan.

tiendo que seran demandas de la ciudadana a arreglar la pista de atletismo en la que se ha invertido 200.000 euros.

Por mucho que insista, este Equipo de Gobierno s tiene rumbo, s tiene una planificacion. Lo que pasa es que estamos cansados de todas las setas que nos salen en cada edificio al que vamos de la situacion que nos han dejado por esa falta de planificacion y falta de rumbo que tena el PNV en todas las legislaturas anteriores. 40 anos de no rumbo.

* Interventor **Sr. Palacio Perez**: Solo para aclarar el tema de remanente. Estamos hablando de datos distintos; la Portavoz del PNV esta hablando del remanente previo a la incorporacion de operaciones pendientes de un ejercicio a otro, e lker esta hablando del remanente despues de las incorporaciones.

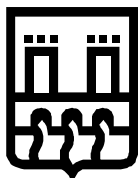
* Alcalde **Sra. Garrastatxu Urbaneja (EH Bildu-Durango)**: Votaremos. Quiero recordaros que, como hemos mencionado en el segundo punto, estamos una persona representante menos.

Punto 3.- Transferencia de Credito MC12/2020

- Votos a favor: DIEZ, 7 de Euskal Herria Bildu-Durango y los 3 de Elkarrekin Podemos-Herriaren Eskubidea-Independienteak presentes en la sesion.
- Votos en contra: DIEZ, 8 de Eusko Alderdi Jeltzalea-Partido Nacionalista Vasco y 2 de Durangoko Euskal Sozialistak-Socialistas Vascos de Durango.
- Abstenciones: NINGUNA.

* Alcalde **Sra. Garrastatxu Urbaneja (EH Bildu-Durango)**: Tenemos que votar otra vez.

- Votos a favor: DIEZ, 7 de Euskal Herria Bildu-Durango y los 3 de Elkarrekin Podemos-Herriaren Eskubidea-Independienteak presentes en la sesion.



DURANGO

Udala • Ayuntamiento

Idazkaritza
Secretaría

- Kontrako botoak: HAMAR, 8 Eusko Alderdi Jeltzalea-Partido Nacionalista Vasco eta 2 Durangoko Euskal Sozialistak-Socialistas Vascos de Durango.
- Abstentzioak: BAT ERE EZ.

- Votos en contra: DIEZ, 8 de Eusko Alderdi Jeltzalea-Partido Nacionalista Vasco y de Durangoko Euskal Sozialistak-Socialistas Vascos de Durango.
- Abstenciones: NINGUNA.

4.puntua.- Kreditu-transferentzia MC13/2020

Punto 4.- Transferencia de Credito MC13/2020

- Aldekoa botoak: HAMAR, 7 Euskal Herria Bildu-Durango eta 3 Elkarrekin Podemos-Herriaren Eskubidea-Independienteak, saioan.
- Kontrako botoak: HAMAR, 8 Eusko Alderdi Jeltzalea-Partido Nacionalista Vasco eta 2 Durangoko Euskal Sozialistak-Socialistas Vascos de Durango.
- Abstentzioak: BAT ERE EZ.

- Votos a favor: DIEZ, 7 de Euskal Herria Bildu-Durango y los 3 de Elkarrekin Podemos-Herriaren Eskubidea-Independienteak presentes en la sesion.
- Votos en contra: DIEZ, 8 de Eusko Alderdi Jeltzalea-Partido Nacionalista Vasco y 2 de Durangoko Euskal Sozialistak-Socialistas Vascos de Durango.
- Abstenciones: NINGUNA.

* Alkatea Garrastatxu Urbaneja andreak (EH Bildu-Durango): Berriz bozkatu egin behar dugu.

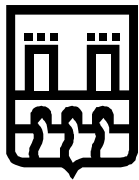
* Alcalde Sra. Garrastatxu Urbaneja (EH Bildu-Durango): Tenemos que votar otra vez.

- Aldekoa botoak: HAMAR, 7 Euskal Herria Bildu-Durango eta 3 Elkarrekin Podemos-Herriaren Eskubidea-Independienteak, saioan.
- Kontrako botoak: HAMAR, 8 Eusko Alderdi Jeltzalea-Partido Nacionalista Vasco eta 2 Durangoko Euskal Sozialistak-Socialistas Vascos de Durango.
- Abstentzioak: BAT ERE EZ.

- Votos a favor: DIEZ, 7 de Euskal Herria Bildu-Durango y los 3 de Elkarrekin Podemos-Herriaren Eskubidea-Independienteak presentes en la sesion.
- Votos en contra: DIEZ, 8 de Eusko Alderdi Jeltzalea-Partido Nacionalista Vasco y de Durangoko Euskal Sozialistak-Socialistas Vascos de Durango.
- Abstenciones: NINGUNA.

* Idazkari Orokorra Oleaga Larrinaga andreak: Adierazpen formal bategin behar dugu alkatearen kalitatezko botoa erabiliko dela adierazteko bi puntuetan, aktan jasota gera dadin kalitatezko botoari esker onartuko direla.

* Secretaria General Sra. Oleaga Larrinaga: Hay que hacer una declaracion formal de que se ejercita el voto de calidad del alcalde en cada uno de los puntos para que quede constancia en el acta de que queda aprobado por el voto de calidad.



DURANGO

Udala • Ayuntamiento

Idazkaritza
Secretaría

* Alkatea Garrastatxu Urbaneja andreak (EH Bildu-Durango): 3. eta 4. puntuetan nire kalitateko botoa erabiliko dut aldeko botoa emateko.

Horrenbeztex,

UDALBATZAK, bertaratutako guztien gehiengoaz, eta alkatearen kalitatezko botoarekin, erabaki du:

Lehenengoa.- Onartzea aurrekontuko aldaketa, kreditu gaikuntzaren modalitatean (MC12/2020 zk.), aurreko xehetasunen arabera.

Bigarrena.- Onartzea aurrekontuko aldaketa kreditua gaitzeko modalitatean (MC13/2020 zk.), aurreko xehetasunen arabera.

BOST.- BIZKAIKO FORU ALDUNDIARI ZUZENBIDE PUBLIKOKO DIRU-SARREREN DERRIGORREZKO DIRUBILKETAREN KUDEAKETA ESKUORDETZEKO ERABAKIA. (ANTOLAKETA BATZORDEAREN IRIZPENA 2020KO UZTAILAREN 15EKOA).

Antolaketako Informazio Batzordeak aldeko irizpena eman dio Bizkaiko Foru Aldundiari diru-sarreraren diru-bilketaren kudeaketa hitzarmen baten bidez eskuordetzeko.

Hitzarmen bat onetsi nahi da BFArekin, Udalaren zenbait kreditu eta eskubide publiko premiamendu bidez betearazpen aldian biltzeko.

Hitzarmen honen bidez, kudeaketa publikoaren eraginkortasuna hobetu eta aurrekontuen egonkortasunari eta finantza-iraunkortasunari buruzko legeria bete nahi da.

* Alcalde Sra. Garrastatxu Urbaneja (EH Bildu-Durango): En el tercer y cuarto punto ejercere mi voto de calidad para dar el voto a favor.

En su vista,

EL AYUNTAMIENTO PLENO, por mayor a de todos los asistentes, y contando con el voto de calidad de la Alcalde, acuerda:

Primero.- Aprobar la modificacion presupuestaria, en la modalidad de habilitacion de credito, nº MC12/2020, segun detalle anteriormente transcrito.

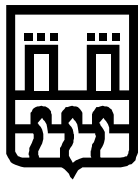
Segundo.- Aprobar la modificacion presupuestaria, en la modalidad de habilitacion de credito, nº MC13/2020, segun detalle anteriormente transcrito.

CINCO.- ACUERDO DE DELEGACION EN LA DIPUTACION FORAL DE BIZKAIA DE LA GESTION RECAUDATORIA EJECUTIVA DE INGRESOS DE DERECHOS PUBLICOS. (DICTAMINADO POR LA COMISION INFORMATIVA DE ORGANIZACION DE 15 DE JULIO DE 2020).

Desde la Comision Informativa de Organizacion se eleva dictamen favorable para la delegacion en la Diputacion Foral de Bizkaia de la gestion recaudatoria de ingresos mediante la firma de un Convenio.

Se trata de aprobar un Convenio con la DFB para la recaudacion en periodo ejecutivo por el procedimiento administrativo de apremio, de determinados creditos y derechos publicos del Ayuntamiento.

Con la firma de este Convenio se trata de mejorar la eficiencia de la gestion publica y cumplir con la legislacion de estabilidad presupuestaria y sostenibilidad financiera.



Ikusirik Oleaga Larrinaga idazkari nagusiak
egindako txostena, honela dioena:

Visto el Informe emitido por la Secretaria
General, Sr. Oleaga Larrinaga, del tenor si-
guiente:

**CONVENIO DE DELEGACION EN LA DIPUTACION FORAL DE BIZKAIA DE LA GESTION RECAUDATORIA
EJECUTIVA DE LOS INGRESOS DE DERECHO PUBLICO DEL AYUNTAMIENTO DE DURANGO:
MEMORIA JUSTIFICATIVA (art culo 50 de la Ley 40/2015)**

1. NECESIDAD Y OPORTUNIDAD

*La necesidad de su aprobacion se contiene en la Norma Foral 9/2005, de 16 de diciembre, de Haciendas
Locales, la cual establece lo siguiente en el art. 8.1:*

*“Las Entidades Locales y la Diputacion Foral de Bizkaia colaboraran mediante la suscripcion del oportuno
Convenio, en todos los ordenes de la aplicacion de los tributos y de los restantes ingresos de derecho
publico”.*

Asimismo, la Norma Foral General Tributaria de Bizkaia NF 2/2005 regula en su art culo 5 lo siguiente:

*4. Las Entidades Locales ejerceran las competencias relativas a la aplicacion de los tributos y a la potestad
sancionadora con el alcance y en los terminos previstos en la normativa que resulte aplicable segun su
sistema de fuentes.*

*5. La Diputacion Foral colaborara con el resto de las Administraciones tributarias para la aplicacion de los
tributos en los terminos establecidos en el ordenamiento jur dico. Asimismo, podran establecerse formulas
de colaboracion para la aplicacion de los tributos entre las Entidades Locales, as como entre estas y la
Diputacion Foral.*

*Por ultimo, el Decreto Foral 125/2019, de 21 de agosto, de la Diputacion Foral de Bizkaia, por el que se
aprueba el Reglamento de Recaudacion del Territorio Historico de Bizkaia establece en su art culo 2.5 que
el Departamento de Hacienda y Finanzas podra asumir la recaudacion de los recursos de otras
Administraciones Publicas o Entes Publicos mediante la formalizacion de los oportunos convenios.*

2. IMPACTO ECONOMICO DEL CONVENIO

*El Convenio tendra un coste del 5% de la recaudacion total neta de los ingresos publicos objeto del
Convenio.*

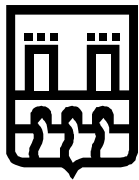
3. CARACTER NO CONTRACTUAL DEL OBJETO DEL CONVENIO

Se trata de un Convenio interadministrativo entre Administraciones Publicas.

*Los Convenios no podran tener por objeto prestaciones propias de los contratos. En el presente supuesto
de hecho, las labores de recaudacion ejecutiva las lleva a cabo personal funcional, dado que se trata de
funciones que implican el ejercicio de autoridad.*

4. CUMPLIMIENTO DE LA LEY 40/2015

El art culo 48 de la Ley 40/2015 regula los requisitos de validez y eficacia del convenio, saber:



- *Debe mejorar la eficiencia de la gestion publica y cumplir con la legislacion de estabilidad presupuestaria y sostenibilidad financiera.*
- *Cuando tenga por objeto la delegacion de competencias en una entidad local, debera cumplir con lo dispuesto en la Ley 7/1985, de 2 de abril, reguladora de las Bases del Regimen Local y en el articulo 23 de la Ley 2/2016 de 7 de abril, de Entidades Locales de Euskadi. El Convenio detalla las funciones que asume cada Entidad dentro de los procedimientos administrativos objeto del acuerdo de delegacion.*
- *El Convenio ha de tener una duracion determinada: inicial de 4 anos, prorrogable anualmente por hasta otros cuatro anos adicionales, sin perjuicio de la tramitacion de nuevo Convenio, una vez caducado el presente.*

5. ORGANO COMPETENTE PARA SU APROBACION Y MAYORIA EXIGIDA

Su aprobacion compete al Pleno (22.2. f de la Ley 7/1985, de 2 de abril, reguladora de las Bases de Regimen Local), bastando la mayor a simple."

Eztabaida irekita, esku-hartze hauek egin dira:

* Kontu-hartzailea **Palacio Perez jaunak**: Joan den asteko Antolaketa batzordean irizpena onartu zen osoko bikurara gaur ekartzeko udalaren eskumenekoak diren diru-bilketa exekutiboko zenbait eskumen eskuordetzeko lankidetzahitzarmen bat onartzeko proposamena. Aipatu zen, hasiera batean, udalarentzat ez dela betebehar formala, baizik eta diru-bilketa exekutiboa errazteko, hobetzeko eta bultzatzeko beste aukera bat dela, eta hainbat abantaila dituela:

Abantaila horien berri diruzainak eman zigun batzordera etorri zenean. Bizkaiko Foru Aldundiak diru-bilketa exekutiboko jarduketetarako izan dezakeen lurralde-jarduketa-eremua askoz zabalagoa Durangoko Udalak erakunde gisa izan dezakeena baino, estatu osoa hartuko bailuke. Eskura dituen bitartekoak ere guk eskura ditzakegunak baino askoz gehiago dira, eta udalak baino aukera gehiago ditu baliabide ekonomikoak hobeto lortzeko, eta bahiko argi ikusten dugu diru-bilketa exekutiboan gaur egun ditugun datuak hobetzeko abantailak emango dizkigula eskuordetze honek.

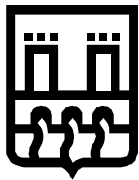
Egia da ez duela berehalako aldaketarik ekarriko; izan ere, oraingoz osoko bilkurari planteatu nahi

Abierto debate, se producen las siguientes intervenciones:

* Interventor **Sr. Palacio Perez**: Tal y como se dictamino en la comision de Organizacion de la semana pasada, se trae al pleno la propuesta para aprobar un convenio de colaboracion para la delegacion de determinadas facultades en recaudacion ejecutiva que actualmente son competencia del ayuntamiento. Ya se comento que, en principio, no supone una obligacion formal como tal para el ayuntamiento, sino que es una posibilidad mas que se abre para facilitar, mejorar e impulsar la recaudacion ejecutiva, tiene diversas ventajas que ya comentamos, comento la tesorera cuando vino a la comision.

El ambito de actuacion territorial que pueda tener la Diputacion Foral de Bizkaia para las actuaciones en recaudacion ejecutiva es mucho mas amplio que las que pueda tener Durango como ayuntamiento, ya que abarcar a todo el estado. Los medios de los que dispone tambien son muchos mas de los que podemos disponer nosotros y nosotras y las ventajas para mejorar la obtencion de recursos economicos por parte del ayuntamiento y mejorar los datos que tenemos actualmente en la recaudacion ejecutiva las vemos bastante claras.

Es cierto que no va a suponer un cambio inmediato, porque de momento se trata de plantear al



zaio, hala badagokio, eskuordetze-akordio hori onar dadila, baina, ondoren, horrekin lan egingo dugun langileok, teknikari eta administrariak, formazioa jaso beharko dugu, lan egiteko modu berri bat izango baita. Gainera, Udalak aukeratu ahal izango du zer zor mota utziko dion aldundiari, hura bere kontura zor horien dirua biltzen saia dadin; izan ere, Aldundiak posizio pribilegiatua du udalak zor jakin batzuk kobratzeko izan dezakeenaren aldean.

* **Ruiz Perez andreak (DES-SVD):** Gure ustez, erakundearen artean harreman ona izatea ona eta beharrezkoa da udalarentzat; izan maila bereko erakundeak –beste udal batzuk, adibidez– edo udalez gaindiko erakundeak, orain esku artean dugun kasuan moduan.

Gure iritziz, beharrezkoa da instituzioen artean lankidetzan aritzea. Kasu honetan, kudeaketa publikoko eraginkortasuna hobetuko da, eta, horregatik, guk Bizkaiko Foru Alundiarekin hitzarmen hau sinatzearen alde bozkatuko dugu.

* **Elkoroiribe Zenikaonandia andreak (EAJ-PNV):** Gu ere hitzarmen honen alde gaude. Uste dugu eraginkortasunaren aldetik onurak izango dituela eta alde bozkatuko dugu.

* **Varela Dorrio jaunak (EP-HE-I):** Udaleko langileei diru-bilketa exekutiboa egiten laguntzeko tresna berri bat da, diruzainak proposatu du, eta guk alde bozkatuko dugu.

* **2. Alkateordea Urkiza Quilez jaunak (EH Bildu-Durango):** Hitzarmen honi esker, lan-tresna berri bat izango dugu diru-bilketa exekutiboa egiteko, eta badugu horretarako premia, nahiko atzerapenez doa; beraz, lagundu egingo dugu ildo horretan.

BOZKETA egin ondoren.

UDALBATZAK, aho batez, erabaki du:

pleno que se apruebe, si procede, este acuerdo de delegacion, pero despues tendremos que formarnos los tecnicos y las tecnicas, el personal, los administrativos y las administrativas que vayamos a trabajar con ello, porque no deja de ser una nueva forma de trabajar. Ademas, el Ayuntamiento podra elegir que tipo de deudas le pasa a la Diputacion para que esta intente recaudarlas por su cuenta; la Diputacion tambien ostenta una posicion privilegiada frente a la que pudiera tener el ayuntamiento para el cobro de determinadas deudas.

* **Concejala Sra. Ruiz Perez (DES-SVD):** Para nosotros es favorable y necesaria la buena relacion entre diferentes instituciones, bien sean de igual nivel, como puede ser con otros ayuntamientos, como con entidades supramunicipales, como el caso que hoy nos atane.

Consideramos que la colaboracion entre instituciones es necesaria; en este caso mejorara la eficiencia de gestion publica, y, por, ello nuestro voto al convenio con la Diputacion Foral de Bizkaia sera favorable.

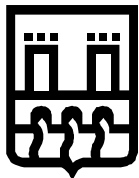
* **Concejala Sra. Elkoroiribe Zenikaonandia (EAJ-PNV):** Nosotras y nosotros tambien estamos a favor de este convenio. Creemos que beneficiara a la eficiencia, y votaremos a favor.

* **Concejal Sr. Varela Dorrio (EP-HE-I):** Es una nueva herramienta para ayudar al personal del ayuntamiento a realizar la recaudacion ejecutiva, una propuesta de la tesorera, y votaremos a favor.

* **2º Tnte. de Alcalde Sr. Urkiza Quilez (EH Bildu-Durango):** Con este convenio tenemos una nueva herramienta para poder trabajar y poder llevar a cabo la recaudacion ejecutiva, que falta nos hace y bastante retraso lleva, as que nos ayudara en ese sentido.

PREVIA votacion realizada al efecto.

EL AYUNTAMIENTO PLENO, por unanimidad, acuerda:



DURANGO

Udala • Ayuntamiento

Idazkaritza
Secretaría

Akta 2020ko Uztailaren 22a

Acta 22 de Julio de 2020

1. Bizkaiko Foru Aldundiko Ogasun eta Finantza Sailaren eta Durangoko Udaleko toki-erakundearen artean sinatu beharreko hitzarmena, zuzenbide publikoko dirusarreraren derrigorrezko diru-bilketa egiteko, gai-zerrendan ageri den zirriborroarekin bat etorritz. Hitzarmen hori akta honen eranskin gisa jaso da, eta alkate-udalburuak sinatu ahal izango du.
2. Hitzarmen horren iraupena lau (4) urtekoa izango da, eta urtero beste lau urtez luzatu ahal izango da, hitzarmen hau iraungitakoan beste hitzarmen bat tramitatzea galarazi gabe.

SEI.- DURANGOKO UDALEKO, ERAKUNDE AUTONOMOETAKO ETA BERE TITULARTA SUNEKO MERKATARITZA-SOZIETATEETA KO LANGILEN %2KO ORDAINSARI-GEHIKUNTZAREN PROPOSAMENA. (ANTOLAKETA BATZORDEAREN IRIZPENA 2020KO UZTAILAREN 15EKO).

Antolakuntza Batzorde Informatiboak, 2020ko uztailaren 15ean, aho batez onartu zuen Udalbatzaren osoko bilkurara Durangoko Udaleko, erakunde autonomoetako eta bere titulartasuneko merkataritza-sozietateetako langileen %2ko ordainsari-gehiakuntzaren aldeko irizpena.

IKUSIRIK Giza Baliabideen arduradunaren txostena, honela dioena:

“Urtarrilaren 21eko 2/2020 Errege Lege Dekretuak, sektore publikoko ordainsarien arloko presako neurriak onartzen dituenak, zera ezartzen du 3.artikuluan (2020ko urtarrilaren 22ko BOE, 19. zk.):

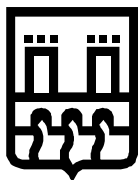
1. Aprobar el Convenio a suscribir entre el Departamento de Hacienda y Finanzas de la Diputacion Foral de Bizkaia y la entidad local Ayuntamiento de Durango para la recaudacion ejecutiva de los ingresos de derecho publico de esta, conforme al borrador que figura en el orden del día y que se acompaña como Anexo a la presente acta, quedando facultada la Alcalde-Presidente para la formalización de dicho Convenio.
2. La duración de dicho Convenio será de cuatro (4) años, prorrogable anualmente por hasta otros cuatro años adicionales, sin perjuicio de la tramitación de nuevo Convenio, una vez caducado el presente.

SEIS.- PROPUESTA DE INCREMENTO RETRIBUTIVO DEL 2% DEL PERSONAL DEL AYUNTAMIENTO DE DURANGO, ORGANISMOS AUTONOMOS Y SOCIEDADES MERCANTILES DE SU TITULARIDAD. (DICTAMINADO POR LA COMISION INFORMATIVA DE ORGANIZACION DE 15 DE JULIO DE 2020).

Desde la Comisión Informativa de Organización de 15 de Julio de 2020, se eleva al Pleno de la Corporación dictamen unánimemente favorable a la propuesta de incremento retributivo del 2% del personal del Ayuntamiento de Durango, Organismos Autonomos y Sociedades Mercantiles de su titularidad.

VISTO el informe de la Responsable de Recursos Humanos, del tenor siguiente:

“El Real Decreto-ley 2/2020, de 21 de enero de 2020, por el que se aprueban medidas urgentes en materia de retribuciones en el ámbito del sector público publicado en el BOE nº 19, de 22 de enero de 2020 establece en el artículo 3:



“Dos. En el año 2020, las retribuciones del personal al servicio del sector público no podrán experimentar un incremento global superior al 2 por ciento respecto a las vigentes a 31 de diciembre de 2019, en términos de homogeneidad para los dos periodos de la comparación, tanto por lo que respecta a efectivos de personal como a la antigüedad del mismo. A estos efectos, en las retribuciones de 2019 el incremento del 0,25 por ciento vinculado a la evolución del PIB se considerará, en cómputo anual. Los gastos de acción social, en términos globales, no podrán experimentar ningún incremento en 2020 respecto a los de 2019. A este respecto, se considera que los gastos en concepto de acción social son beneficios, complementos o mejoras distintos a las contraprestaciones por el trabajo realizado cuya finalidad es satisfacer determinadas necesidades consecuencia de circunstancias personales del citado personal al servicio del sector público.

Además de lo anterior, si el incremento del Producto Interior Bruto (PIB) a precios constantes en 2019 alcanzara o superase el 2,5 por ciento se añadirá, con efectos de 1 de julio de 2020, otro 1 por ciento de incremento salarial. Para un crecimiento inferior al 2,5 por ciento señalado, el incremento disminuirá proporcionalmente en función de la reducción que se haya producido sobre dicho 2,5 por ciento, de manera que los incrementos globales resultantes serán:

PIB igual a 2,1: 2,20 %. PIB igual a 2,2: 2,40 %.

PIB igual a 2,3: 2,60 %. PIB igual a 2,4: 2,80 %.

A los efectos de lo dispuesto en este apartado, en lo que a incremento del PIB se refiere, se considerará la estimación avance del PIB de cada año publicada por el Instituto Nacional de Estadística (INE). Una vez publicado el avance del PIB por el INE y, previa comunicación a la Comisión de Seguimiento del Acuerdo para la mejora del empleo público y de condiciones de trabajo de 9 de marzo de 2018, mediante Acuerdo del Consejo de Ministros se aprobará, en su caso, la aplicación del incremento. Del citado Acuerdo se dará traslado a las Comunidades Autónomas, a las Ciudades Autónomas y a la Federación Española de Municipios y Provincias.

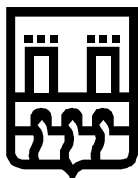
“Dos. En el año 2020, las retribuciones del personal al servicio del sector público no podrán experimentar un incremento global superior al 2 por ciento respecto a las vigentes a 31 de diciembre de 2019, en términos de homogeneidad para los dos periodos de la comparación, tanto por lo que respecta a efectivos de personal como a la antigüedad del mismo. A estos efectos, en las retribuciones de 2019 el incremento del 0,25 por ciento vinculado a la evolución del PIB se considerará, en cómputo anual. Los gastos de acción social, en términos globales, no podrán experimentar ningún incremento en 2020 respecto a los de 2019. A este respecto, se considera que los gastos en concepto de acción social son beneficios, complementos o mejoras distintos a las contraprestaciones por el trabajo realizado cuya finalidad es satisfacer determinadas necesidades consecuencia de circunstancias personales del citado personal al servicio del sector público.

Además de lo anterior, si el incremento del Producto Interior Bruto (PIB) a precios constantes en 2019 alcanzara o superase el 2,5 por ciento se añadirá, con efectos de 1 de julio de 2020, otro 1 por ciento de incremento salarial. Para un crecimiento inferior al 2,5 por ciento señalado, el incremento disminuirá proporcionalmente en función de la reducción que se haya producido sobre dicho 2,5 por ciento, de manera que los incrementos globales resultantes serán:

PIB igual a 2,1: 2,20 %. PIB igual a 2,2: 2,40 %.

PIB igual a 2,3: 2,60 %. PIB igual a 2,4: 2,80 %.

A los efectos de lo dispuesto en este apartado, en lo que a incremento del PIB se refiere, se considerará la estimación avance del PIB de cada año publicada por el Instituto Nacional de Estadística (INE). Una vez publicado el avance del PIB por el INE y, previa comunicación a la Comisión de Seguimiento del Acuerdo para la mejora del empleo público y de condiciones de trabajo de 9 de marzo de 2018, mediante Acuerdo del Consejo de Ministros se aprobará, en su caso, la aplicación del incremento. Del citado Acuerdo se dará traslado a las Comunidades Autónomas, a las Ciudades Autónomas y a la Federación Española de Municipios y Provincias.



DURANGO

Udala • Ayuntamiento

Idazkaritza
Secretaría

Ademas, se podra autorizar un incremento adicional del 0,30 por ciento de la masa salarial para, entre otras medidas, la implantacion de planes o proyectos de mejora de la productividad o la eficiencia, la revision de complementos especificos entre puestos con funciones equiparables, la homologacion de complementos de destino o la aportacion a planes de pensiones.

Tres. En el sector publico se podran realizar aportaciones a planes de pensiones de empleo o contratos de seguro colectivos, siempre que no se supere el incremento global fijado en el apartado Dos anterior.

Cuatro. La masa salarial del personal laboral, que podra incrementarse en el porcentaje maximo previsto en el apartado dos de este articulo, en terminos de homogeneidad para los dos periodos objeto de comparacion, esta integrada por el conjunto de las retribuciones salariales y extrasalariales devengadas por dicho personal en el ano anterior, teniendo en cuenta, en computo anual, el incremento vinculado a la evolucion del PIB autorizado en 2019.

Se exceptuan, en todo caso:

- a) Las prestaciones e indemnizaciones de la Seguridad Social.*
- b) Las cotizaciones al sistema de la Seguridad Social a cargo del empleador.*
- c) Las indemnizaciones correspondientes a traslados, suspensiones o despidos.*
- d) Las indemnizaciones o suplidos por gastos que hubiera realizado el trabajador.*

Cinco. 1. Los funcionarios a los que resulta de aplicacion el articulo 76 del Texto Refundido de la Ley del Estatuto Basico del Empleado Publico, aprobado por Real Decreto Legislativo 5/2015, de 30 de octubre (en adelante, EBEP), e incluidos en el ambito de aplicacion de la Ley 30/1984, de 2 de agosto, de medidas para la reforma de la Funcion Publica, en los terminos de la disposicion final cuarta del EBEP o de las Leyes de Funcion Publica dictadas en desarrollo de aquel, percibiran, en concepto de sueldo y trienios, en las nominas ordinarias de enero a diciembre de 2020,

Ademas, se podra autorizar un incremento adicional del 0,30 por ciento de la masa salarial para, entre otras medidas, la implantacion de planes o proyectos de mejora de la productividad o la eficiencia, la revision de complementos especificos entre puestos con funciones equiparables, la homologacion de complementos de destino o la aportacion a planes de pensiones.

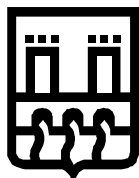
Tres. En el sector publico se podran realizar aportaciones a planes de pensiones de empleo o contratos de seguro colectivos, siempre que no se supere el incremento global fijado en el apartado Dos anterior.

Cuatro. La masa salarial del personal laboral, que podra incrementarse en el porcentaje maximo previsto en el apartado dos de este articulo, en terminos de homogeneidad para los dos periodos objeto de comparacion, esta integrada por el conjunto de las retribuciones salariales y extrasalariales devengadas por dicho personal en el ano anterior, teniendo en cuenta, en computo anual, el incremento vinculado a la evolucion del PIB autorizado en 2019.

Se exceptuan, en todo caso:

- a) Las prestaciones e indemnizaciones de la Seguridad Social.*
- b) Las cotizaciones al sistema de la Seguridad Social a cargo del empleador.*
- c) Las indemnizaciones correspondientes a traslados, suspensiones o despidos.*
- d) Las indemnizaciones o suplidos por gastos que hubiera realizado el trabajador.*

Cinco. 1. Los funcionarios a los que resulta de aplicacion el articulo 76 del Texto Refundido de la Ley del Estatuto Basico del Empleado Publico, aprobado por Real Decreto Legislativo 5/2015, de 30 de octubre (en adelante, EBEP), e incluidos en el ambito de aplicacion de la Ley 30/1984, de 2 de agosto, de medidas para la reforma de la Funcion Publica, en los terminos de la disposicion final cuarta del EBEP o de las Leyes de Funcion Publica dictadas en desarrollo de aquel, percibiran, en concepto de sueldo y trienios, en las nominas ordinarias de enero a diciembre de 2020,



las cuantías referidas a doce mensualidades que se recogen a continuación:

Grupo/Subgrupo EBEP	Sueldo – (Euros)	Trienios – (Euros)
A1	14.442,72	555,84
A2	12.488,28	453,36
B	10.916,40	397,68
C1	9.376,68	343,08
C2	7.803,96	233,52
E (Ley 30/1984) y Agrupaciones Profesionales (EBEP)	7.142,64	175,80

las cuantías referidas a doce mensualidades que se recogen a continuación:

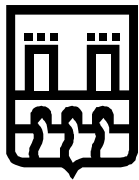
2. Los funcionarios a que se refiere el punto anterior percibirán, en cada una de las pagas extraordinarias de los meses de junio y diciembre en el año 2020, en concepto de sueldo y trienios, los importes que se recogen a continuación:

Grupo/Subgrupo EBEP	Sueldo – (Euros)	Trienios – (Euros)
A1	742,70	28,59
A2	759,00	27,54
B	786,25	28,66
C1	675,35	24,69
C2	644,40	19,27
E (Ley 30/1984) y Agrupaciones Profesionales (EBEP)	595,22	14,65

2. Los funcionarios a que se refiere el punto anterior percibirán, en cada una de las pagas extraordinarias de los meses de junio y diciembre en el año 2020, en concepto de sueldo y trienios, los importes que se recogen a continuación:

Seis. A efectos de lo dispuesto en el apartado anterior, las retribuciones a percibir por los funcionarios públicos que hasta la Ley de Presupuestos Generales del Estado para el año 2007 han venido referenciadas a los grupos de titulación previstos en el artículo 25 de la Ley 30/1984, de 2 de agosto, están referenciadas a los grupos y subgrupos de clasificación profesional establecidos en el artículo 76 y disposición transitoria tercera del EBEP, sin experimentar otras variaciones que las derivadas de este real decreto-ley. Las equivalencias entre ambos sistemas de clasificación son las siguientes:

Seis. A efectos de lo dispuesto en el apartado anterior, las retribuciones a percibir por los funcionarios públicos que hasta la Ley de Presupuestos Generales del Estado para el año 2007 han venido referenciadas a los grupos de titulación previstos en el artículo 25 de la Ley 30/1984, de 2 de agosto, están referenciadas a los grupos y subgrupos de clasificación profesional establecidos en el artículo 76 y disposición transitoria tercera del EBEP, sin experimentar otras variaciones que las derivadas de este real decreto-ley. Las equivalencias entre ambos sistemas de clasificación son las siguientes:



Grupo A Ley 30/1984: Subgrupo A1 EBEP.

Grupo B Ley 30/1984: Subgrupo A2 EBEP.

Grupo C Ley 30/1984: Subgrupo C1 EBEP.

Grupo D Ley 30/1984: Subgrupo C2 EBEP.

Grupo E Ley 30/1984: Agrupaciones profesionales EBEP.

Siete. Lo dispuesto en los apartados anteriores debe entenderse sin perjuicio de las adecuaciones retributivas que, con carácter singular y excepcional, resulten imprescindibles por el contenido de los puestos de trabajo, por la variación del número de efectivos asignados a cada programa o por el grado de consecución de los objetivos fijados al mismo.

Ocho. Los acuerdos, convenios o pactos que impliquen crecimientos retributivos superiores a los fijados en este artículo deberán experimentar la oportuna adecuación, deviniendo inaplicables las cláusulas que se opongan al mismo.

Nueve. Las referencias relativas a retribuciones contenidas en este real decreto-ley se entienden siempre hechas a retribuciones netas.

Diez. Los límites establecidos en este artículo serán de aplicación a las retribuciones de los contratos mercantiles del personal del sector público.

Once. Este artículo tiene carácter básico y se dicta al amparo de los artículos 149.1.13.^a y 156.1 de la Constitución. Además, el apartado Tres se dicta en aplicación de lo dispuesto en el artículo 29 del EBEP."

Oinarritzko soldatari eta hirurtekoei dagozkien zenbateko horiek %2ko igoera dute 2019ko abenduaren 31n indarrean zeudenekin alderatuta.

2019an Barne Produktu Gordinak (BPG) prezio konstanteetan izandako igoerari lotutako gehikuntza gehigarriari dagokionez, Estatistika Institutu Nazionalak %2ko gehikuntza kalkulatu du; beraz, ez da aplikatu behar, BPGren bilakaera ez baita iritsi hura aplikatzeko ezarritako minimora.

Grupo A Ley 30/1984: Subgrupo A1 EBEP.

Grupo B Ley 30/1984: Subgrupo A2 EBEP.

Grupo C Ley 30/1984: Subgrupo C1 EBEP.

Grupo D Ley 30/1984: Subgrupo C2 EBEP.

Grupo E Ley 30/1984: Agrupaciones profesionales EBEP.

Siete. Lo dispuesto en los apartados anteriores debe entenderse sin perjuicio de las adecuaciones retributivas que, con carácter singular y excepcional, resulten imprescindibles por el contenido de los puestos de trabajo, por la variación del número de efectivos asignados a cada programa o por el grado de consecución de los objetivos fijados al mismo.

Ocho. Los acuerdos, convenios o pactos que impliquen crecimientos retributivos superiores a los fijados en este artículo deberán experimentar la oportuna adecuación, deviniendo inaplicables las cláusulas que se opongan al mismo.

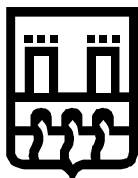
Nueve. Las referencias relativas a retribuciones contenidas en este real decreto-ley se entienden siempre hechas a retribuciones netas.

Diez. Los límites establecidos en este artículo serán de aplicación a las retribuciones de los contratos mercantiles del personal del sector público.

Once. Este artículo tiene carácter básico y se dicta al amparo de los artículos 149.1.13.^a y 156.1 de la Constitución. Además, el apartado Tres se dicta en aplicación de lo dispuesto en el artículo 29 del EBEP."

Dichas cantidades relativas a sueldo base y trienios recogen un incremento del 2% respecto a las vigentes a 31 de diciembre de 2019.

Respecto al incremento adicional de las retribuciones ligado al incremento del Producto Interior Bruto (PIB) a precios constantes en 2019, el Instituto Nacional de Estadística ha estimado el mismo en un 2%, por tanto, no procede la aplicación del mismo por no haber llegado la evolución del PIB al mínimo establecido para su aplicación.



Destino osagarria dela eta, Euskal Funtzio Publikoaren 6/1989 Legeak haxe ezartzen du 79.1 a) artikuluan.

“Lanpostuari dagokion destino osagarria, Euskal Autonomia Erkidegoko aurrekontu orokorretan finkatuko da urtero.”

2020ko otsailaren 14ko EHAA-n, 31. zenbakian, otsailaren 4ko 20/2020 ebazpenaren eranskina argitaratu zen, Jaurilaritzaren Idazkaritzako eta Legebiltzarrekiko Harremanetarako zuzendariarena. Erabaki horren bitartez onartu dira Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazioaren sektore publikoaren zerbitzura dauden langile ordainsari-igoerak 2020rako, eta finkatu da funtzionarioen lanpostu-maila bakoitzaren lanpostu-mailako osagarriaren zenbatekoa:

«Lehenengoa. – Baimena ematea 2019ko abenduaren 31n indarrean zeuden urteko guztizko lansarien aldean % 2 gehitzeko, 2020ko urtariraren 1etik aurrerako ondorioekin, Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazio Orokorreko, organismo auto-nomoetako, zuzenbide pribatuko erakunde publikoetako eta sektore publikoko partzuergoen zerbitzura dauden eta lan-kontratukoak ez diren langileen guztizko lansarietan, baita lehendakariaren, sailburuen, goi-kargudunen eta berdinetsitakoen, behin-behineko langileen eta Zuzendaritzako langileen lansarietan ere.

Hirugarrena. – 2020an, lanpostu-maila bakoitzari dagokion destino-osagarriaren zenbatekoa honakoa izango da (zenbatekoak hamabi hilekori dagozkie):

Nivel	Cuanta anual (euros)
30	18.123,36
29	16.109,40
28	14.397,84
27	12.786,84
26	11.276,88
25	9.766,68
24	9.162,48
23	8.508,24
22	7.903,92

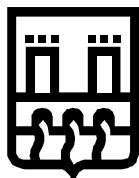
En cuanto al **Complemento de Destino**, la Ley 6/1989, de 6 de julio, de la Funcion Publica Vasca, establece en su art culo 79.1 a):

“El complemento de destino correspondiente al nivel del puesto que se desempeñe, cuya cuant a se fijara anualmente en los Presupuestos Generales de la Comunidad Autonoma”

En el BOPV nº 31, de 14 de febrero de 2020 se publico el Anexo a la Resolucion 20/2020, de 4 de febrero, del Director de la Secretaria del Gobierno y de Relaciones con el Parlamento, por la que se dispone la publicacion del Acuerdo por el que se aprueban los incrementos retributivos para el ano 2020 de las retribuciones del personal al servicio del sector publico de la Administracion de la Comunidad Autonoma de Euskadi y se fija la cuant a del complemento de destino de cada nivel de puesto de trabajo del personal funcionario:

«Primero. Autorizar, con efectos de 1 de enero de 2020, un incremento retributivo general del 2% con respecto a las retribuciones anuales ntegras vigentes a 31 de diciembre de 2019, para el personal al servicio de Administracion general, organismos autonomos, entes publicos de derecho privado y consorcios del sector publico de la Comunidad Autonoma de Euskadi, no sujeto a regimen laboral, as como del Lehendakari, consejeros y consejeras, altos cargos y asimilados, personal eventual y personal directivo.

Tercero. La cuant a del complemento de destino en el ano 2020, referido a 12 mensualidades y correspondientes a cada nivel de puesto de trabajo, sera la siguiente:



DURANGO

Udala • Ayuntamiento

Idazkaritza
Secretaría

21	7.300,20
20	6.796,92
19	6.393,96
18	5.991,24
17	5.638,32
16	5.286,24
15	4.933,80
14	4.581,72
13	4.228,92
12	3.876,96
11	3.524,40
10	3.244,56
9	3.011,76
8	2.825,28

Azkenik, **osagarri espezifikoiari** dagokionez, eta Sektore publikoko ordainsarien arloko presako neurriak onartzen dituen urtarilaren 21eko 2/2020 Errege Lege-Dekretuan ezarritakoa aplikatuz, berau % 2 igo daiteke urtariletik abendura bitartean.

Ordainsarietan %0,30 igotzea dagokionez, Durangoko Udalak ez du plangintzarik ez egi- tasmorik ekoizpena edo eragingarritasuna hobetzeko; hortaz, ez du lanpostu bateragarrien arteko osagarri espezifikoen errebisioa egin. Beraz, ez ditu destino osagarriak homologatu eta ez du ekarpenik proposatu EPSV Elkarki- detzarako. Ondorioz, ezin da aplikatu %0,30eko igoera, legez ezarritako kasuetako bat ere ez delako bete.

2020ko uztailaren 2an Negoziazio Mahaiaren batzarra egin zen, eta bertan negoziatu zen 2020ko ordainsarien igoera. Gauzak horrela, hauxe da:

EBAZPEN PROPOSAMENA

1.- Ondorengo ordainsarien igoera onartzea:

%2ko igoera Durangoko Udalaren, bere Erakunde Autonomoen eta bere enpresa publikoen langileentzat, 2019ko abenduaren 31ko ordainsariekin alderatuta eta 2020ko urtarilaren 1eko atzeraeraginaz.

Finalmente, en lo referente al **Complemento Específico**, en aplicacion de lo establecido en Real Decreto-Ley 2/2020, de 21 de enero, por el que se aprueban medidas urgentes en materia de retribuciones en el ambito del sector publico, el mismo podra incrementarse hasta un 2% de enero a diciembre.

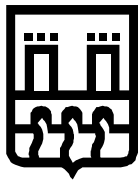
En lo relativo al incremento retributivo del 0,30%, el Ayuntamiento de Durango carece de planes o proyectos de mejora de la productividad o la eficiencia, no ha procedido a la revision de complementos especificos entre puestos con funciones equiparables, no ha homologado complementos de destino ni ha propuesto la aportacion del mismo a la EPSV Elkarkidetza. Por tanto, no cabe la aplicacion del incremento del 0,30% por no darse ninguno de los supuestos establecidos legalmente.

Teniendo en cuenta que el incremento retributivo 2020 ha sido sometido a negociacion en la reunion de la Mesa de Negociacion celebrada el 2 de julio de 2020, se emite la siguiente,

PROPUESTA DE RESOLUCION

1.- La aprobacion del siguiente incremento retributivo:

Un 2% de las retribuciones de los empleados/as del Ayuntamiento de Durango, sus Organismos Autonomos y Empresas Publicas respecto a las retribuciones vigentes a 31 de diciembre de 2019 con efectos retroactivos a 01/01/2020.



2.- Ordainsari atzeratuen ordainketa 2020ko abuztuan egin dadin agintzea.

* 2. Alkateordea Urkiza Quilez jaunak (EH Bil-du-Durango): Estatu mailako aurrekontuaren legearen arabera, aurreikusita dago langileen ordainsariaren gehikuntza, eta, hori betetzeko asmoz, pleno honetara ekartzen dugu.

Bozkaeta egin ondoren.

UDALBATZAK, bilkuran dauden 20 kideek aho batez erabaki dute:

Lehen.- Ondorengo ordainsarien igoera onartzea:

%2ko igoera Durangoko Udalaren, bere Erakunde Autonomoen eta bere enpresa publikoen langileentzat, 2019ko abenduaren 31ko ordainsariekin alderatuta eta 2020ko urtarrilaren 1eko atzeraeraginaz.

Bigarrena.- Ordainsari atzeratuen ordainketa 2020ko abuztuan egin dadin agintzea.

ZAZPI.- DURANGOKO UDALAREN DIRULAGUNTZETARAKO PLAN ESTRATEGIKOAREN ALDAKETA (ANTOLAKETA BATZORDEAREN IRIZPENA 2020KO UZTAILAREN 15EKO).

Antolakuntzako Informazio Batzordeak, 2020ko uztailaren 15ean, Udalbatzari Durangoko Udalaren Dirulaguntzetarako Plan Estrategikoa aldatzearen aldeko proposamena aurkeztu dio gehiengoz.

Horretarako idatzitako txosten teknikoa ikusirik, honela dioena:

2.- Ordenar que el abono de los atrasos retributivos correspondientes se realice en agosto de 2020.

* 2º Tnte. de Alcalde Sr. Urkiza Quilez (EH Bildu-Durango): En la Ley de Presupuestos del Estado esta previsto una incremento en los salarios del personal, y con el fin de cumplirlo, lo traemos a este pleno.

Previa votacion realizada al efecto.

EL AYUNTAMIENTO PLENO, por unanimidad de los 20 corporativos presentes en la sesion, acuerda:

Primero.- La aprobacion del siguiente incremento retributivo:

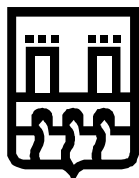
Un 2% de las retribuciones de los empleados/as del Ayuntamiento de Durango, sus Organismos Autonomos y Empresas Publicas respecto a las retribuciones vigentes a 31 de diciembre de 2019 con efectos retroactivos a 01/01/2020.

Segundo.- Ordenar que el abono de los atrasos retributivos correspondientes se realice en agosto de 2020.

SIETE.- MODIFICACION DEL PLAN ESTRATEGICO DE SUBVENCIONES DEL AYUNTAMIENTO DE DURANGO. (DICTAMINADO POR LA COMISION INFORMATIVA DE ORGANIZACION DE 15 DE JULIO DE 2020).

Desde la Comision Informativa de Organizacion de 15 de julio de 2020 se eleva al Pleno de la Corporacion propuesta mayoritariamente favorable a la modificacion del Plan Estrategico de Subvenciones del Ayuntamiento de Durango.

Visto el Informe tecnico redactado al efecto, del tenor siguiente:



"El artículo 8 de la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones, establece que los órganos de las Administraciones públicas deben concretar en un plan estratégico de subvenciones los objetivos y efectos que se pretenden con su aplicación, el plazo necesario para su consecución, los costes previsibles y sus fuentes de financiación, supeditándose en todo caso al cumplimiento de los objetivos de estabilidad presupuestaria. Además, el mismo artículo 8 en su apartado 3 establece que la gestión de las subvenciones a que se refiere esta ley se realizara de acuerdo con los siguientes principios:

- a) Publicidad, transparencia, concurrencia, objetividad, igualdad y no discriminación.
- b) Eficacia en el cumplimiento de los objetivos fijados por la Administración otorgante.
- c) Eficiencia en la asignación y utilización de los recursos públicos.

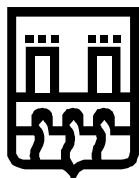
El Ayuntamiento de Durango aprobó en pleno del 29 de enero de 2020 el Plan estratégico de subvenciones 2020-2023 donde se incluyeron tanto los convenios nominativos como las diferentes líneas de subvención en régimen de concurrencia competitiva o sucesiva, en su caso.

A raíz de la situación sobrevenida, ciertas líneas de subvención y convenios han sido modificados; otros anulados y se han incorporado nuevas líneas subvencionables con el objeto de mitigar situaciones de vulnerabilidad e incentivar, principalmente, la actividad comercial.

1- SUBVENCIONES NOMINATIVAS Y CONVOCATORIAS CUYA CANTIDAD DISMINUYE

La siguiente tabla recoge las subvenciones nominativas cuya cantidad se modifica. El importe modificado se destina, por principio de solidaridad hacia líneas de subvención contenidas en el plan de contingencia. En términos generales, las subvenciones nominativas financian programas anuales de las entidades beneficiarias que, debido a la situación, han visto mermada su duración y/o ámbito de actuación:

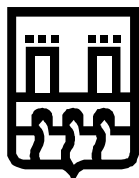
BENEFICIARIO	CANTIDAD RECOGIDA EN PES 2020-2023	MODIFICACION
Durango Masters Kirol Klub	7.500,00€	6.750,00€
Salaberri	2.500,00 €	1.500,00 €
Akana	30.000,00 €	24.000,00 €
Geube	26.000,00 €	20.800,00 €
Umezain	10.000,00 €	6.000,00 €
Euskal Fondoa	47.243,00 €	35.432,25 €
Garabide	16.000,00 €	14.400,00 €
Medicus Mundi	30.000,00 €	27.000,00 €
Roda de Oro	41.000,00 €	26.000,00 €
Suargi	22.000,00 €	6.600,00 €
Arandono Kultur elkarte	2.500,00 €	2.250,00 €
Asoc. Artística del Duranguesado	7.310,00 €	3.948,00 €
Tabira Musika Banda	35.880,00 €	16.146,00 €
Zesta Punta eskola. Euskal Jaiak	1.460,00 €	1.314,00 €
Durango 1936 Kultur elkarte	10.720,00 €	8.576,00 €
Gerediaga elkarte. Durangoko Azoka	45.000,00 €	45.000,00 €



<i>Gerediaga elkarteak. Martxoak 31</i>	7.320,00 €	3.875,10 €
<i>Juan de Iciar</i>	32.330,00 €	2.593,00 €
<i>Kriskitin Dantza Taldea</i>	6.500,00 €	3.500,00 €
<i>Tronperri Dantza Taldea</i>	6.000,00 €	5.400,00 €
<i>Tronperri dantza taldea. Euskal Jaiak</i>	3.890,00 €	1.750,50 €
<i>Bizkaiko Bertsozale elkarteak</i>	13.100,00 €	11.790,00 €
<i>Plateruena Kafe Antzokia</i>	20.000,00 €	18.000,00 €
<i>Arqueros del Duranguesado - Stand de tiro con arco</i>	800,00 €	720,00 €
<i>Asociacion Fotografica F-Stop - Concurso de fotografia</i>	1.276,70 €	1.149,03 €
<i>Centro Social San Fausto - Concurso de pintura</i>	907,87 €	817,08 €
<i>Club de Ajedrez Larrasoloeta - Campeonato de ajedrez</i>	1.308,75 €	1.177,88 €
<i>Ninjutsu Wado Kan - Exhibicion y pasacalles de artes marciales</i>	1.500,00 €	1.350,00 €
<i>Pantxika Txosnen Elkarteak - Conciertos, romeria, actuaciones infantiles y para adultos, comida</i>	14.588,00 €	13.129,20 €
<i>Durango Pelotazale Elkarteak - Campeonato local de los alumnos de la escuela de pelota</i>	577,87 €	520,08 €
<i>Errotari Mikologia Elkarteak - Exposicion micologica, concurso de fotografia</i>	2.225,71 €	2.003,14 €
<i>Escuela de Cesta Punta - Campeonato de cesta punta</i>	1.042,00 €	937,80 €
<i>Gure San Fausto Berria - Concurso de paellas, chocolatada y juegos infantiles</i>	1.625,00 €	1.462,50 €
<i>Silboberri Txistu Elkarteak - Concierto de txistu</i>	3.255,00 €	2.929,50 €
<i>Alpino Tabira Mendizale Taldea</i>	15.000,00 €	13.500,00 €
<i>Durango Rugby Taldea</i>	20.000,00 €	18.000,00 €
<i>Sasikoa</i>	10.000,00 €	9.000,00 €
<i>Sociedad Cultural Deportiva</i>	20.000,00 €	18.000,00 €
<i>Durango Masters Kirol Klub</i>	5.000,00 €	4.500,00 €
<i>Ezkurdi Kirol Taldea</i>	6.000,00 €	5.400,00 €
<i>Bizkaiko Eskupilota Federazioa</i>	47.000,00 €	38.000,00 €
<i>Baque Fundazioa</i>	35.000,00 €	31.500,00 €
<i>Mugarra Triatloi Taldea</i>	20.000,00 €	18.000,00 €
<i>Sociedad Ciclista Duranguesa. Durango-Durango saria</i>	15.500,00 €	14.000,00 €
<i>Landu Txirrindulari Taldea</i>	38.000,00 €	34.200,00 €
<i>Tabirako Saskibaloia Taldea</i>	20.000,00 €	18.000,00 €
<i>Uztai Taldea</i>	3.000,00 €	2.700,00 €
<i>Xistera</i>	6.000,00 €	5.400,00 €
<i>Ikaslan</i>	8.000,00 €	7.200,00 €
<i>Federacion Vasca de Baloncesto y Tabirako ST</i>	15.000,00 €	13.500,00 €
<i>Taxi lagun</i>	40.000,00 €	20.000,00 €
<i>Programa fomento del empleo</i>	115.000,00	196.000,00

2- SUBVENCIONES NOMINATIVAS Y LINEAS DE SUBVENCION QUE SE ELIMINAN

A continuacion se relacionan los convenios nominativos y lineas de subvencion que se eliminan del Plan General de Subvenciones debido, principalmente a que la actividad a la que estaban vinculadas no ha podido celebrarse en 2020. Se incluye, ademas, la convocatoria de subvenciones para ayudas a la contratacion que se suma al programa de fomento de empleo referido en el punto anterior.



BENEFICIARIO	CANTIDAD RECOGIDA EN PES 2020-2023
Hamadako Izarrak	11.476,00 €
Pelotazale elkarteak. Euskal Jaiak	1.700,00 €
Silboberri txistu elkarteak. Euskal jaiak	3.650,00 €
Clasicos Durango	6.000,00
Durango Judo Taldea	3.500,00
Convocatoria subvenciones para ayudas a la contratacion	75.000,00 €

3- CONVOCATORIAS Y CONVENIOS QUE SE INCLUYEN EN EL PES

Las siguientes líneas subvencionables se incluyen en el Plan Estratégico con el objetivo principal de mitigar las consecuencias de la situación derivada. Son líneas de actuación de cara a incentivar el comercio local, la cultura, así como el empleo de las personas jóvenes.

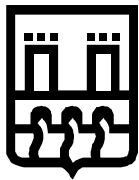
BENEFICIARIO	CANTIDAD INCORPORADA
Komertzio bonoak. Ekaina	30.000,00 €
Komertzio bonoak. Iraila	30.000,00 €
Komertzio bonoak. Abendua	30.000,00 €
Línea de subvención de reactivación económica	500.000,00 €
Bono turismo	20.000,00 €
Desarrollo web compras	30.000,00 €
Fomento del empleo para personas jóvenes	100.000,00 €
Kultur bonoak	20.000,00 €
Sortzaileen laguntza	100.000,00 €

* 2. Alkateordea **Urkiza Quilez jaunak (EH Bildu-Durango)**: Bizi dugun eta bizitzen ari garen pandemia egoera dela-eta, herriko elkarteek ezin izan dituzte euren ohiko jarduerak egin, eta eurekin lanketa egiten ibili gara ikusteko zer egin daitekeen eta zer ez. Egoerara koherentzia, pragmatismo eta elkartasun handiz moldatu dira; dirulaguntzak eta hitzarmenak murriztu dira, ostean dirua bueltatzen ibili behar izatea ekiditeko.

Elkarteek ulertu dute diru hori lehenetasun handiagoa duten beste beharrian batzuetarako behariko zela. Aurrekontuetako berrikuspen horri eta beste doikuntza batzuei esker, Berraktibazio Sozial eta Ekonomikorako Plana egin zen; plan horretan diru-laguntza berriak onartuko dira, eta merkataritza, enplegua eta kultura bultzatuko dira.

* 2º Tnte. de Alcalde **Sr. Urkiza Quilez (EH Bildu-Durango)**: Dada la situación de pandemia que hemos vivido y que seguimos padeciendo, las asociaciones no han podido llevar a cabo sus actividades y se ha trabajado con ellas para ver que es lo que podían realizar, que no, y se ha ajustado a la realidad con mucha coherencia y pragmatismo y mucha solidaridad por su parte; se han ajustado las subvenciones y los convenios evitando una posterior devolución.

Las asociaciones han sido conscientes que ese dinero hacía falta para otras necesidades más prioritarias. Fruto de esa revisión y otros ajustes presupuestarios se confeccionó el Plan de Reactivación Social y Económica donde se van a aprobar nuevas ayudas, impulsar el comercio y el empleo y la cultura.



* **Ruiz Perez andreak (DES-SVD):** Gaur diru-laguntzen plan estrategikoa ekarri da osoko bilkurara, aldaketak egiteko. Plan horren arabera, diru-laguntza batzuk jaitsi egingo dira, beste batzuk kendu, eta berri batzuk sortuko dira.

Balorazio orokor bat eginez, ulertzen ez duguna eta inoiz ulertu ez duguna da ea zergatik erabakien hasieratik hitzarmen guztiak orokorrean % 10 jaistea. Durangon mota askotako elkarteak dauzkagu: kultur elkarteak, kirol arlokoak, gizarte arlokoak... eta elkarteek ondo dakite egin ezin izan dutela eta justifikatu ezin izango dutena ezingo dutela kobratu. Gainera, udal honek arrazoi horregatik egiten du ordaintzen du lehen ordaintzetan % 80 eta azken zuriketen ostean beste % 20a.

Gu berraktibazio planaren alde gaude eta oso ondo ikusten dugu ekonomia berraktibatzeke diru-laguntzen lerroa, baina noiz kaleratuko da? Gainera, uste dugu transkripzioan akats bat egon dela, ez delako lana eta familia bateragarri egiteko 100.000 euroko diru-laguntza agertzen.

Egia da elkarte batzuek – esaterako, Juan de Iciar, Hamadako Izarrak, Rio de Oro- ezin izan dutela jarduerarik egin bizi izan dugun eta bizi-tzen ari garen pandemiaren ondorioz. Hortaz, guk ere uste dugu diru-laguntza izendunetan jaitziera nahiko handia egin beharko litzatekeela; Euskal Jaietarako programaturako ekintzekin ere gauza bera geratzen da.

Baina, hala ere, San Fausto jairik ez dugu izango, eta txosnei hitzarmena % 10 baino ez zaie murriztuko?

Bestalde, kulturaren alde eta herriko eragileen alde egin gura dugu, eta Tabirako Musika Bandari kontratua % 50 baino gehiago murriztu diogu. Zer esanik ez, lankidetzarako eta gizarte laguntzetarako diru-laguntzak ere murriztuko ditugu; tartean Geu Be elkarteari % 20, Umezaini % 40 eta Euskal Fondoari % 25; eta une hauetan beharizan handiena dutenen alboan egon beharra dugu. Zer esanik ez, faltan sumatu dugu JAEDi eta Caritasi bideratutako diru kopurua handitzea,

* Concejala **Sra. Ruiz Perez (DES-SVD):** Hoy se trae a pleno la modificación del plan estratégico de subvenciones, en la que unas subvenciones disminuyen, otras se eliminan y se incluyen otras nuevas.

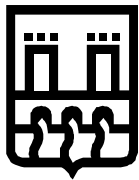
Haciendo una valoración general, lo que no entendemos y nunca hemos comprendido es por qué desde un principio se decidió una bajada general del 10% de todos los convenios. En Durango tenemos muchas asociaciones de diferente índole; culturales, deportivas, sociales... y ellas son muy conscientes de que lo que no pueden justificar porque no se ha llevado a cabo no se puede cobrar. Además, este ayuntamiento por lo general por eso mismo realiza un primer pago del 80% y cuando esta la justificación final aporta el restante 20%.

Nosotros apoyamos el plan de reactivación y vemos muy positiva la línea de subvención de reactivación económica, pero ¿cuando se va a sacar? Además entendemos que ha sido un error al transcribir que no apareciera subvención de 100.000€ a la conciliación.

Estamos de acuerdo que hay asociaciones como pueden ser Juan de Iciar, Hamadako izarrak o Rio de Oro que como consecuencia de la pandemia que hemos vivido y seguimos viviendo no han podido realizar sus actividades, y por lo tanto esas subvenciones nominativas deben tener una importante disminución económica, o como lo mismo que ha ocurrido con aquellas que estaban programadas para Euskal Jaia.

Sin embargo, resulta que no vamos a tener San Faustos, pero ¿a las txosnas solo se les baja el convenio un 10%?

Y por el contrario, queremos hacer una apuesta por la cultura y lo local y a la Banda de Música de Tabira les disminuimos el contrato más del 50%, por no hablar de la ayuda a la cooperación y ayudas sociales; como la disminución a Geube del 20%, Umezain del 40% o Euskal Fondo del 25%, en estos momentos es en los que más hay que estar al lado de los más desfavorecidos. Por no decir que echamos en falta un aumento en la cuantía a JAED



hilerik hile gero eta jende gehiagori laguntzen ari dira.

Horrez gain, auzo-taxira bideratutako dirua % 22 jaitsiko da. Uztailaren 22an gaude, eta oraindik ez da martxan jarri hain xumea zirudien zerbait, borondate politikoa baino behar ez zuena.

Beste behin ere, zuek gura duzuen bezala egiten eta desegiten duzue. Berririo diogu aldaketa batzuekin ados egon gaitezkeela, beste aldaketa batzuk gure ustez ez datoz bat, ezelan ere, bizi ditugun garai gogorrek, eta ez gaude ados planteamendu orokorrek; beraz, gaur aurka bozkatuko dugu.

* **Ortueta Etxebarria andreak (EAJ-PNV):** Gai honen inguruan esan behar dugu iruditzen zaigula alde bakarrez hartutako erabaki bat dela, badakigulako elkarteekin landu gabeko gai bat izan dela; izanez, elkarte batzuek emailaz eta whatsapp bidez izan dira honen jakitun.

Eta irizpide gabekoa ere izan da erabakia; esan diguzue, hitzarmenei %10 jaitsi zaie, baina badaude elkarte batzuk murrizketa handiagoa jaso dutenak; adibidez, Tabira Musika Bandak % 45eko murrizketa izan du.

Bestalde, badaude beste hitzarmen edo ekintza batzuk %10eko ehuneko horrek zentzua galtzen duela, adibidez arkulariei standak ipintzeko 800 euro ematen zaie eta %10eko jaitsieraz 720 euro, hau da 80 euroko aldea eta Pilotazale elkartearekin ere gauza bera gertatzen da.

Hau guztia kontuan izan barik ekintza asko ezin izango direla burutu, eta San Fausto jaiak ospatuko ez direnez, horrek plan honen eguneratzea ekarriko duela. Horregatik aurkeztutako plan honen aurka bozkatuko dugu.

* **1. Alkateordea Ros Santiago jaunak (EP-HE-I):** Urtarrilaren 29an, Durangoko Udalak lehen aldiz onartu zuen Diru-laguntzen Plan Estrategikoa (DPE), eta, une horretan esan zen beharrezko

y Caritas, cuyos beneficiarios aumentan mes a mes.

Por otro lado, el auzo-taxi baja su cuantía en un 50%, estamos a 22 de julio y de momento no está puesto en marcha algo que parezca tan simple y que solo era necesaria la voluntad política.

Una vez más, ustedes hacen y deshacen como quieren. Insistimos en que hay modificaciones en las que podemos estar de acuerdo, hay otras que no las consideramos para nada acorde con los duros tiempos que vivimos y estamos totalmente en desacuerdo con el planteamiento general; por tanto, nosotros hoy votaremos en contra.

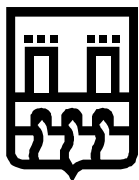
* **Concejala Sra. Ortueta Etxebarria (EAJ-PNV):** En cuanto a este tema, tenemos que decir esta decisión ha sido tomada unilateralmente, porque sabemos que ha sido un tema que no se ha trabajado con las asociaciones; de hecho, algunas asociaciones se han enterado por email o por whatsapp.

Ha sido una decisión tomada sin criterio; nos habeis comentado que a los convenios se les ha bajado un 10%, pero algunas asociaciones han sufrido un mayor recorte; por ejemplo, Tabira Musika Banda ha tenido un recorte de 45 %.

Por otro lado, en unos convenios o actividades ese porcentaje del 10 % carece de sentido; por ejemplo, a los arqueros se les dan 800 euros para poner un stand, y con el 10% menos son 720 euros -80 euros de diferencia- y con la asociación de pelota ocurre lo mismo.

Todo esto sin tener en cuenta que muchas actividades no se podrán llevar a cabo, y como no se celebrarán los San Faustos, se tendrá que actualizar el plan. Es por eso que votaremos en contra del plan que habeis presentado.

* **1º Tnte. de Alcalde Sr. Ros Santiago (EP-HE-I):** El 29 de enero, el Ayuntamiento de Durango aprobó por primera vez el Plan Estratégico de Subvenciones (PES) y en ese momento se dijo que era un elemento necesario y



DURANGO

Udala • Ayuntamiento

Idazkaritza
Secretaría

eta nahitaezko elementua zela (azaroaren 17ko 38/2003 Legeak hala arautua). Orduan ere aipatu genuen dokumentu bizia eta dinamikoa zela, eta egoeraren arabera egokitzen joango zela.

Baina badirudi jendeari ahaztu egiten zaiola Covid garaian bizi garela, eta –administrazio honek eta beste guztiek- sortu den egoera honen ondorioz, diru-laguntza eta hitzarmen ildo batzuk aldatu egin dira edo beste ildo batzuk gehitu dira, edo bestee batzuk desagertu egin dira, ezin izan dituztelako aurreikusitako jarduerak burutu.

Eta erabaki horiek ahulezia-egoera arintzeko, eta, batez ere, merkataritza-jarduera sustatzeko hartu dira. Elkarrekin gehienekin berba egin da, eta elkartasun eta prestutasun handia erakutsi dute. Gogoratu behar da hitzarmenek udalaren eta elkarrekin arteko eskubideak eta betebeharrak arautzen dituztela, elkarrekin egin ezin dituzten jarduerak badaude dirua itzuli behar dela, eta diru-bilketan galdetuz gero esango dizueten moduan, ez da emandako dirua soilik bueltatu behar, interesekin bueltatu behar da diru hori.

Tabira Musika Bandari buruz hitz egin duzue; elkarrekin horrek hitzarmenean jasotako hainbat kontzertu zituen aurreikusita, galdetu genien aurreikusitako jardueretatik zenbat egin ahalko zituzten, eta kopuru bat erantzun zuten, besteak ezingo zituztela egin esan zuten. Hortaz, hitzarmenetan elkarrekin egin ahalko dituztela esandako ekintzak mantendu dira, bestela dirua itzuli beharko luketelako, interes eta guzti. Hori guztia elkarrekin berba eginda dago.

Aipatu da % 10 murriztu direla diru-laguntzak; batzuk % 10 murriztu dira, beste batzuk % 20 eta beste batzuk % 70. % 10eko jaitsiera baino gehiago izan duten elkarrekin gehienek eurek eskatu dute jarduera gutxiago egin behar dituzten gehiago murrizteko; esan digute egoera ulertzen dutela, ikusten zutela jarduera batzuk ezingo zituztela egin, eta gelditzeko unea zela. Kontuan izan elkarrekin askotan kideak boluntarioak direla, jende nagusia ere badagoela boluntarioen artean, eta euren segurtasuna eta osasuna zaindu gura dituzte.

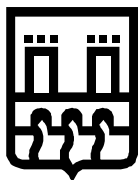
obligatorio segun la Ley 38/2003 de 17 de noviembre. También en aquella ocasión comentamos que era un documento vivo y dinámico, que se iba ir adaptando a las circunstancias.

Pero parece ser que a la gente se le olvida que estamos en una Covid -esta administración y todas-, y a raíz de esa situación sobrevenida, ciertas líneas de subvención y convenio han sido modificadas o se han incorporado otras líneas, u otros han desaparecido por no poder conseguir llevar a cabo las actividades que se habían comprometido.

Y esto se ha hecho con el objetivo de mitigar la situación de vulnerabilidad e incentivar, principalmente, la actividad comercial. Se ha hablado con la mayoría de asociaciones y han demostrado una enorme solidaridad y disponibilidad. Hay que recordar que un convenio regula derechos y obligaciones entre el ayuntamiento y las asociaciones, aquellas actividades que no las pueden hacer tienen que devolver el dinero y, si preguntan a recaudación, no solo hay que devolver el dinero sino que hay que devolver el dinero con intereses.

Hablan de Tabira Musika Banda; esta asociación tenía unas actuaciones previstas en virtud de ese convenio y se les pregunto cuantas actividades de las que tenían previstas las iban a desarrollar y determinaron que podían hacer X actividades, el resto no. Por lo tanto, se estaba dando el convenio a las actividades que ellos se comprometieron a realizar para que no hubiera una serie de devoluciones o incumplimientos del convenio con los recargos correspondientes. Todo esto está hablado con las asociaciones.

Se ha comentado que ha habido una bajada del 10%; algunas bajadas han sido de un 10 otras del 20 o 70%, pero la gran mayoría que superan eso son porque unilateralmente las asociaciones han solicitado, como iban a realizar menos actividades, que se les rebajara más, que entiendan la situación, que entiendan que había actividades que no se podían hacer y que era el momento para parar, porque muchas de las asociaciones son colectivos voluntarios, de gente mayor y quieren preservar su integridad y su seguridad.



Eta hortik abiatuta, elementu batzuk zehaztu ditugu, eta, berriro diot, dokumentu hau bizia eta dinamikoa da; urtean zehar eta hemendik aurrera ere aldatzen joango da egoerara moldatzeko, egoera nahiko ezegonkorra eta aldakorra baita momentu honetan. Egoera aldatzen ari da, ez bakarrik gurea, erakunde guztietakoa baizik.

Nabarmendu behar ditugu eta balioa eman behar diegu Covidak eragindako egoerara egokitutako diru-laguntza lerroei. Merkataritza lagundu behar dela esan eta esan ari gara, baina ez duzue berba egin ekainean, irailean eta urrian kaleratutako merkataritza bonuez, ekonomia berraktibatzeko 500.000 euroko diru-laguntza lerroaz, 20.000 euroko turismo bonuari buruz, erosketak egiteko webgunea garatzeko 30.000 euroei buruz, gazteen enplegua bultzatzeko 100.000 euroko diru-laguntzari buruz, kultur bonoetarako 20.000 euroei buruz eta 100.000 euroko kultura bekari buruz. Horiek dira diru-laguntza lerroak, pertsonak, merkataritza eta kultura berraktibatu gura ditugulako.

* 2. Alkateordea Urkiza Quilez jaunak (EH Bildu-Durango): Azpimarratu gura dut elkarteekin berba egin dela, hitzarmen batzuei % 10eko murrizketa egin zaiela, eta batzuetan ehunekoa handiagoa izan dela, elkarte horiek egin ahalko dituzten ekintzak kontuan hartuta.

Tabira Musika Bandari eta lankidetzarako diru-laguntzei buruz berba egin da, eta bai, laguntza garrantzitsuak dira, baina dirua ez da beste barik ematen; helburu batzuetarako ematen da, eta garapenerako lankidetzako elkarteek eurek ezin badituzte euren jarduerak egin, ezin diegu dirua eman euren kontu korrontean edukitzeko. Eta, Julianek esan duen moduan, balioa eman behar zaie berraktibazio honekin martxan ipini diren diru-laguntzei, merkataritza, kultura eta gizarte arloa bultzatzeko sortu direlako.

Eztabaida bukatuta, lehendakariak bozketan egin du, eta emaitza hau izan da:

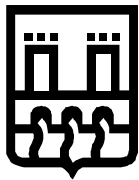
Y a partir de ahí se ha ido conformando una serie de elementos y, vuelvo a repetir, es un documento vivo y dinámico, que a lo largo del año y del tiempo seguirá cambiando para adaptarse a las diferentes circunstancias, porque la situación todavía es bastante inestable y bastante cambiante. Va cambiando, no solo esta realidad, sino la realidad de todas las instituciones.

Hay que poner en valor todas aquellas líneas de subvención que se adaptan a la situación de la Covid. Se nos llena la boca de apoyar al comercio pero no hablamos de los bonos de comercio de junio, septiembre y octubre, la línea de subvención de reactivación económica con 500.000 euros, el bono turismo con 20.000 euros, el desarrollo web de compras con 30.000, el fomento de empleo para jóvenes con 100.000, bonos cultura con 20.000 y la beca de cultura de 100.000. Esas son las líneas porque queremos reactivar a las personas, al comercio y a la cultura.

* 2º Tnte. de Alcalde Sr. Urkiza Quilez (EH Bildu-Durango): Recaltar que se ha hablado con las asociaciones, se ha ajustado el 10% en algunos convenios y en otros ha sido mayor el porcentaje en base a lo que esas asociaciones nos han dicho lo que van a poder realizar.

Se ha hablado sobre Tabira Musika Banda y las ayudas a la cooperación y, sí, son ayudas importantes, pero el dinero no se da sin más; se da para unos fines y si las propias asociaciones de cooperación al desarrollo no van a poder desarrollar sus actividades, no les podemos dar el dinero para que lo tengan en su cuenta. Y, como ha mencionado Julian, hay que poner en valor todas las subvenciones que se han puesto en marcha con este plan de reactivación porque fomenta el comercio, la cultura y el tema social.

Finalizado el debate, la Presidenta somete el asunto a votación, obteniéndose el siguiente resultado:



- Aldeko botoak: HAMAR, 7 Euskal Herria Bildu-Durango eta 3 Elkarrekin Podemos-Herriaren Eskubidea-Independienteak, saioan.
- Kontrako botoak: HAMAR, 8 Eusko Alderdi Jeltzalea-Partido Nacionalista Vasco eta 2 Durangoko Euskal Sozialistak-Socialistas Vascos de Durango.
- Abstentzioak: BAT ERE EZ.

* Alkatea Garrastatxu Urbaneja andreak (EH Bildu-Durango): Berriz bozkatu behar dugu

- Aldeko botoak: HAMAR, 7 Euskal Herria Bildu-Durango eta 3 Elkarrekin Podemos-Herriaren Eskubidea-Independienteak, saioan.
- Kontrako botoak: HAMAR, 8 Eusko Alderdi Jeltzalea-Partido Nacionalista Vasco eta 2 Durangoko Euskal Sozialistak-Socialistas Vascos de Durango.
- Abstentzioak: BAT ERE EZ.

Horrenbeztez,

UDALBATZAK, bertaratutako guztien gehiengoaz, eta alkatearen kalitatezko botoarekin, Durangoko Udalaren Diru-Laguntzen Plan Estrategikoaren aldaketa onartu du, arestian aipatutako xehetasunen arabera.

ZORTZI.- FAUSTEGOIENA SEKTOREKO C-3 ETA C-4 LURZATIA "ZIRARMENDIETA, S. COOP." MERKATARITZARI BESTERENTZEKO PROPOSAMENA. (ANTOLAKETA BATZORDEAREN IRIZPENA 2020KO UZTAILAREN 15EKOA).

IRAKURRI OSTEAN Antolaketa Batzordearen irizpena 2020ko uztailaren 15ekoa,

- Votos a favor: DIEZ, 7 de Euskal Herria Bildu-Durango y los 3 de Elkarrekin Podemos-Herriaren Eskubidea-Independienteak presentes en la sesion.
- Votos en contra: DIEZ, 7 de Eusko Alderdi Jeltzalea-Partido Nacionalista Vasco y 2 de Durangoko Euskal Sozialistak-Socialistas Vascos de Durango.
- Abstenciones: NINGUNA.

* Alcalde Sra. Garrastatxu Urbaneja (EH Bildu-Durango): Tenemos que votar de nuevo.

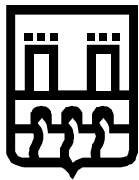
- Votos a favor: DIEZ, 7 de Euskal Herria Bildu-Durango y los 3 de Elkarrekin Podemos-Herriaren Eskubidea-Independienteak presentes en la sesion.
- Votos en contra: DIEZ, 7 de Eusko Alderdi Jeltzalea-Partido Nacionalista Vasco y 2 de Durangoko Euskal Sozialistak-Socialistas Vascos de Durango.
- Abstenciones: NINGUNA.

En su vista,

EL AYUNTAMIENTO PLENO, por mayoría de todos los asistentes, y contando con el voto de calidad de la Alcalde, aprueba la Modificación del Plan Estratégico de Subvenciones del Ayuntamiento de Durango, conforme al detalle anteriormente transcrito.

OCHO.- PROPUESTA DE ENAJENACION DE LA PARCELA C-3 Y C-4 DEL SECTOR FAUSTEGOIENA A FAVOR DE LA MERCANTIL "ZIRARMENDIETA, S. COOP." (DICTAMINADO POR LA COMISION INFORMATIVA DE ORGANIZACION DE 15 DE JULIO DE 2020).

DADA LECTURA al dictamen emitido por la Comisión Informativa de Organización del



DURANGO

Udala • Ayuntamiento

Idazkaritza
Secretaría

Faustegoiena Sektoreko C-3 eta C-4 lurzatiak "Zirarmendieta, S.Coop." Merkataritzari besterentzeko proposamenari buruz.

IKUSIRIK, 2018ko martxoaren 20ko osoko bilkuran hartutako erabakiaren bidez, aipatu lurzatiak besterentzeko hitzarmena onetsi zela.

* Hirigintzako Aholkulari Juridikoa **Espinosa Perez jaunak**: Osoko bilkurara ekarri da babeseko etxebizitzak eraikitzeko Durangoko Faustegoiena sektoreko C-3 eta C-4 partzelak besterentzeko erabakia aldatzeko proposamena. Osoko bilkuran 2018ko martxoaren 14an onartu ziren indarrean dauden besterentzeko baldintzak, eta, gero, Zirarmendieta kooperatibarekin sinatutako hitzarmenean barneratu ziren.

Hitzarmen haren 9.klausulak baldintza suntsiarazle batzuk ezartzen ditu, ondorio juridikoak dituztenak. Zehazki, hauxe da jasota dagoena: *"Si el contrato se resolviera, el Ayuntamiento, propietario del solar, hara suya la obra y procedera como mas oportuno considere de acuerdo con la legislacion aplicable. En todo caso, el dominio del solar enajenado revertira automaticamente al patrimonio del ayuntamiento el cual podra inscribirlo a su nombre en el registro de la propiedad con solo acreditar el cumplimiento de la condicion resolutoria por cualquiera de los medios de prueba admitidos en derecho"*.

Baldintza suntsiarazle horiek eta, batez ere, aipatutako ondorio juridikoek, zaildu egin dute kooperatibari mailegu sustatzailea ematea, banku-erakundeek ez dutelako gura hipoteka baino lehenagoko kargarik. Salmenta klausula hori bete-arazita ebatziko balitz, hipoteka purgatu egingo litzateke; hau da, hipoteka-bermea galdu egingo da oateko karga guztiak bertan behera geratuko liratekeelako, eta finantza-erakundea babes hori barik geratuko litzateke, hipoteka-kreditua ordaintzeko behar adina ondasun egon barik.

Aldaketa hau egingo ez bagenu, kooperatibak oso zail izango luke behar duen finantzazioa lor-

15 de Julio de 2020, relativo a la propuesta de enajenacion de la parcela C-3 y C-4 del Sector Faustegoiena a favor de la mercantil "Zirarmendieta, S. Coop."

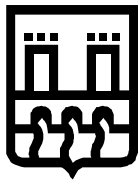
RESULTANDO que mediante acuerdo plenario de 20 de marzo de 2018 se aprobo el Convenio para la enajenacion de las referidas parcelas.

* Asesor Juridico de Urbanismo **Sr. Espinosa Perez**: Se trae al pleno la propuesta de modificacion del acuerdo de enajenacion de las parcelas C-3 y C-4 del sector Faustegoiena de Durango destinadas a la construccion de vivienda protegida. El acuerdo plenario que aprobo las condiciones de la enajenacion vigente es del 14 de marzo de 2018 que posteriormente fue rubricado con la firma de un convenio con la cooperativa Zirarmendieta.

Su clausula 9 establece unas clausulas de resolucion y unas consecuencias juridicas, en concreto, se establece lo siguiente: *"Si el contrato se resolviera, el Ayuntamiento, propietario del solar, hara suya la obra y procedera como mas oportuno considere de acuerdo con la legislacion aplicable. En todo caso, el dominio del solar enajenado revertira automaticamente al patrimonio del ayuntamiento el cual podra inscribirlo a su nombre en el registro de la propiedad con solo acreditar el cumplimiento de la condicion resolutoria por cualquiera de los medios de prueba admitidos en derecho"*.

La existencia de estas condiciones resolutorias y, sobre todo, del efecto juridico mencionado, esta dificultando en la practica la formalizacion del prestamo promotora a la cooperativa porque las entidades bancarias no quieren que haya una carga anterior a su hipoteca. Si la venta llegase a resolverse por ejecucion de esta clausula, la hipoteca se purgara; es decir, se extinguir a la garantia hipotecaria por cancelacion de todas las cargas posteriores y la entidad financiera se quedara sin esa proteccion pudiendo no haber bienes suficientes para pagar el credito hipotecario.

Sin esta modificacion dificilmente la cooperativa podra obtener la financiacion necesaria y deber a



tzea, partzelen besterentzea burutu beharko litzateke, eta bi aldeen helburua zapuztuko litzateke. Irtenbide moduan, hitzarmena ez betetzeari buruzko suntsiarazpen-klausulak kendu ordez, 9.klausulan paragrafo bat gehiago jartzea proposatzen da. Hauxe izango litzateke:

“El Ayuntamiento de Durango autoriza que las condiciones resolutorias establecidas en esta clausula sean constituidas con posterioridad a la constitucion de hipoteca y garantia del prestamo promotor, de manera que tenga un rango registral posterior a la hipoteca que garantice el prestamo que financia la adquisicion del solar y la construccion de las viviendas.”

Durangoko Udalak dagoeneko osorik kobratuko zuen adostutako dirua eskudirutan; kooperatibatik jasotzeko geratuko litzaikekeen bakarra bost etxebizitzak eta erantsitako taulan identifikatutako eranskinak baino ez lirateke izango. Horien ordainketa abal baten bidez bermatuko litzateke.

Gogoratu behar da bere garaian kooperatibarekin sinatutako akordioan zehazten zela besterendu beharreko orubeak baloratu ostean prezioaren zati bat eskudiruz ordainduko zela eta bestea gauzatan, produktu amaitu batean; hau da, bost etxebizitza emango zizkiola kooperatibak udalari, eurentako lau logela bateko programa batekin eta bosgarrena bi logelako programarekin. Salerosketaklausula hori exekutututa ebatziko balitz, hipoteka purgatu egingo litzateke, hipotekatutako ondasun higiezin desagertzen den kasuetan bezala. Hau da, geroko karga guztiak kitatuko liratekeenez, hipoteka-bermea iraungiko litzateke, eta fidantza-erakundea babesi barik geratuko litzateke; horrela, askoz zailagoa izango litzateke utzitako dirua berreskuratzea.

Bost etxebizitza horiek kobratuko direla guztiz bermatu ahal izateko –eta dagoeneko kooperatibarekin hitzartuta dagoen zerbait da-, udalarentzat izango diren bost etxebizitzaren tasazioaren baliokidea den banku-abala ematea da. Abal horren prezioa Eusko Jaurlaritzaren araudiaren arabera zehazten da, hark udalerriko biztanle-kopuruaren arabera salmenta-modulu bat ezartzen du. Modulu hori aplikatzeko etxebizitzaren azalera erabilgarriak hartzen dira kontuan.

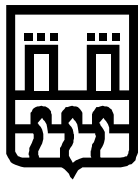
procederse a resolver la enajenacion frustrandose el objetivo perseguido por ambas partes. Como alternativa, sin necesidad de eliminar las clausulas de resolucion por incumplimiento, se propone incorporar en la clausula 9 un parrafo adicional que dice as :

“El Ayuntamiento de Durango autoriza que las condiciones resolutorias establecidas en esta clausula sean constituidas con posterioridad a la constitucion de hipoteca y garantia del prestamo promotor, de manera que tenga un rango registral posterior a la hipoteca que garantice el prestamo que financia la adquisicion del solar y la construccion de las viviendas.”

El Ayuntamiento de Durango ya habra cobrado ntegramente la cantidad pactada en metalico y unicamente quedar a pendiente recibir de la cooperativa las cinco viviendas y los anejos identificados en la tabla adjunta cuyo pago quedara garantizado con un aval.

Recordar que en su da, el acuerdo suscrito con la cooperativa determinaba, una vez valorados los solares objeto de enajenacion, que una parte del precio se iba a pagar el metalico y otra parte en especie, en producto terminado mediante la entrega de cinco viviendas, cuatro de ellas con un programa de un dormitorio y una quinta con un programa de dos dormitorios. Si la venta llegase a resolverse por ejecucion de esta clausula, la hipoteca se purgar a de igual modo que ocurre en los casos en los que desaparece el bien inmueble hipotecado. Es decir, se extinguir a la garantia hipotecaria por cancelacion de todas las cargas posteriores y la entidad financiera se quedara sin esa proteccion dificultandose la posibilidad de recuperar el dinero prestado.

Para asegurar plenamente el cobro de esas cinco viviendas la propuesta que se hace y, que ya esta pactada con la cooperativa, es entregar un aval bancario que sera equivalente a la tasacion de las cinco viviendas que se va a quedar el ayuntamiento y cuyo precio se determina por aplicacion de la normativa del Gobierno Vasco que establece un modulo de venta en funcion del numero de habitantes del municipio, y ese modulo es aplicado por la superficie util de las viviendas. El



Prezioa, guztira, 570.000 euro ingurukoa da, eta kopuru horretakoa izango da Durangoko Udalari emango zaion banku-abala, baldin eta udalbatzak hala onartzen badu.

*** Idazkari Orokorra Oleaga Larrinaga andreak:**

Nik, beste barik, nire lankideak azaldutakoak osatu nahi nituzke. Laburbilduz, udalak bere interesak honela defendatuko ditu espediente honean: prezioaren zati likidua kobratuko da, eta hori bermatzeko prezio hori eskritura publikoa formalizatu aurretik eskuratuko da. Gainera, lehen azaldu den bezala, bost etxebizitza horiek arazoizko epe baten barruan eta jasotzeko moduko baldintzetan jasoko direla ziurtatuko dugu abalaren bidez; printzipioz, 572.169,68 euroko balioa dute etxebizitza horiek.

Hortaz, osoko bilkurara ekarri den proposamena da akordioa baliozkoa egin ahal izateko, Zirarmendieta S. Coop. sozietateak honako baldintza etengarri hau betetzearen mende geratzea: *"sale-rosketaren eskritura sinatu aurretik, Zirarmendieta S. Coop. sozietateak 572.169,68 euroko banku-abala ipini beharko du, bermatzeko entregatu egingo direla Faustegoiena sektoreko C-3 eta C-4 partzelak besterentzeko hitzarmenean jasotako bost etxebizitzak eta eranskinak"*.

Horrez gain, abalak testu hau izango du: *"Zirarmendieta S. Coop. sozietateak ez badu udalarekin 2023ko ekainaren 30a baino formalizatzen lehen aipatutako bost etxebizitza eta eranskinak erabiltzeko moduan jabez aldatzeko dokumentu publikoa, Durangoko Udalak bermatutako diru kopurua ordaintzeko eskatuko dio. Horrez gain, emandako etxebizitzan eta abalaren bidez bermatutako kopuruaren artean azkenean gerta litekeen balio-diferentziari dagokionez partzialki jardungo da, etxebizitzan behin betiko kalifikazioa eta obra-amaierako ziurtagiria lortu osteko behin betiko likidazioaren arabera"*.

EZTABAIDA irekita, esku-hartze hauek egin dira:

precio total es alrededor de 570.000 euros y esa es la cantidad que se va a consignar en el aval bancario que se entregara al Ayuntamiento de Durango, si as se aprueba por la corporacion municipal.

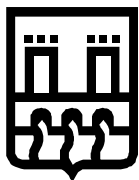
*** Secretaria General Sra. Oleaga Larrinaga:**

Simplemente quer a completar lo que ha explicado mi companero, y para resumir, el ayuntamiento va a defender sus intereses en este expediente de la siguiente manera: cobrar la parte liquida del precio, se va a asegurar obteniendo ese precio antes de la formalizacion de la escritura publica y, como ya se ha explicado anteriormente, asegurar la recepcion de esas cinco viviendas dentro de un periodo razonable y en condiciones de ser recepcionadas, que en principio tienen un valor de 572.169,68 euros se va a realizar por medio de aval.

En consecuencia, la propuesta que se trae al pleno es que la validez del acuerdo quede supe-ditada al cumplimiento por parte de Zirarmendieta S. Coop. de la siguiente condicion suspensiva: *"con anterioridad la la formalizacion de la escritura de compra-venta, Zirarmendieta S. Coop. debera depositar aval bancario que garantice la entrega de las cinco viviendas y anejos con un valor de 572.169,68 euros que constan en el convenio para enajenacion de las parcelas C-3 y C-4 del sector Faustegoiena."*

Ademas, en el aval se recogera el siguiente texto: *"Si Zirarmendieta S. Coop. no formalizara con el Ayuntamiento el documento publico de transmision de la propiedad de las referidas cinco viviendas y anejos en condiciones de ser recepcionadas antes del 30 de junio de 2023, el Ayuntamiento de Durango le requerira el pago de la cantidad garantizada. As mismo, procedera, de modo parcial respecto a la diferencia de valor que finalmente pudiera producirse entre las viviendas entregadas y la cantidad asegurada mediante aval segun la liquidacion definitiva tras la obtencion de la calificacion definitiva de las viviendas y la certificacion final de obra"*.

ABIERTO debate, se producen las siguientes intervenciones:



DURANGO

Udala • Ayuntamiento

Idazkaritza
Secretaría

Akta 2020ko Uztailaren 22a

Acta 22 de Julio de 2020

* **Ruiz Perez andrea (DES-SVD):** Proposamena da bi klausula txiki, 4.a eta 9.a, aldatzea, 3 eta 4 partzelen besterentzea egin ahal izateko. Eskerak eman gura dizkiogu Idazkariari izan dugun zalantza argitzearen. Gaur egun Gobernu Taldea osatzen duten alderdiek kritikatu zuten dokumentu bateko 4. eta 9. klausulak dira aldatu direnak. Bere garaian dokumentu honen kontra bozkatu zuten; iritzia aldatu dute, eta pozten gara horretaz.

Guk puntu honen alde bozkatuko dugu, beharrezkoa da guretzat, zozketa eginda dagoelako eta hainbat durangar dagoelako eraikitze-lan horiei itxaroten; gainera, bost etxebizitza izango ditugu. Hortaz, guk alde bozkatuko dugu.

* **Elkoroiribe Zenikaonandia andreak (EAJ-PNV):** Guk alde bozkatuko dugu, uste dugulako honek aurrera egitea positiboa dela denontzat.

* **Rodriguez Ormazabal andreak (HE-EP-I):** Guk alde bozkatuko dugu.

* **3. Alkateordea Bravo Zubillaga jaunak (EH Bildu-Durango):** Martxan dagoen sektore bateko beste fase bateko hitzarmena, kasu honetan al daketa, da gaur ekarri dena. Bertan udalak enajenazio horretan jasoko duen dirua eta etxebizitzak zehazten dira. Aipatu da bere momentuan kontra egon ginela batzuk eta orain alde, eta honen inguruan esan behar dugu orain badagoela lehen egiten ez zen gauza bat eta da orain abal bat dagoela eta ziurtatu dugu abala kobratuko dugula. Orain arte hau ez zen egiten, hau da egiten den lehenengo aldia eta, horregatik, gaude alde.

BOZKETA egin ondoren.

UDALBATZA OSOAK, bertaratutako zinegotziak (21eko 20) bat etorrita, erabaki du:

Lehenengoa.- ONARTZEA 2018ko martxoaren 20ko osoko bilkuran onartutako hitzarmeneko 4. eta 9. Klausulen aldaketa.

* Concejala **Sra. Ruiz Perez (DES-SVD):** La propuesta es modificar dos pequenas clausulas, la 4 y 9, para poder llevar a cabo la enajenacion de las parcela 3 y 4. Queremos darle gracias a la Secretaria por aclararnos la duda que nos haba surgido. Se van a modificar las clausulas 4 y 9 de un documento que en su da criticaron los partidos que hoy forman el Equipo de Gobierno, incluso votaron en contra; hoy han cambiado de opinion de lo cual nos alegramos.

Nosotros vamos a votar a favor de este punto, lo consideramos necesario ya que el sorteo ya esta realizado y hay durangueses y duranguesas que estan esperando a que se lleve a cabo dicha construccion y ademas, podemos disponer de las cinco viviendas; por lo tanto, nuestro voto va a ser a favor.

* Concejala **Sra. Elkoroiribe Zenikaonandia (EAJ-PNV):** Votaremos a favor, porque entendemos que es positivo que esto vaya adelante.

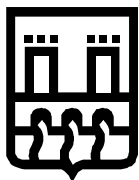
* Concejala **Sra. Rodriguez Ormazabal (HE-EP-I):** Votaremos a favor.

* **3º Tnte. de Alcalde Sr. Bravo Zubillaga (EH Bildu-Durango):** Se ha tra do una modificacion de un convenio, de una fase de un sector que estan en marcha. Se han concretado en ella el dinero y las viviendas que el ayuntamiento recibira de esa enajenacion. Se ha comentado que en su momento algunos estuvimos en contra y hoy estamos a favor, y tenemos que decir que hay una cuestion que ahora se ha realizado y antes no se ataba; ahora tenemos un abal, y hemos garantizado que cobraremos ese abal. Hasta ahora esto no se hac a, es la primera vez que se hace, y por eso estamos a favor.

PREVIA votacion realizada al efecto.

EL AYUNTAMIENTO PLENO, por unanimidad de los/as concejales asistentes (20 de 21), acuerda:

Primero.- APROBAR la modificacion de las clausulas 4 y 9 del Convenio aprobado mediante acuerdo plenario de fecha 20 de



DURANGO

Udala • Ayuntamiento

Idazkaritza
Secretaría

Akta 2020ko Uztailaren 22a

Acta 22 de Julio de 2020

Era berean, Faustegoiena sektoreko C-1 eta C-4 lurzatiak "ZIRARMENDIETA S.COOP." enpresari besterentzeko hitzarmenaren beste aldaketa bat onartu zuen, 2012ko uztailaren 17koa; horren bidez, hirigintzako antolaketa-rako diren lau lursail (gaur egun orubeak) "Zirarmendieta, S. COOP." enpresari besterentzea erabaki zen, eduki honekin:

4. klausula:

"LAUGARRENA.- PREZIOA

Eskualdaketaren prezio osoa
ESKUALDAKETAREN XEDE DEN LURZATIAN
BENETAN ERAKITAKO ETXEBIZITZA ETA
ERANSKINEN SALMENTAN BALIO
MAXIMOAREN EHUNEKO HOGEIREN ETA
ELEMENTU LIBREEN ARTEKO emaitza da.

Besterentzearen behin-behineko prezioa hau da:
1.492.759,08 euro.

Prezio hori eraikuntzako oinarritzko proiektua idatzi gabe zifratzen da eta hirigintzako antolamenduan dauden determinazioen arabera kalkulatzen da.

Kontratuaren prezioa behin-behineko finkatuko da, eskualdatutako lurzoruetan egin beharreko babes ofizialeko etxebizitzaren behin-behineko kalifikazioa lortzeko prestatu den proiektuaren arabera. Kontratua sinatzen den unean babes ofizialeko etxebizitzaren legeko gehieneko prezioa hartuko da erreferentzia gisa, behin betiko kalifikazioa lortu ondoren behin betiko likidazioa egitea galarazi gabe.

Aipatu 2. faseari dagokion prezioa:

a) *Dirutan ordaindu beharreko zatia, hau da, 920.589,40 euro. Eskritura publikoa formalizatzen den unean aurkeztuko da, eta 15 eguneko epean egin beharko da nahitaez, Udaltzako hitzarmena aldatzeko erabakia jakinarazi eta biharamunetik hasita.*

marzo de 2018 que, a su vez, aprobo una nueva modificacion del Convenio para la enajenacion de las parcelas C-1 a C-4 del sector Faustegoiena a "ZIRARMENDIETA S.COOP.", de 17 de julio de 2012 por el que se acuerdo enajenar cuatro parcelas (hoy solares) destinados por la ordenacion urbanistica a la construccion de viviendas de proteccion oficial a "Zirarmendieta, S. COOP.", con el siguiente contenido:

Clausula 4:

"CUARTA.- PRECIO

El precio global de la transmision es el resultante del VEINTE POR CIENTO DEL VALOR MAXIMO EN VENTA DE LAS VIVIENDAS Y ANEJOS EFECTIVAMENTE CONSTRUIDOS EN LA PARCELA OBJETO DE TRANSMISION, MAS LOS ELEMENTOS LIBRES.

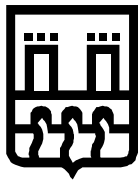
El precio provisional de la citada enajenacion se cifra en un importe liquido de 1.492.759,08 euros.

Dicho precio se cifra a falta de redaccion del proyecto basico de edificacion y se calcula en funcion de las determinaciones urbanisticas obrantes en la Ordenacion urbanistica.

El precio del contrato se fijara provisionalmente en funcion del proyecto redactado que sea sometido a obtencion de la calificacion provisional de las viviendas de proteccion oficial a ejecutar en los suelos transmitidos, tomando como referencia el precio maximo legal de las viviendas de proteccion oficial en el momento de la firma del contrato, sin perjuicio de la liquidacion definitiva tras la obtencion de la calificacion definitiva.

El precio correspondiente a la referida Fase 2:

a) *La parte a abonar en metalico, es decir, 920.589,40 euros. Se entregara en el momento de formalizacion de la escritura publica que, obligatoriamente, debera realizarse en el plazo de 15 dias, contados desde el día siguiente al de la notificacion del acuerdo plenario de modificacion del convenio.*



b) Kronograman jasotako gainerako epeak Udalbatzaren akordio berriaren dataren arabera eguneratuko dira.

c) Eskualdaketaren prezioaren zati bat jabar osoan BOST (5) etxebizitza emanaz ordaintzen da. Horietatik lau (4) logela bateko etxebizitza programa baten prezioa **LAUREHUN ETA BERROGEITA HIRU MILA EHUN ETA BERROGEITA HEMERETZI EURO ETA HOGEITA BEDERATZI ZENTIMOKOA DA (443.159,29 €)** eta BAT (1) BI logelako etxebizitza-programa bat da, **EHUN ETA HOGEITA BEDERATZI MILA ETA HAMAR EURO ETA BEDERATZI ZENTIMO (129.010,39 €)**.

9. klausula:

Lerroalde hau gehitzea:

Durangoko Udalak baimena ematen du klausula honetan ezarritako baldintza suntsiarazleak maileru sustatzailearen berme gisa hipoteka eratu ondoren eratzeko, orubearen erosketa eta etxebizitzaren eraikuntza finantzatzen dituen maillegua bermatuko duen hipotekaren ondorengo erregistro-maila izan dezan.

Bigarrena.- Honako baldintza hauek ezartzea erabaki hau eteteko:

1. Salerosketa-eskritura formalizatu baino lehen, "Zirarmendieta, Sociedad Cooperativa" merkataritza-sozietateak banku-abal bat jarri beharko du, Faustegoiena sektoreko C-3 eta C-4 partzelak besterentzeko hitzarmenaren 4. klausulan, C atalean, jasota dauden 572.169,68 euroko bost etxebizitza eta eranskinak emango direla bermatzeko. Berme hori 2012ko uztailaren 17an eta 2018ko martxoaren 17an egin zen.

b) *El resto de plazos contenidos en el cronograma se actualizarán referenciados a la fecha del nuevo acuerdo plenario.*

c) *Parte del precio de la transmisión se satisface mediante la entrega en pleno dominio de un total de CINCO (5) viviendas. De ellas CUATRO (4) son de un programa de viviendas de UN dormitorio cuyo precio se cifra en CUATROCIENTOS CUARENTA Y TRES MIL CIENTO NOCUENTA Y NUEVE EUROS CON VEINTINUEVE CENTIMOS DE EURO (443.159,29 €) euros, y UNA (1) es de un programa de viviendas de DOS dormitorios cuyo precio se cifra en un total de CIENTO VEINTINUEVE MIL DIEZ EUROS CON TRENTA Y NUEVE CENTIMOS DE EURO (129.010,39 €).*

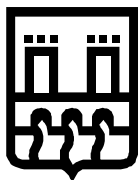
Clausula 9:

Incorporar el siguiente parrafo:

El Ayuntamiento de Durango autoriza que las condiciones resolutorias establecidas en esta clausula sean constituidas con posterioridad a la constitucion de hipoteca en garantía del prestamo promotor, de manera que tenga un rango registral posterior a la hipoteca que garantice el prestamo que financia la adquisicion del solar y la construcción de las viviendas.

Segundo.- Establecer como condiciones suspensivas del presente acuerdo, las siguientes:

1. Con anterioridad a la formalización de la escritura de compraventa, la mercantil "Zirarmendieta, Sociedad Cooperativa" deberá depositar un Aval bancario que garantice la entrega de las cinco viviendas y anejos con un valor de 572.169,68 euros que constan en la clausula 4, apartado C del Convenio para la enajenación de las parcelas C-3 y C-4 del Sector Faustegoiena formalizado con fecha 17 de julio de 2012 y modificado con fecha 20 de marzo de 2018.



DURANGO

Udala • Ayuntamiento

Idazkaritza
Secretaría

2. Gainera, prezioaren gainerakoa gauzatan ordainduko dela bermatzeko jarri beharreko abalean testu hau jarriko da:

"Zirarmendieta, Sociedad Cooperativa"-k 5 etxebizitza eta eranskin horien jabetza eskualdatzeko dokumentu publikoa formalizatu beharko du Udalarekin, 2023ko ekainaren 30a baino lehen. "Zirarmendieta Sociedad Cooperativa" delakoaren erruz epe hori betetzen ez bada, Durangoko Udalak formalizatutako abala betearazteko eskatu ahal izango dio bankuari. Era berean, Durangoko Udalak abalaren zati bat egingo du, entregatu eta jaso diren bost etxebizitzaren balioaren eta abal bidez aseguraturako zenbatekoaren artean azkenean sor daitekeen balio-diferentziari dagokionez, obraren amaierako ziurtapenean jasotako behin betiko likidazioaren arabera."

Hirugarrena.- Baldintza hauek eratzearen ondoriozko notario- eta erregistro-gastu guztiak kooperatiba-sozietatearen kontura izango dira. Era berean, kooperatibaren kontura izanen dira etorkizuneko kitapenaren ondoriozko notario-, erregistro- eta zerga-gastuak. Aldiz, eragiketa horren ondoriozko gastu fiskalak Durangoko Udalaren kontura izango dira.

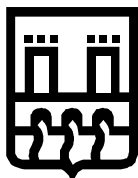
Laugarrena.- Ima Garrastatxu Urbaneja alkate udalburuari ahalmena ematea erabaki hau gauzatzeko behar diren agiri guztiak formalizatzeko.

2. Además, en el referido Aval que habra de depositarse para garantizar el pago en especie del resto del precio, se recogerá el siguiente texto:

"Zirarmendieta, Sociedad Cooperativa" debera formalizar con el Ayuntamiento el documento publico de transmision de la propiedad de las referidas 5 viviendas y anejos antes del 30 de junio de 2023; si se incumpliera dicho plazo por causa culpable de "Zirarmendieta Sociedad Cooperativa", el Ayuntamiento de Durango podra requerir a la Entidad Bancaria la ejecucion del Aval formalizado. Asimismo el Ayuntamiento de Durango procedera a la ejecucion parcial del Aval respecto a la diferencia de valor que finalmente pudiera producirse entre el valor de las cinco viviendas entregadas y recepcionadas y la cantidad asegurada mediante Aval, segun la liquidacion definitiva que conste en la certificacion final de obra."

Tercero.- Todos los gastos notariales y registrales derivados de la constitucion de las presentes condiciones seran de cuenta de la sociedad cooperativa. Igualmente seran de cuenta de la sociedad cooperativa los gastos notariales, registrales y fiscales derivados de la futura cancelacion. En cambio, los gastos fiscales derivados de esta operacion seran de cuenta del Ayuntamiento de Durango.

Cuarto.- Facultar a la Alcalde-Presidente, Dona Ima Garrastatxu Urbaneja, para la formalizacion de cuantos documentos sean necesarios para la materializacion del presente acuerdo.



DURANGO

Udala • Ayuntamiento

Idazkaritza
Secretaría

BEDERATZI.- DURANGOKO OINEZKOEN GUNEAN ETA EMISIO BEXUKO GUNEA ARAUTZEKO ORDENANZAREN ALDAKETA PROPOSAMENA. (LURRALDE BATZORDEAREN IRIZPENA 2020KO UZTAILAREN 14KOA).

Joan den hilaren 14an egindako Lurralde Batzorde Informatiboak Udalbatzari aurkeztu dio Durangoko oinezkoen eremura eta emisioen behe-eremura sartzeko ordenantzen aldaketaren aldeko gehiengo proposamena.

IKUSIRIK Plangintza Iraunkorreko ardura-dunak egindako txostena.

EZTABAIDA irekita, esku-hartze hauek egin dira:

* 3. Alkateordea **Bravo Zubillaga jaunak (EH Bildu-Durango)**: Oraingoan dakarguna da udal ordenantza baten aldaketa, oinezkoen guneak eta emisio baxuko guneak arautzen dituen ordenantza, hain zuzen ere. Alde zaharreko eta bere inguruko emisio baxuko guneak arautzen ditu. Eta badago berri pozgarri bat: emisio baxuko espazio honetan handipen txiki bat egon da, herri barruko mugikortasun jasagarria den espazioa zabaltzen doa, txikia izan arren zabaltzen joango da eta, uste dugu igarriko dela.

Esan beharra dago ordenantza honetan betiko bileretatik haratago lan-talde politiko bat sortu dela; alderdi desberdinetako jendea egon garen mahai politiko bat sortu da, txosten teknikoen inguruan eztabaidatu dugu eta azkenean alderdi guztien adostasuna lortu da eta hau pozgarria da.

Aipatu nahi nuke PSEko ordezkari Jesica eta PNVko Ainhoa hasieratik lan-talde honetan parte hartzeko prestutasunarekin eta ekarpenak egiteko gogoarekin egon direla; gauza txarrak aipatzeaz gain, uste dut onak direnean ere aipatu behar direla. Uste dut bide interesgarri bat zabal-

NUEVE.- PROPUESTA DE MODIFICACION DE LA ORDENANZA DE ACCESO A LA ZONA PEATONAL Y AREA BAJA DE EMISIONES DE DURANGO (DICTAMINADO POR LA COMISION INFORMATIVA DE TERRITORIO DE 14 DE JULIO DE 2020).

Desde la Comision informativa de Territorio celebrada el pasado día 14, se eleva al Pleno Corporativo propuesta mayoritariamente favorable a la Modificacion de la Ordenanza de acceso a la zona peatonal y area baja de emisiones de Durango.

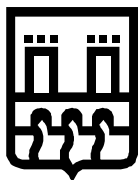
VISTO el informe emitido por el Responsable de Planificacion Sostenible.

ABIERTO debate, se producen las siguientes intervenciones:

* 3º Tnte. de Alcalde **Sr. Bravo Zubillaga (EH Bildu-Durango)**: Se trae la modificacion de una ordenanza municipal, la que regula las zonas peatonales y las de bajas emisiones. Esta ordenanza regula las zonas de bajas emisiones del casco viejo y sus alrededores. Y hay una grata novedad: en esta zona de bajas emisiones ha habido una pequena ampliacion, el espacio municipal de movilidad sostenible se va ampliando, aunque sea pequeno se ira ampliando, y creemos que se notara.

Hay que mencionar que para trabajar esta ordenanza se ha creado un grupo de trabajo politico a parte de las reuniones cotidianas; ha sido una mesa donde nos hemos juntado personas de distintos partidos, hemos debatido sobre informes tecnicos, y al final hemos llegado a un acuerdo, y eso es muy positivo.

Quiero comentar que tanto la representante de PSE Jesica como Ainhoa del PNV han mostrado desde el principio su disposicion de trabajar en este grupo de trabajo y ganas de realizar aportaciones; creo que aparte de comentar los malos aspectos, tambien hay que hablar sobre los buenos. Creo que se ha abierto una via interesante,



du dela, ordenantzak akordio zabalekin eta guztiok lanerako mahai-politiko bateratu baten landuta. Pertsonalki pozten nau bide hau zabal-tzeaz eta espero dut, aurrerantzean ere, berdin jarraitzea. Beraz, berriz ere, eskerrik asko.

* **Ruiz Perez andreak (DES-SVD):** Aurreratzen dugu guk alde bozkatuko dugula, hainbat arrazoi-rengatik:

- ✓ Uste dugu Gobernu Taldeak eta alde teknikoak aurkeztu dizkigun proposamen asko onuragarriak direla. Gobernu Taldeak eta teknikariek hobekuntza batzuk aurkeztu zituzten; esaterako, emisio baxuko gunea San Agustin eta Barandiaranera zabaltzea, eta gune hauen ordutegia hedatzea, barikuan hasita. Baimenak lortzeko behar den dokumentazioa sinplifikatzea ere proposatu da, eta baita isunen zenbatekoa handitzea ere.
- ✓ Guk egindako ekarpenak kontuan hartu dire-lako. Zapatu goizetan zamalanak egiteko de-bekuenaren kontra geunden, guztiz. Badakigu zapatu goizetan oinezko asko ibiltzen dela al-de zaharrean, baina zamalanak egitea debe-katuz gero, bertako merkatarientzako oso kaltegarria izango litzatekeela uste dugu. Ho-rregatik, zapatu goizetan 06:30etik 10:00etara zamalanak egin ahal izatea pro-posatu genuen, eta proposamen hori onartu egin da.
- ✓ Eta amaitzeko, nabardura batzuetan desados-tasun txikiak izan arren, eskerrak eman gura dizkiot Aritz, lehen aldiz elkarrekin lan egite-ko gai izan garelako.

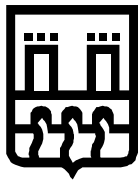
* **Elkoroiribe Zenikaonandia andreak (EAJ-PNV):** Bat nator Aritzek eta Jesicak esandakoarekin. Kasu honetan aukera izan dugu lan egiteko eta, benetan, eskertzekoa da elkarrekin lan egiteko aukera izatea. Aritzek erakutsitako prestutasuna eskertzekoa da eta alde teknikoari ere eskerrak eman gura dizkiot gure zalantza guztiak argitu dituztelako.

trabajando las ordenanzas con amplios acuerdos y en una mesa política para trabajar todas y todos. Personalmente, estoy contento de abrir esta vía, y espero seguir así de ahora en adelante. Por lo tanto, gracias de nuevo.

* Concejala **Sra. Ruiz Perez (DES-SVD):** Ya adelantamos que nuestro voto será favorable, y será favorable por diferentes motivos:

- ✓ Porque consideramos positivas muchas de las propuestas que el Equipo de Gobierno junto con la parte técnica nos han presentado. Desde el Equipo de Gobierno junto con la parte técnica se nos presentaron unas mejoras, como ampliar la zona de baja emisión a San Agustín y Barandiarán a la vez que se ampliaba el horario de estas zonas desde el viernes, simplificar la documentación necesaria para la autorización o aumentar la cuantía de las sanciones.
- ✓ Porque se han tenido en cuenta las aportaciones que hemos realizado. Discrepabamos totalmente con la propuesta de prohibir la entrada los sábados a la mañana para carga y descarga. Somos conscientes de que hay gran tránsito de peatones los sábados a la mañana, pero esa prohibición era un gran perjuicio para el comercio del Casco Viejo, por lo que propusimos que se permitiera la entrada entre las 06:30 y 10:00 de la mañana, propuesta que ha sido aceptada.
- ✓ Porque a pesar de tener pequeñas discrepancias en algunos matices, quiero dar las gracias a Aritz porque por primera vez hemos sido capaces de trabajar todas juntas.

* Concejala **Sra. Elkoroiribe Zenikaonandia (EAJ-PNV):** Comparto lo que han dicho Aritz y Jesica. En este caso hemos tenido la oportunidad de trabajar en conjunto, y, de verdad, es de agradecer esa oportunidad. Agradecemos la disponibilidad que ha mostrado Aritz, y también queremos dar gracias a la parte técnica por aclarar todas nuestras dudas.



Gure kasuan pozik gaude egindako proposamen batzuk onartu direlako, baina, zoritxarrez, beste pare bat proposamen ezin izan dira onartu. Adostasuna arlo guztietan lortzea batzuetan zaila izaten da eta guretzat garrantzitsuak diren bi puntu pendiente geratu dira.

- ✓ Alde batetik, bizikletak erregulatzeko aukera bat: badakigu badagoela beste ordenantza bat hori espresuki arautzen duena, baina uste dugu dagoen ardurarekin, batez ere oinezkoen gunetan, positiboa izango litzatekeela betan kapitulu berezi bat jasotzea, eta hori ez da posiblea izan.
- ✓ Barneratu barik geratu den beste proposamena merkataritzaren ingurukoa da: hain zuzen ere, produktu handiak saltzen dituzten merkatariak kexatzen dira lehen euren bezeroak sartu ahal zirelako produktu edo material hori jasotzera eta orain ez daukate aukera hori. Eta pentsatzen dugu, ordenantza aldatzen dugunez, aukera ona izan zitekeela aldaketa hori sartzeko.

Beraz, abstenitu egingo gara bi gauza horiek ezin izan ditugulako sartu.

* **Varela Dorrio jaunak (EP-HE-I):** Hau aurrerapauso bat da, Durango pertsonentzat, oinezkoentzat, berreskuratu ahal izateko. Aldaketa hauekin oinezkoek merezi duten protagonismoa emango diegu.

Egindako lana eskertu gura dut, eta baita gai honetan adostasunetara heltzeko egon den presuntasuna ere. Lortu dugun testu hau aurrerapauso bat dela uste dugu, eta hasiera bat ere badela; beste jarduera batzuk etorriko dira, eta beharrezkoa izango da kontzientziazioaren alde eta bizikidetzaren alde lan egitea, kaleak okupatzen ditugun guztion arteko errespetua zabaldu dadin.

* **3. Alkateordea Bravo Zubillaga jaunak (EH Bildu-Durango):** Oraingo legegintzaldian ekarpenak egiteko, bai ordenantza fiskaletan zein aurrekontuetan, arinagoko legegintzaldian baino aukera gehiago egon dira; orain bi urteko aldean pozik

En nuestro caso, estamos contentos porque se han aceptado unas de nuestras propuestas, pero, por desgracia, no se han podido aprobar otro par de propuestas. En ocasiones es difícil lograr acuerdos en todos los ámbitos, y han quedado pendientes dos puntos que en nuestro parecer son importantes.

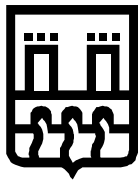
- ✓ Por un lado, la oportunidad de regular las bicicletas; sabemos que existe una ordenanza que regula expresamente su uso, pero creemos que con la preocupación que hay, sobre todo en las zonas peatonales, sería positivo incluir un capítulo expreso, y no ha sido posible.
- ✓ La otra propuesta que no se ha aprobado es sobre el comercio: los comercios que venden productos de gran tamaño se quejan de que la clientela antes podía entrar a recoger ese producto o material, y ahora no tienen esa oportunidad. En nuestro parecer, la modificación de la ordenanza podría ser una buena oportunidad para introducir ese cambio.

Por lo tanto, nos abstendremos, porque no hemos podido incorporar esos dos puntos.

* **Concejal Sr. Varela Dorrio (EP-HE-I):** Este es un paso adelante para recuperar Durango para las personas, para los peatones, dándose ese protagonismo que se merecen los y las peatones.

Agradecer el trabajo que se ha realizado, la buena disposición que se ha tenido en este tema para llegar a acuerdos y el texto que se ha logrado, que creemos que es un avance igual que creemos también que es un comienzo y que vendrán otras acciones y es necesario trabajar para la concienciación, para la convivencia y para que se extienda el respeto común entre todas y todos que ocupamos las vías públicas.

* **3º Tnte. de Alcalde Sr. Bravo Zubillaga (EH Bildu-Durango):** En la presente legislatura -tanto en las ordenanzas fiscales como en los presupuestos- ha habido más oportunidades de traer aportaciones que en la legislatura anterior; com-



egoteko moduan zaudete, honekin ez dut esan nahi ez dagoenik hobetzeko ezer. Beste alde batetik, PNV abstenitu egingo da, garesti daukazue baietza!

Bizikleten inguruko gaian eztabaida egon zen, eta zuentzat konponbidea da aurretik ipinita dagoen ordenantza baten gauza bera ipintzea beste ordenantza baten, hau da, paper baten funtzionatu ez duena peste paper baten ipintzea. Esan genuen beste bide batzuk jorratu beharko genituela; kartelak ipintzea, kontzientziazio kanpainak... ez dugulako eraginkor ikusten ordenantza baten ipinita dagoen gauza bera beste baten ipintzea.

Merkatarien kontuaren inguruan, komentatu duzue lehen merkataria horien bezeroak sartu ahal zirela pisu handiko gauzak hartzera; guk esan genuen momentuz badagoela irtenbide bat, eta da merkataria hartzea produktua eta eurek ateratzea. Guk ez dugu ikusten merkataritzarako irtenbidea alde zaharreko sarrerak zabaltzea eta edozein kotxe sartzeko aukeratik etorriko denik, epe motzeko eta kaltetan etorriko den irtenbidea delako.

Beste alde batetik, aurreragoko puntuan, Pinondoren inguruko eztabaidan, Alderdi Sozialistako Bozeramaleak esan du konponketara bideratutako diruaren parte bat TAOren ordenantzara bideratu zela, eta kurioa iruditzen zait zelan Jesicak esan duen aldatu gabeko ordenantza baterako egin den modifikazio bat dela eta horrek zein lekutan uzten duen herritarren parte-hartzea edo ordenantza horren lanerako fasea.

Kolokan jarri duzu TAOren ordenantza horretan egin den parte-hartze prozedura, bai herritarrena zein alderdien artean egin dezakeguna. Beraz, galdera bat da: zailtasun ipintzen duzu TAOren inguruko lan-talde horretan egingo den lana edo emantzat ematen duzu erabakia hartuta dagoela?

* **Ruiz Perez andreak (DES-SVD):** TAOri dagokionez, ikusiko dugu ea lan-taldeak ondo funtzionatzen duen, baina kurioa da TAOren ordenantza lantzen hasi ez garen arren dagoeneko diru-kopuru oso zehatz bat egotea. Kamarena arinagotik zetorren, 2019ko aurrekontuetan jaso-

parado con hace dos años estais en condiciones de estar contentos, con esto no quiero decir que no haya nada que mejorar. Por otro lado, el PNV se va a abstener, ¡teneis caro el s !

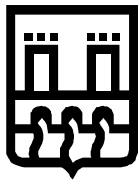
En cuanto al tema de las bicicletas, hubo un debate, y para vosotros la solución era incluir un texto de una ordenanza que ya está colocada en otra, esto es, escribir en un papel no que no ha funcionado en otro papel. Comentamos que tendríamos que trabajar otras cosas; poner carteles, campanas de concienciación... porque no vemos eficiente incluir en una ordenanza el mismo texto que está en otra ordenanza.

En cuanto al tema de los comercios, habeis comentado que antes la clientela podía entrar para coger productos de gran peso; nosotros dijimos que de momento sí hay una solución; que sean las y los comerciantes los que cojan el producto y lo entreguen fuera de la zona. Nosotros no vemos que la solución al comercio vendrá de abrir el acceso del casco viejo a cualquier vehículo, nos parece una solución a corto plazo que será perjudicial.

Por otro lado, en un punto anterior, en el debate sobre Pinondo, la Portavoz del Partido Socialista ha dicho que una parte del dinero que se iba a destinar a reparar Pinondo iba a la ordenanza de la OTA, y me ha parecido curioso que Jessica haya dicho que era una modificación de crédito para una ordenanza que todavía no se ha cambiado, y en que lugar quedaba la participación ciudadana o la primera fase de trabajo de dicha ordenanza.

Has puesto en juicio el proceso de participación realizado en la ordenanza de la OTA, tanto el de la ciudadanía como el proceso que podemos hacer entre los partidos. Por lo tanto, una pregunta: ¿cuestionas el trabajo que se va a realizar en ese grupo de trabajo en torno a la OTA o piensas que la decisión está tomada?

* **Concejala Sra. Ruiz Perez (DES-SVD):** Sobre la OTA, veremos si funciona el equipo de trabajo, pero es curioso que no hayamos empezado a trabajar en la OTA y ya haya una cantidad muy concreta. Lo de las cámaras es algo que ven a ya de atrás, en los presupuestos de 2019 estaban



ta zeuden, esan zitzaigun soberakinarekin ordainduko zela, guk ulertu genuen 2021eko aurrekontuekin egingo zela, baina zuk esan zenigun ezetz, urte honetan egin behar zela. Lan-mahai horrek honek bezain ondo funtzionatzea nahi nuke.

* **Elkoroiribe Zenikaoandia andreak (EAJ-PNV):** Bizikletei dagokionez, guk ez dugu eskatu beste ordenantza batean dagoena ordenantza honetan sartzea; ordenantza berri bat egiten ari gara gune zehatz baterako, oinezkoen gunerako, eta eskatzen genuen ordenantza hori aprobetxatzea erregulazio propio bat egiteko.

Eta merkatariei dagokienez, komentatu duzu merkatariek, beraien denda utzi, euren kotxea hartu eta paketea mugitzea. Hori da benetan planteatzen diegun aukera? Guk ez dugu aukera moduan ikusten eta, gainera, eraginari begiratu-ta, eragin bera izango du merkataria- ren kotxe horrek edo bezero baten kotxeak.

* **Varela Dorrio jaunak (EP-HE-I):** Ordenantzan jaso ez den lehen proposamenean bizikletak alde zaharretik igarotzeko erregulazioa aipatzen zen. Teknikariak berak erantzun zuen erregulazio hori berariazko ordenantzan dagoela jasota dagoeneko, eta ez zeukala zentzurik ordenantza honetan berriro jasotzeak. Errepikatua izateaz gainera, komentatu dugu ez duela ondo funtzionatzen, eta, beraz, zentzu gutxiago du testu hori ordenantzan sartzeak.

Badakigu ildo honetan egiteko gauza asko daudela; guk elkarbizitzaren, kontzientziazioaren eta elkarrekiko errespetuaren aldeko apustua egiten dugu.

Alde zaharra pakete handiak hartzeko zabaltze- ari buruz, teknikariak honen inguruan esan zuen bere ustez atzerapauso bat zela, lehenagoko denboretara joatea, eta bestelako konponbideak bilatu behar zirela. Horregatik, proposatu genuen irtenbideetako bat da alde zaharretik kanpo kuttatilategi edo takillak jartzea, bertara pakete handi hauek edo bestelako objektuak eraman ahal izateko.

recogidas, se nos dijo que se iba a hacer con el remanente, nosotros entendimos que se iba a hacer con los presupuestos de 2021 y tu nos dijiste que no, que se tenía que hacer este año. Ojala que esa mesa de trabajo funcione tan bien como esta.

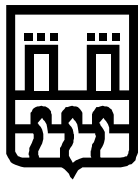
* **Concejala Sra. Elkoroiribe Zenikaonandia (EAJ-PNV):** En cuanto a las bicicletas, no hemos pedido incluir en esta ordenanza lo que está escrito en otra; estamos elaborando una nueva ordenanza para una zona concreta, la zona de peatones, y solicitábamos aprovechar esta ordenanza para realizar una regulación propia.

Y en cuanto a los comercios, has comentado que los comerciantes cierran sus tiendas, cojan sus vehículos y muevan los paquetes. ¿Esa es la opción que realmente les planteamos? Nosotros no lo vemos como alternativa, y, además, creemos que ese coche del comerciante o el de un cliente tendrá el mismo impacto.

* **Concejal Sr. Varela Dorrio (EP-HE-I):** En la primera de las propuestas que no se ha recogido, se hablaba de la regulación del tránsito de las bicicletas por el casco viejo. El propio técnico ya respondió que esa regulación estaba recogida en la ordenanza específica y que no tenía sentido volver a recogerla en esta ordenanza, además de por ser repetida, si estamos diciendo que no funciona bien menos sentido tiene aún repetir la misma redacción.

Entendemos que en este sentido hay muchas otras cosas que se pueden hacer, nosotras apostamos por la convivencia, por la concienciación y por el respeto mutuo.

En cuanto a la propuesta de abrir el casco viejo para grandes bultos, nuevamente el técnico informó al respecto, y dijo que pensaba que era un paso atrás, que era volver a tiempos anteriores y que se tenía que buscar otro tipo de soluciones. Por ello propusimos unas soluciones alternativas que vienen de la mano de una serie de casilleros o taquillas fuera del casco viejo donde se puedan llevar estos u otros portes.



* 3. Alkateordea **Bravo Zubillaga jaunak (EH Bildu-Durango)**: TAO-rako partida zehatza dago, jaso zenuten txosten teknikoa ez delako egun batetik bestera egiten. Kalkulu tekniko horiek aspaldi eginda daude, eta txosten tekniko horrek dakarrena da aukera bat eta horren araberrako kreditu-modifikazioa da jaso dena. Horregatik dago partida zehatza.

PNV-ri esatea, bestalde, desadostasuna Gobernu Taldearekin beharrean txosten teknikoarekin dutela euren.

Eztabaida bukatuta, Presidenteak bozketan egin du, eta emaitza hau izan da:

- Aldeko botoak: HAMABI, 7 Euskal Herria Bildu-Durango, 3 Herriaren Eskubidea-Elkarrekin Podemos-Independienteek aurkeztzen dute saio hau eta 2 Durangoko Euskal Sozialistak-Socialistas Vascos de Durango.
- Kontrako botoak: BAT ERE EZ.
- Abstentzioak: ZORTZI, 8 Eusko Alderdi Jeltzalea-Partido Nacionalista Vasco.

Hortaz,

UDALBATZAK, gehiengo botoarekin, hauxe erabaki du:

Lehen.- Durangoko oinezkoentzako eremua eta emisioen beheko eremua arautzen dituen Ordenantzeko Aldaketa onartu zuen hasiera batean.

Bigarrena.- Jendeaurrean erakutsiko da eta entzunandia ere egingo da interestuekin, Bizkaiko aldezkaritza Ofizialean, hogeita hamar (30) egunez jarriko den iragarkiarekin bidez, halaxe

* 3º Tnte. de Alcalde **Sr. Bravo Zubillaga (EH Bildu-Durango)**: Hay una partida concreta para la OTA, porque el informe técnico que recibisteis no se elabora de un día para otro. Esos cálculos técnicos están elaborados desde hace mucho tiempo, y ese informe técnico trae consigo una oportunidad, y se ha elaborado una modificación de crédito basado en ella. Es por eso por lo que existe una partida concreta.

Decir al PNV, por otro lado, que su discrepancia no es con el Equipo de Gobierno, sino con el informe técnico.

Finalizado el debate, la Presidencia somete el asunto a votación, obteniéndose el siguiente resultado:

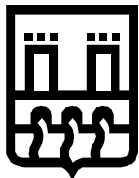
- Votos a favor: DOCE, 7 de Euskal Herria Bildu-Durango, los 3 de Herriaren Eskubidea-Elkarrekin Podemos-Independienteek presente en la sesión y 2 de Durangoko Euskal Sozialistak-Socialistas Vascos de Durango.
- Votos en contra: NINGUNO.
- Abstenciones: OCHO, 8 de Eusko Alderdi Jeltzalea-Partido Nacionalista Vasco.

En consecuencia,

EL AYUNTAMIENTO PLENO, por mayoría, acuerda:

Primero.- Aprobar inicialmente la Modificación de la ordenanza reguladora de la zona peatonal y zona baja de emisiones de la Villa de Durango.

Segundo.- Someter a información pública y audiencia a los interesados, mediante anuncio en el Boletín Oficial de Bizkaia, durante el plazo de treinta (30) días, según lo esta-



DURANGO

Udala • Ayuntamiento

Idazkaritza
Secretaría

ezartzen baitu toki araubidea arautzen duten oinarrien 7/1985 Legearen 49. Artikuluak erreklamazioak eta iradokizunak aurkezteko.

Hirugarrena.- Erreklamazioak eta iradokizunak ebatzi ondoren, baldin eta baleude, behin betiko onarpen akordioa hartuko da eta testu osoa argitaratuko da, betiere, gorago aipatutako 7/1985 Legearen 70.2 artikulua ezartzen duenarekin bat etorritik.

4. artikuloko aldaketak egiteko Ordenantzaren hasierako onarpenari ez bazaio erreklamaziorik aurkezteko jendaurreko epe barruan, behin-behineko akordia izan dena behin betiko bilakatuko da.

HAMAR.- UDAL BIDEEN SISTEMA OROKORRAREN (SG-VM) ALDAKETA FORMULATZEKO ERABAKIA, UE-2, UE-10 ETA UE-11 ANTOLAMENDU-ESPARRUETAN PLANEAMENDUKO ARAU SUBSIDIARIOEK SORTUTAKOA, ONARTZEA ETA PROZESU HORRETAKO HERRITARREN PARTAIDETZAKO PROGRAMA ONARTZEA. (LURRALDE BATZORDEAREN IRIZPENA 2020KO UZTAILAREN 14KOA).

IRAKURRI OSTEAN Lurralde Batzordearen irizpena 2020ko uztailaren 14koa, Udal Bideen Sistema Orokorraren (SG-VM) aldaketa formulatzeko erabakia, UE-2, UE-10 eta UE-11 Antolamentu-Esparruetan Planeamenduko Arau Subsidiarioek Sortutakoa, onartzea eta prozesu horretako Herritarren partaidetzako programa onartzeari buruz, eta hau dioena:

“EH Bildu-Durango (3), HE-EP-I (1), EAJ-PNV (3) eta DES-SVD (1) alderdietako ordezkarien aldeko botoarekin, honako proposamen hau luzatzen zaio Udalbatzaren Osoko Bilkurari.

blecido en el Artº 49 de la Ley 7/85, reguladora de las Bases del Regimen Local, para la presentacion de reclamaciones y sugerencias.

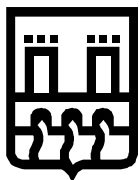
Tercero.- Una vez resueltas las reclamaciones y sugerencias, si las hubiere, se adoptara acuerdo de aprobacion definitiva y se procedera a la publicacion ntegra del texto, de conformidad con lo dispuesto en el Artº. 70.2 de la Ley 7/85, anteriormente mencionada.

En el supuesto de que no se presenten reclamaciones en relacion con la aprobacion inicial de la modificacion del art culo 4 de la ordenanza en el plazo de informacion publica, se entendera definitivamente adoptado el acuerdo hasta entonces provisional.

DIEZ.- APROBACION, SI PROCEDE, DEL ACUERDO DE FORMULACION DE LA MODIFICACION DEL SISTEMA GENERAL VIARIO MUNICIPAL (SG-VM) CREADO POR LAS NORMAS SUBSIDIARIAS DE PLANEAMIENTO EN LOS AMBITOS DE ORDENACION UE-2, UE-10 Y UE-11, Y APROBACION DEL PROGRAMA DE PARTICIPACION CIUDADANA DE DICHO PROCESO. (DICTAMINADO POR LA COMISION INFORMATIVA DE TERRITORIO DE 14 DE JULIO DE 2020).

DADA LECTURA al dictamen emitido por unanimidad de la Comision Informativa de Territorio el 14 de Julio de 2020, relativo al acuerdo de formulacion de la modificacion del Sistema General Viario Municipal (SG-VM) creado por las Normas Subsidiarias de Planeamiento en los ambitos de ordenacion UE-2, UE-10 y UE-11, y aprobacion del programa de pariticipacion ciudadana de dicho proceso, del tenor literal siguiente:

“Con el voto favorable de los representantes de EH Bildu-Durango (3), HE-EP-I (1), EAJ-PNV (3) y DES-SVD (1), se propone al Ayuntamiento Pleno la adopcion del siguiente



DURANGO

Udala • Ayuntamiento

Idazkaritza
Secretaría

EBAZPENA:

Batzorde horren aho batez, Plangintzako Arau Subsidiarioek UE-2, UE-10 eta UE-11 antolamendu-eremuetan sortutako udal bideen sistema orokorraren (SG-VM) aldaketa formulatzeko erabakia, eta prozesu horretan herritarrek parte hartzeko programa onartzea aurkeztuko dio Osoko Bilkurari."

IKUSIRIK Hirigintzako aholkulari juridikoak egindako txostena, ondotik aipatzen dena, eta Planeamenduko Aholku Batzordearen alde aurreko irizpena, 2017ko urriaren 19koa:

"1.- Objeto de la solicitud.

Se trata de la propuesta de modificación puntual de la ordenación estructural del área de suelo urbano no consolidado de uso predominante residencial UE-11 "ONA-LARRASOLOETA". Este área se regula en el Art. 2.3.11 del Texto Refundido de las Normas Subsidiarias del Ayuntamiento de Durango (NNSSP), aprobadas definitivamente por la orden foral 76/2005, de 14 de enero (B.O.B nº 77, de 25 de abril de 2005).

El propósito principal consiste en la eliminación de la actuación integrada UE-11 y la reducción de una rotonda prevista en las Normas Subsidiarias calificada como sistema general viario municipal (SG-VM) e incluida en tres ámbitos de ordenación colindantes. Se trata de las siguientes actuaciones integradas: UE-2 BIRJINOSTE, UE-10 LARRASOLOETA Y UE-11 ONA-LARRASOLOETA. Una rotonda de menor tamaño como la planteada posibilitar a la conservación del edificio existente en la UE-11, calificado como fuera de ordenación, por ocupar suelos desinados a la mencionada dotación pública.

2.- Antecedentes urbanísticos y ordenación vigente:

Tal y como se recoge en las vigentes Normas Subsidiarias de Planeamiento (NNSSP) de Durango, la superficie incluida en la UE-11 proviene de la antigua UE-11, prevista en el art. II.11 del texto refundido de la 1ª revisión de las NNSSP aprobadas definitivamente mediante la Orden Foral nº 447/1995, de 27 de junio y publicadas en el BOB Nº 41, de 26 de febrero de 1996. Se trataba de una unidad de 11.200 m², 70 viviendas por hectarea y 0,9 m² / m².

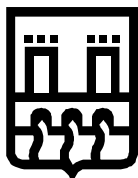
Posteriormente se tramitó un estudio de detalle, exigido en el mencionado art. II.1. Ese documento de ordenación estableció un régimen de fuera de ordenación diferido para el edificio, parte del cual ocupaba suelos destinados a dotaciones públicas locales.

A continuación, se aprobó definitivamente el proyecto de reparcelación, mediante acuerdo plenario de 27 de noviembre de 1997.

ACUERDO:

Por unanimidad de esta Comisión eleva al pleno de la Corporación la propuesta de modificación del sistema general viario municipal (SG-VM) creado por las Normas Subsidiarias de Planeamiento en los ámbitos de ordenación UE-2, UE-10 y UE-11, y el programa de participación ciudadana de dicho proceso."

VISTO el informe emitido por el Asesor Jurídico de Urbanismo, que a continuación se relaciona y el dictamen previo del Consejo Asesor de Planeamiento de 19 de Octubre de 2017:



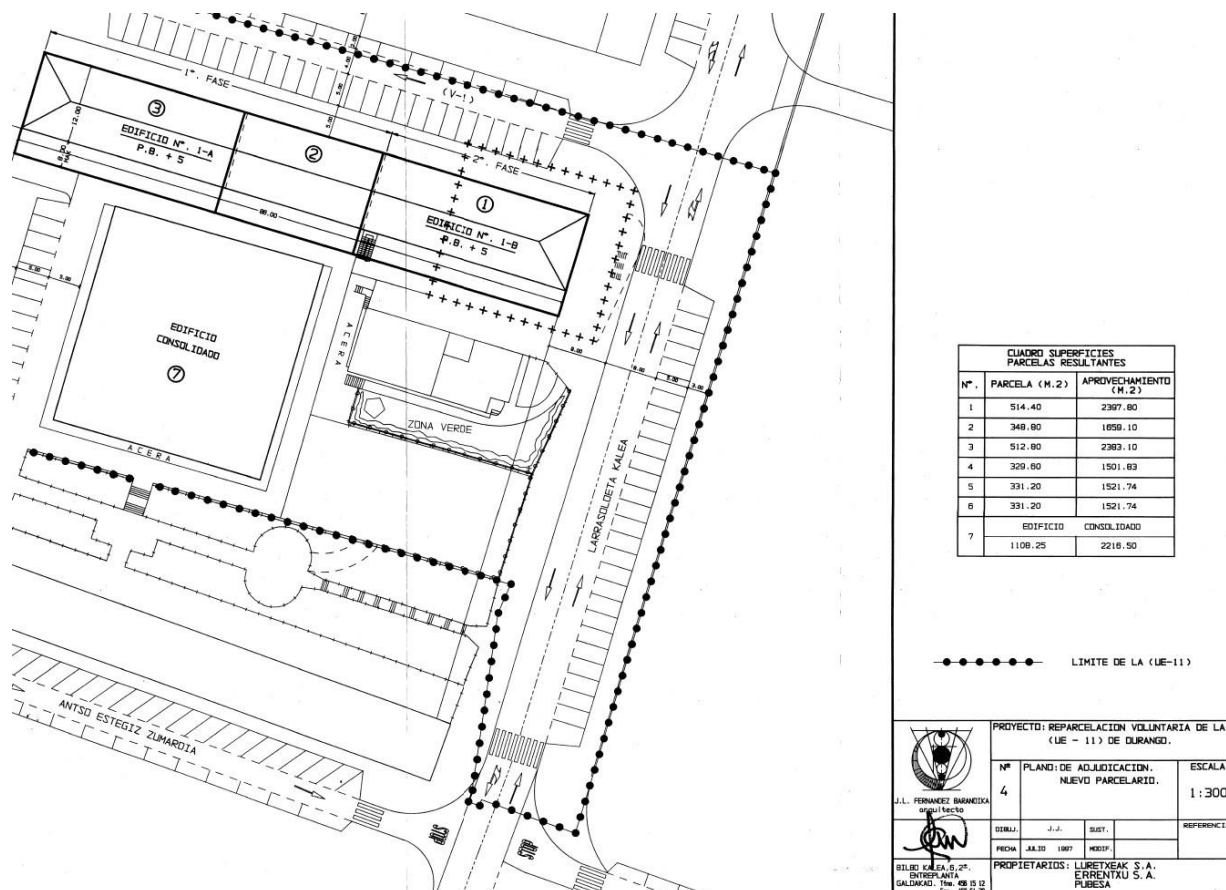
DURANGO
Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

OSOKO BILKURA • Ayuntamiento Pleno

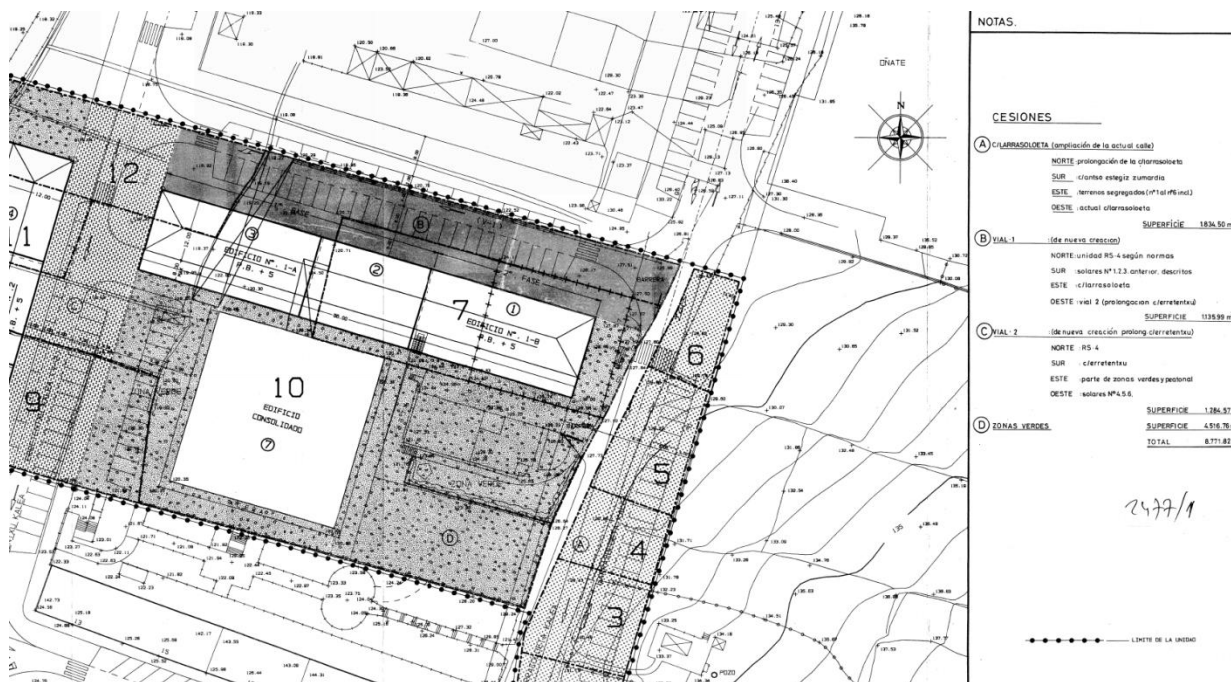
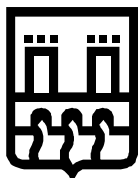
Akta 2020ko Uztailaren 22a

Acta 22 de Julio de 2020

El siguiente plano del proyecto de reparcelacion describe las adjudicaciones de parcelas privatizables:



Plano de cesion de dotaciones publicas:



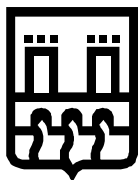
Como se puede apreciar el edificio disconforme con la ordenacion se ubica parcialmente sobre la parcelad de resultado y, en parte, sobre suelos de cesion para dotaciones publicas, subdividas a su vez en uso de vial y zona verde.

El proyecto de reparcelacion aportado para su aprobacion, al describir la parcela resultante 1, la identifica como una parcela de 514,40 m² y una edificabilidad de 2.397,80 construibles. Tambien se describe que sobre esta parcela existe una edificacion diferida, segun se recoge en los acuerdos municipales de aprobacion del estudio de detalle. En tal situacion no existe obligacion de derribo, pero en caso de derribo, se ejecutara la segunda fase de la urbanizacion de la unidad, realizandose las obras necesarias para colmar la urbanizacion total de la unidad, lo cual constara como carga propia de la parcela. Asimismo, el aprovechamiento de titularidad municipal correspondiente a esta parcela (359,67 m² construibles) se cuantifica en la suma de 7.746.262 pesetas, que habra de ser satisfecha, o garantizada en su caso, por el titular de la parcela, en el momento de obtener la licencia municipal de obras para la edificacion del aprovechamiento previsto en el presente proyecto.

El proyecto se sometio a exposicion publica tras su aprobacion inicial por el pleno y al no formularse alegaciones se considero definitivamente aprobado con fecha 27 de noviembre de 1997.

Posteriormente se otorgo escritura publica con fecha 8 de junio de 1998, con numero de protocolo 1.501 por el notario de Bilbao Juan Ignacio Gomez Villa, con el contenido del acuerdo a los efectos de realizar su inscripcion en el registro de la propiedad.

Es en ese documento cuando por primera vez, al describir las parcelas resultantes se menciona la existencia de una adjudicacion provisional y otra definitiva de la parcela 1. Por ejemplo, en su pagina 52 cuando se le adjudica una superficie provisional de 814,96 m² y otra posterior y definitiva de 514,40 m². La diferencia se refiere a la superficie destinada a dotaciones ocupada por el edificio disconforme con la ordenacion.



De igual modo, se identifican sus linderos provisionales y definitivos. En la pagina 65 se aclara que “al estar en situacion urbanistica de fuera de ordenacion, no existe obligacion de derribo del edificio descrito actualmente existente, manteniendose la correspondiente inscripcion registral de la edificacion con la nueva descripcion del terreno que supone la parcela. En caso de su derribo, se ejecutara la segunda fase de la urbanizacion de la unidad, realizandose las obras necesarias para terminar la urbanizacion total de la unidad, lo cual constara como carga de la propia parcela.

En este sentido, en el momento en el que se proceda al derribo de la actual edificacion anteriormente descrita, la superficie provisional de esta parcela de ochocientos catorce metros y noventa y seis dec metros cuadrados se ajustara a su medicion definitiva de quinientos catorce metros y cuarenta dec metros cuadrados, con lo que la reduccion de trescientos metros y cincuenta y seis dec metros cuadrados constituira la superficie destinada a viales y zonas verdes de cesion diferida, que pasa a incrementar la superficie de la parcela numero ocho...asimismo, el aprovechamiento de titularidad municipal correspondiente a esta parcela trescientos cincuenta y nueve metros y sesenta y siete dec metros cuadrados, se cuantifica en la suma siete millones setecientas cuarenta y seis mil doscientas sesenta y dos pesetas, que habra de ser satisfecha o garantizada en su caso, por los titulares de la parcela, en el momento de obtener la licencia municipal de obras para la edificacion del aprovechamiento previsto en el presente proyecto.”

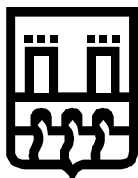
Se aprecia una evidente contradiccion entre el documento tramitado y aprobado por el pleno municipal y el acuerdo descrito en la escritura publica y que fue inscrito en el registro de la propiedad.

Revisados los antecedentes del expediente se ha localizado la nota del registrador que califico la documentacion presentada para la inscripcion y observo que la fecha de la escritura publica era posterior a la del acuerdo de aprobacion de la reparcelacion. Para subsanar este defecto requirio la aportacion de una certificacion administrativa “expresiva de la coincidencia en cuanto a contenido entre el proyecto de reparcelacion aprobado por el pleno del ayuntamiento el 27 de noviembre de 1997 y el que aparece en la escritura publica de 8 de junio de 1998...”.

El Ayuntamiento de Durango expidio ese certificado con fecha 9 de febrero de 1999, acreditando que el contenido de ambos documentos era coincidente. Finalmente la reparcelacion fue inscrita en los terminos formulados en la escritura publica. Es decir, la parcela 1 se inscribio con una superficie 814,96 m² Incluyendo los suelos de cesion para dotaciones publicas.

La firmeza en v a administrativa del acuerdo de aprobacion definitiva de la reparcelacion determina la cesion de derecho al Municipio en que se actue, en pleno dominio y libre de cargas, de todos los terrenos que sean de cesion obligatoria, segun el Plan, para su incorporacion al Patrimonio municipal del suelo o su afectacion a los usos previstos en el mismo (art. 124.1 del Reglamento de Gestion Urbanistica). Es decir, se trasmitio al Ayuntamiento de Durango el derecho real de propiedad de los 300,56 m² sin que la escritura publica posterior pueda modificar esa situacion juridica. Cualquier modificacion de la reparcelacion hubiese requerido seguir el mismo procedimiento que el empleado para su aprobacion y con acuerdo del mismo organo administrativo. La inscripcion registral no se ajusta a lo aprobado y debera procederse a su rectificacion de conformidad a lo establecido en el art culo 40 de la Ley Hipotecaria y demas legislacion concordante.

Para finalizar, la ordenacion vigente establece lo siguiente en lo concerniente a las condiciones de ordenacion y gestion del ambito:



DURANGO

Udala • Ayuntamiento

Idazkaritza
Secretaría

Artº 2.3.11

UNIDAD DE EJECUCION

Nº 11. ONA - LARRASOLOETA

SITUACION:

Larrasoloeta.

CLASIFICACION DE SUELO:

Urbano.

CALIFICACION:

Manzana Cerrada.

ORDENACION:

- *Es un resto de la Unidad de Ejecucion nº 11 de las Normas Subsidiarias anteriores.*

- *Manteniendo el aprovechamiento se modifica la alineacion para conformar una rotonda.*

- *Vuelos permitidos sobre la alineacion principal grafiada.*

- *Acceso a sotano a traves de la servidumbre de la fase anterior.*

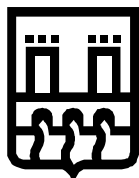
- *La parcela privada la conformara la parte no afectada por la vialidad de uso y dominio publico.*

- *Sistema de Cooperacion con proyecto de reparcelacion voluntaria aprobado.*

- *Cesion del suelo afectado por la vialidad publica.*

- *Urbanizacion del suelo de cesion y conexion de redes urbanas.*

GESTION URBANISTICA:



DURANGO

Udala • Ayuntamiento

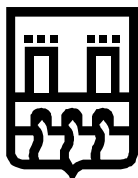
Idazkaritza
Secretaría



* Ficha de la UE-11 NNSSP

El edificio en cuestion se califica como fuera de ordenacion y nada se dice de que no existe obligacion de derribo del edificio descrito actualmente existente, debiendonos remitir al art. 1.3.34 donde se regula el regimen legal de los edificios as calificados. Ese precepto se remite al regimen establecido en el art. 60 de la ley del suelo de 1976. Hoy d a esa regulacion ha sido sustituida por la regulacion contenida en el art culo 101 de la ley 2/2006, por lo que el regimen legal atribuido en el estudio de detalle se ha visto alterado.

La referencia a que "al estar en situacion urban stica de fuera de ordenacion, no existe obligacion de derribo del edificio descrito actualmente existente" solo puede interpretarse en el sentido de que el planeamiento no establec a una fecha concreta para su derribo, ya que atribuir a la propiedad la prerrogativa de demolerlo o no, pudiendo condicionar e, incluso, impedir la ejecucion de los sistemas locales previstos, nunca se ha reconocido en la ley entre las facultades que forman parte del contenido legal de la propiedad. Ha existido el derecho a urbanizar y a edificar pero no al contrario, es decir, el derecho a no hacerlo.



Ejecutar la ordenacion siempre ha constituido un deber y, no hacerlo en los plazos senalados, constituye un incumplimiento de ese deber. Como la ordenacion vigente cuando se aprobo la reparcelacion no fijo ese plazo, ha de entenderse que ese plazo fue el de la vigencia del propio plan que creo la actuacion integrada.

Todo lo anterior, servira posteriormente para identificar si nos hallamos ante una actuacion aislada, una actuacion de dotacion o una actuacion integrada.

3.- Tramitación.

Los sistemas generales, como el que se pretende modificar, forman parte de la ordenacion urbanstica estructural (art. 53.1.f) y tienen el rango jerarquico propio del planeamiento general (art. 58.1).

A su vez, el art culo 104.1.c) de la ley 2/2006, de 30 de junio dispone que “cualquier modificacion de las determinaciones de los planes urbansticos generales debiera realizarse a traves de la misma clase de plan y observando el mismo procedimiento seguido para la aprobacion de dichas determinaciones, salvo la tramitacion del avance que sera optativa.

La regulacion del procedimiento, en consecuencia, es la prevista en los arts. 84.4, 89, 90, apartados 5 a 7, 91, 108 y 109.

La iniciativa para la formulacion del planeamiento de ordenacion estructural se reserva en la ley unicamente al ayuntamiento (Art. 90.1), a diferencia del planeamiento de desarrollo, al quedar prohibida su expresamente presentacion de iniciativas por parte de particulares, lo unico que existe es un derecho a solicitar la modificacion de la ordenacion estructural, a su examen y consideracion y, de considerarse esta por la administracion legal y de interes publico, hacer suya la iniciativa y tramitarla por el procedimiento legalmente establecido.

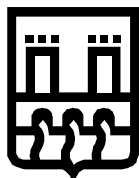
El acuerdo de formulacion o redaccion, habra de contener el programa de participacion ciudadana con los objetivos, estrategias y mecanismos suficientes que posibiliten a la ciudadana y a las entidades asociativas el ejercicio de su derecho a participar en el proceso de elaboracion del plan. Entre esos mecanismos figuraran (art. 108):

a) Sesiones abiertas al publico explicativas del contenido del avance, en especial de las decisiones estrategicas de construccion de la ciudad y las posibles alternativas presentadas en la tramitacion del expediente.

b) Posibilidad de celebrar consulta popular municipal, segun la regulacion establecida en la legislacion basica de regimen local, en caso de graves controversias ciudadanas sobre alguno de los aspectos incluidos en el plan.

c) Material divulgativo, que debiera prepararse junto con los documentos legalmente exigidos para los instrumentos urbansticos, al objeto de facilitar su difusion y comprension.

Igualmente se debe solicitar de los organos del Gobierno Vasco y de la diputacion foral correspondiente con competencias sobre proteccion civil, el medio ambiente, el patrimonio cultural y el medio natural la informacion sobre riesgos existentes y los condicionantes medioambientales, de proteccion del patrimonio cultural y del medio natural que deban ser respetados por su ordenacion, la cual se suministrara, acompanada de su justificacion tecnica y juridica, en un plazo



no superior a dos meses. Ello debe hacerse al no establecer el artículo 90 excepciones. Incluso aunque en apariencia del alcance de la propuesta de modificación de ordenación, no se deduzcan afecciones en esas materias. En este caso, ese trámite se ha cumplimentado por la Viceconsejera de Medioambiente, en el marco del expediente de evaluación ambiental estratégica.

De igual forma, el Ayuntamiento de Durango en su doble condición de promotor y órgano sustantivo habrá de solicitar el inicio de la evaluación ambiental simplificada, a la que habrá de acompañar el borrador del plan y el documento ambiental estratégico con el contenido previsto en el artículo 29.1 de la ley.

Con anterioridad a la aprobación inicial, igualmente se deberá convocar el Consejo Asesor de Planeamiento quien deberá emitir un informe, de carácter preceptivo, sobre el proyecto redactado. En las sesiones de 10 y 19 de octubre de 2011 se incluyó este tema en la convocatoria. En la primera no se formuló un dictamen o propuesta. En la segunda la propuesta de modificación se informó favorablemente gracias al voto de calidad de la presidencia.

A continuación el ayuntamiento aprobará inicialmente el plan general, y lo someterá a información pública por medio de su publicación en el boletín del territorio histórico al que pertenezca el municipio y en el diario o diarios de mayor difusión o de mayor circulación del territorio, por el plazo de un mes a partir de la última publicación. Igualmente se notificará la aprobación inicial, para su conocimiento e informe, a las administraciones públicas con competencias sectoriales (art. 90.5).

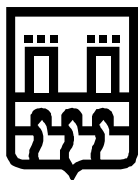
El ayuntamiento, a la vista del resultado de la información pública, procederá a la aprobación provisional del plan general con las modificaciones que procedieran. No obstante, si las citadas modificaciones significasen un cambio sustancial en la ordenación estructural inicialmente prevista, el ayuntamiento acordará su nueva aprobación inicial y la apertura de un nuevo periodo de información pública previo a la aprobación provisional. (Art. 90.6).

La modificación del plan general, una vez aprobado provisionalmente por el ayuntamiento, se remitirá por este a la Comisión de Ordenación del Territorio del País Vasco. La comisión emitirá informe, que será vinculante en lo referente a la acomodación del plan general a los instrumentos de ordenación territorial y a todos aquellos aspectos sectoriales que, con arreglo a la normativa aplicable y a proyectos de carácter supramunicipal aprobados, resulten de la competencia de la Administración estatal, autonómica o foral, incluido el informe de evaluación conjunta de impacto ambiental. Transcurridos tres meses a partir de su recepción por la comisión sin emitir el informe, se podrá proseguir el trámite (Art. 91, apartados 2 y 3).

Para finalizar, una vez realizadas las modificaciones oportunas en el caso de ser necesarias, el ayuntamiento aprobará definitivamente el plan general (Art. 91.4) y publicará el acuerdo de aprobación definitiva en el Boletín Oficial de Bizkaia, con el contenido íntegro del acuerdo de aprobación definitiva y, cuando menos, de las Normas Urbanísticas del documento. Asimismo, el acuerdo se publicará en al menos un diario, todo ello a tenor del artículo 89.5. Además, deberá remitirse el documento a la Diputación Foral, con carácter previo a dicha publicación, para su depósito en el Registro Vasco de Planeamiento (Art. 89.3 ley 2/2006, de 30 de junio).

El procedimiento se resume en las siguientes fases:

1. Acuerdo de formulación de la modificación con la concreción del programa de participación ciudadana y solicitud a los órganos administrativos con competencias sobre protección civil,



el medio ambiente, el patrimonio cultural y el medio natural la información sobre riesgos existentes y los condicionantes medioambientales, de protección del patrimonio cultural y del medio natural que deban ser respetados por su ordenación.

2. *Solicitud de inicio de la evaluación ambiental del plan.*
3. *Convocatoria del consejo asesor de planeamiento y emisión de informe, previo al dictamen de la comisión informativa correspondiente.*
4. *Acuerdo de aprobación inicial de la versión definitiva.*
5. *Información pública mediante publicación de anuncios en el boletín oficial de Bizkaia y en diario de mayor difusión del territorio por plazo de un mes.*
6. *Aprobación provisional.*
7. *Remisión del plan a la Comisión de Ordenación del Territorio del País Vasco (COTPV).*
8. *Aprobación definitiva.*
9. *Remisión del plan al registro de Planeamiento de la Diputación Foral de Bizkaia.*

6.- Legitimación.

La legitimación para la redacción y aprobación del proyecto de esta modificación puntual de normas proviene del Texto Refundido de las Normas Subsidiarias del Ayuntamiento de Durango, aprobadas definitivamente por la orden foral 76/2005, de 14 de enero, concretamente, de su artículo 2.2.11, con el objeto de desarrollar y completar las determinaciones de ordenación contenidas en las Normas Subsidiarias para esta área tras su calificación como urbano no consolidado.

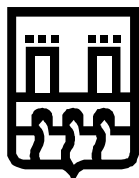
7.- Competencia.

El artículo 90, apartados 5 y 6, de la ley 2/2006, de 30 de junio, de Suelo y Urbanismo, establece que la competencia para la aprobación inicial y provisional de los Planes generales y sus modificaciones corresponde a los Ayuntamientos. En el caso de municipios con población superior a 7.000 habitantes, la aprobación definitiva también les corresponde a ellos (Art. 91.1).

Por lo tanto, el Ayuntamiento de Durango, con casi 30.000 habitantes censados, es competente tanto para su aprobación inicial y provisional como para su aprobación definitiva.

En cuanto al órgano que tiene atribuida la competencia para su aprobación, el artículo 22.2.c) de la Ley 7/1985, Reguladora de las Bases del Régimen Local, cuya redacción es reproducida en el art. 123.i) establece que corresponde al Pleno la aprobación inicial del planeamiento general y la que ponga fin a la tramitación de los planes y demás instrumentos de ordenación previstos en la legislación urbanística. Aunque se incluya expresamente el supuesto de la aprobación provisional, ha de entenderse que también es competente para adoptar ese acuerdo.

En otro orden de cosas, se trata de un instrumento urbanístico de ordenación estructural (planeamiento general en la terminología de la ley de bases de régimen local, por lo que todos los acuerdos que se adopten en el procedimiento requieren el acuerdo favorable de la mayoría absoluta



del numero legal de miembros de la corporacion (Art. 47.2.II de la ley 7/1985, de 2 de abril, Reguladora de las Bases de Regimen Local).

8.- Documentación.

De acuerdo a las previsiones contenidas en el Art. 62.1 de la ley 2/2006, de 30 de junio, de Suelo y Urbanismo, El contenido de los planes generales se formalizara con caracter mnimo en los siguientes documentos:

a) Memoria informativa y justificativa, que debera recoger toda la informacion que contenga los elementos de juicio para el ejercicio de la potestad de planeamiento, y describir el proceso de formulacion y seleccion de alternativas para la adopcion de decisiones, el analisis de las alegaciones, sugerencias y reclamaciones formuladas a t tulo de participacion ciudadana, y la justificacion de las soluciones asumidas.

b) Memoria justificativa de cumplimiento del informe preliminar de impacto ambiental, que as mismo debera motivar la ordenacion adoptada desde el principio de desarrollo sostenible, considerando la capacidad de acogida de los suelos para el cumplimiento de las previsiones contenidas en el plan.

c) Planos de informacion.

d) Planos de ordenacion estructural.

e) Planos de ordenacion pormenorizada.

f) Estudio de viabilidad economico-financiera.

El proyecto aportado contiene unos antecedentes y las razones que justifican la propuesta de modificacion. El resultado del tramite de participacion ciudadana, logicamente, no se puede incorporar en este momento porque requiere la previa aprobacion por el ayuntamiento de las medidas concretas en las que habra de materializarse y que habra que incorporar a la memoria antes de su aprobacion inicial, en el caso de que as se acuerde.

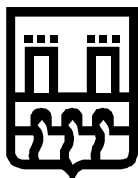
*Mediante resolucion de 7 de noviembre de 2018, notificada el 13 de noviembre y registro de entrada 2018008561, se ha formulado el informe ambiental estrategico en el que se concluye que no se preven efectos significativos en el medioambiente derivados del plan redactado, si bien **se deberán tener en cuenta las medidas correctoras recogidas en su anexo I.***

El borrador de plan aportado contiene planos de ordenacion y un apartado titulado estudio economico financiero (pagina 19).

Todos esos documentos se consideran suficientes para dar cumplimiento de manera formal a la exigencia del art. 62, los cuales habran de ser objeto de analisis en el informe tecnico a evacuar por el arquitecto municipal.

9.- Alcance de la propuesta:

Se propone eliminar la situacion de fuera de ordenacion del edificio existente en el ambito de ordenacion. Para ello, es necesario reordenar una rotonda calificada como sistema general viario



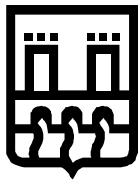
municipal (SG-VM), al ocupar parte del terreno sobre el que se construyo el edificio. As mismo, se propone reconvertir la actuacion integrada en una actuacion aislada, manteniendo la edificabilidad urbanstica reconocida en la ficha de Normas Subsidiarias y distribuyendola entre el edificio existente y el proyectado.

Para dilucidar si la actuacion pretendida ha de configurarse como una actuacion aislada como se pretende en la solicitud, de dotacion o integrada, es necesario volver a los antecedentes y que se pueden resumir de la siguiente forma:

- 1. Estudio de detalle aprobado en el que se programa su ejecucion en dos fases, coincidiendo la segunda fase con la delimitacion actual de la UE-11.*
- 2. Proyecto de reparcelacion: La parcela resultante 1. Se identifica como una parcela de 514,40 m² y una edificabilidad de 2.397,80 construibles. Tambien se describe que sobre esta parcela existe una edificacion diferida, segun se recoge en los acuerdos municipales de aprobacion del estudio de detalle. En tal situacion no existe obligacion de derribo, pero **en caso de derribo, se ejecutará la segunda fase de la urbanización de la unidad, realizándose las obras necesarias para colmar la urbanización total de la unidad, lo cual constará como carga propia de la parcela.** Asimismo, el aprovechamiento de titularidad municipal correspondiente a esta parcela (359,67 m² construibles) se cuantifica en la suma de 7.746.262 pesetas, que habra de ser satisfecha, o garantizada en su caso, por el titular de la parcela, en el momento de obtener la licencia municipal de obras para la edificacion del aprovechamiento previsto en el presente proyecto.*
- 3. Una escritura publica otorgada con posterioridad al acuerdo de aprobacion definitiva del proyecto de reparcelacion y cuyo contenido no es concordante con este, en lo relativo a la descripcion de la parcela resultante 1 y al adjudicatario de la misma, por mucho que se hable de adjudicacion provisional hasta el derribo del edificio. Esto dio lugar a la inscripcion de 300,56 metros cuadrados de suelos de cesion para dotaciones publicas como parte integrante del edificio fuera de ordenacion a favor de los propietarios iniciales del mismo.*
- 4. Ordenacion vigente contenida en el articulo en el Art. 2.3.11 del Texto Refundido de las Normas Subsidiarias del Ayuntamiento de Durango (NNSSP), aprobadas definitivamente por la orden foral 76/2005, de 14 de enero (B.O.B nº 77, de 25 de abril de 2005). La nueva ordenacion introduce un sistema general viario conformado por una rotonda, parte de ella incluida en la unidad y que obliga a modificar la parcela resultante 1 para adecuarla a ella.*

De todo lo anterior cabe extraer las siguientes conclusiones:

- 1. Aunque no tenga reflejo en el registro de la propiedad, el Ayuntamiento de Durango es titular de los 300,56 metros cuadrados de suelos destinados a dotaciones publicas, como consecuencia de la firmeza del proyecto de reparcelacion. Es decir, hay varias parcelas y de titularidad diferente dentro de la delimitacion del ambito de ordenacion.*
- 2. La ficha de las normas subsidiarias define a la actuacion integrada como un resto de la antigua UE-11, prevista en el texto refundido de las NNSSP de 1996. Se corresponde con la segunda fase de aquella y expresamente las cargas de urbanizacion de su fase II, coincidente con la actual delimitacion del ambito, se imputaban a los adjudicatarios de la parcela 1.*



3. *El Ayuntamiento de Durango aun no ha cobrado el 15% del valor que le correspond a por la participacion en las plusvalas generadas con la actuacion urban stica y que el proyecto de reparcelacion cuantifica en la suma de 7.746.262 pesetas. Cantidad que habra de ser satisfecha, o garantizada en su caso, por el titular de la parcela, en el momento de obtener la licencia municipal de obras para la edificacion del aprovechamiento previsto segun el proyecto de reparcelacion.*

10.- Propuesta de configuración de la actuación como aislada:

Segun el Texto Refundido de la Ley del Suelo aprobado por Real Decreto Legislativo 7/2015, de 30 de octubre, art culo 7, las actuaciones urban sticas pueden ser de dos tipos: las actuaciones de transformacion urban stica y las de edificacion o edificatorias.

Las actuaciones de urbanizacion incluyen las de nueva urbanizacion y las que tengan por objeto reformar o renovar la urbanizacion de un ambito de suelo urbanizado; tambien las actuaciones de dotacion, es decir, las que tiene por objeto incrementar las dotaciones publicas de un suelo urbanizado para reajustar su proporcion con la mayor edificabilidad o densidad o con los nuevos usos asignados en la ordenacion urban stica a una o mas parcelas del ambito y no requieran la reforma o renovacion de la urbanizacion de este.

Por otra parte las actuaciones de edificacion o edificatorias son las de nueva edificacion y de sustitucion de la edificacion existente y las de rehabilitacion edificatoria, cuyo objeto son obras y trabajos de mantenimiento o intervencion en los edificios existentes, sus instalaciones y espacios comunes. Estos dos tipos de actuaciones conllevan las obligaciones previstas para cada una de ellas en el art culo 16 del mismo texto.

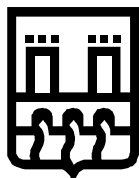
Por su parte, la ley 2/2006, de 30 de junio, de Suelo y Urbanismo, configura las actuaciones aisladas, como aquellas tendentes a edificar una sola parcela urbana concreta con un nivel de urbanizacion suficiente para atender los usos y la edificabilidad urban stica previstos en la ordenacion urban stica.

Su art. 12, apartado primero, regula los requisitos que debe un cumplir una parcela en suelo urbano para ser considerada solar:

- a) Que por sus dimensiones y caracter sticas tenga la condicion de parcela susceptible de edificacion.*
- b) Que este dotada de ordenacion pormenorizada por el correspondiente plan de ordenacion urban stica.*
- c) Que esté urbanizada conforme a las determinaciones pertinentes del planeamiento urbanístico y observando las alineaciones y rasantes fijadas por este o en aplicacion del mismo.***

El derribo del edificio existente en la UE-11, calificado como fuera de ordenacion, por ocupar suelos desinados a dotaciones publicas, estaba previsto dentro del plan de etapas contenido en el estudio de detalle aprobado en la segunda fase, sin una fecha determinada. Esa segunda fase nunca se ejecuto, por lo que esta pendiente.

El art. 2.3.11 de las Normas Subsidiarias define la unidad como “un resto de la Unidad de Ejecucion nº 11 de las Normas Subsidiarias anteriores”.



Por su parte. El art. 1.4.8, en relacion a las unidades de ejecucion en suelo urbano senala lo siguiente:

1. Las Unidades de ejecución de las Normas Subsidiarias anteriores que han efectuado el reparto de cargas y beneficios, y/o ejecutado la urbanización, culminarán su proceso hasta la patrimonialización de los edificios con arreglo al planeamiento que le sirvió de base. Si han obtenido licencia para la totalidad de los edificios proyectados desaparecen de la relacion de unidades de ejecucion. En caso contrario no, aunque se ha constar su estado de ejecucion.

2. Las Unidades de ejecucion de las Normas Subsidiarias anteriores que no han culminado su proceso de reparto de cargas y beneficios, se incorporan como Unidades de ejecucion normales en la presente Revision de las Normas Subsidiarias.

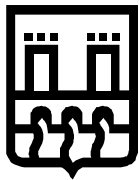
3. La relación de las Unidades de ejecución en suelo urbano con uso predominante de vivienda, delimitadas en la documentacion de estas Normas Subsidiarias y cuya delimitacion coincide con la de la Zona privada correspondiente, es la siguiente:

1. Unidad de ejecucion Askatasun (UE-1) En ejecucion
2. Unidad de ejecucion Birjinoste (UE-2)
3. Unidad de ejecucion Intxaurrondo Laubideta (UE-3) En ejecucion
4. Unidad de ejecucion nº 4 Odi-Bakar (UE-4)
5. Unidad de ejecucion Etxezurioste (UE-5)
6. Unidad de ejecucion Trenbide (UE-6)
7. Unidad de ejecucion Azoka Montevideo (UE-7)
8. Unidad de ejecucion Intxaurrondo-R o Manaria (UR-8)
9. Unidad de ejecucion Urien-Intxaurrondo (UE-9)
10. Unidad de ejecucion Larrasoloeta (UE-10)
- 11. Unidad de ejecución Ona-Larrasoloeta (UE-11) En ejecución**
12. Unidad de ejecucion Laubideta (UE-12) En ejecucion
13. Unidad de ejecucion Tabira-Gasteiz Bidea (UE-13)
14. Unidad de ejecucion Okaranza (UE-14)
15. Unidad de ejecucion Iparzabalarra (UE-15)
16. Unidad de ejecucion Arripausueta (UE-16)
17. Unidad de ejecucion Kabilduoste (UE-17)
18. Unidad de ejecucion Mikeldi (UE-18)
19. Unidad de ejecucion Aramotz (UE-19)

Como ya se ha expuesto anteriormente, el ambito cuenta con proyecto de reparcelacion aprobado definitivamente e inscrito y esta pendiente de ejecucion su segunda fase. De una interpretacion conjunta de los art. 2.3.11 y 1.4.8 se infiere que, aunque en la ficha de la unidad contenida en las normas vigentes no aparece la delimitacion completa de la unidad de ejecucion aprobada en el anterior planeamiento general, la misma sigue vigente hasta su completa culminacion.

Es decir, lo que esta descrito en la ficha no es una unidad de ejecucion en s misma, sino la segunda fase de la actuacion integrada aprobada en la revision de 1995, cuya financiacion ha de correr en exclusiva a cargo de la propiedad de la parcela privada de resultado ubicada en ella.

Por consiguiente, la parcela no puede ser considerada como solar. Ni se ha culminado la urbanizacion con arreglo al plan, con lo que la propiedad ha incumplido sus obligaciones de ejecutarlo durante la vigencia del planeamiento (las anteriores normas subsidiarias), ni la actuacion



es inviable o antieconomica para la propiedad, toda vez que la distribucion equitativa de beneficios y cargas se realizo en su momento sobre la base de un reparto en el que participaron otros propietarios y propietarias que tambien aportaron suelo a la actuacion de transformacion urbanistica.

Cualquier modificacion de ordenacion debera respetar la configuracion de actuacion integrada actualmente establecida en la ordenacion estructural.

11.- Limitaciones a las modificaciones de ordenación:

La reduccion de una rotonda prevista en las Normas Subsidiarias calificada como sistema general viario municipal (SG-VM) e incluida en tres ambitos de ordenacion colindantes, UE-2 BIRJINOSTE, UE-10 LARRASOLOETA Y UE-11 ONA-LARRASOLOETA, para posibilitar la conservacion del edificio existente en la UE-11, calificado como fuera de ordenacion, por ocupar suelos desinados a la mencionada dotacion publica, afecta a una determinacion de ordenacion estructural.

A efectos de su tramitacion, han de tenerse en cuenta los siguientes aspectos:

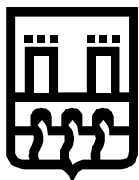
1.- La modificacion de los elementos del contenido del plan debera ajustarse a las reglas propias de la figura de ordenacion a que correspondan, por su rango o naturaleza, las determinaciones por ella afectadas (art. 103.3). Las determinaciones de ordenacion estructural tienen el rango jerarquico del plan general (art. 58.1). En consecuencia el procedimiento a seguir sera el previsto en los art. 90 y 91, con la salvedad del avance, que es optativo segun dispone el art. 104.c).

2.- Las modificaciones pueden tener en cualquier momento salvo que afecten a elementos propios del plan general (como el que nos ocupa) si han expirado los plazos previstos para su revision (art. 103.4). El art. 1.2.2.5 de las NNSSP establece que "En cualquier caso, estas Normas Subsidiarias se deberan revisar, transcurridos 8 anos desde su entrada en vigor".

No obstante ese mismo apartado cuarto del art. 103 excepciona de tal prohibicion los supuestos en los que se hubiese acordado el inicio de los trabajos de la revision. Tal acuerdo se adopto por el pleno municipal de 17 de julio de 2019, con lo que no hay impedimento legal para iniciar la tramitacion de una modificacion que afecte a la ordenacion estructural.

3.- Toda revision o modificación de la ordenación establecida por un plan urbanístico que aumente la edificabilidad urbanistica o incremente la intensidad de los usos, distintos de los de las dotaciones publicas, de algun terreno, acuerde la desafección del suelo de un destino público o descalifique terrenos destinados a los usos previstos en el articulo 16, deberá contemplar las medidas compensatorias precisas, con los siguientes objetivos y reglas (art. 105.1):

- a) **Justificar que se mantiene la debida calidad urbana en cuanto a dotaciones** y suelos protegidos.
- b) *Considerar las necesidades y las posibilidades de acceso real en el municipio a los usos establecidos como protegidos por la calificacion, todo ello conforme a los instrumentos de ordenacion territorial.*
- c) *En todo caso, garantizar la mejor realizacion posible de los estandares legales minimos de la ordenacion.*



DURANGO

Udala • Ayuntamiento

Idazkaritza
Secretaría

La propuesta de ordenacion tiene por objeto principal reducir el tamaño de una dotación destinada a vial urbano. En este sentido existe un informe de tráfico realizado por una consultora especializada que avala la solución desde un punto de vista técnico, al concluir que no tiene efectos negativos en la movilidad interna del municipio. Por ello, y aunque la regla general contenida en su apartado cuarto según la cual, las modificaciones puntuales de los planes de ordenación urbanística mantendrán el uso dotacional público de las parcelas y solares cuyo destino precedente haya sido este en cualquier clase de suelo, nada impide que, previo informe preceptivo de la administración competente para la implantación del uso de que se trate por razón de la materia en el que se justifique la innecesariedad del suelo a tal fin, las citadas parcelas y solares serán destinadas a otros usos. Preferentemente a otros usos dotacionales públicos, incluyendo en el mismo el uso para alojamientos dotacionales. Aunque también se pueden destinar a vivienda de protección pública y a otros usos urbanos lucrativos (art. 20.3 Decreto 123/2012, de 3 de julio, de estándares urbanos).

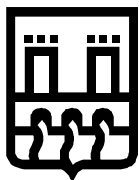
Es cierto, que ese mismo art. 20.3, viene a regular las medidas compensatorias avanzadas en el art. 105 de la ley al decir que en esos supuestos de destino a usos lucrativos de suelos dotacionales “se considerará que producen un incremento de edificabilidad al que le resultaran aplicables y exigibles los estándares legales de sistemas generales y locales correspondientes”.

Más no es menos cierto que en el presente caso esta alteración de ordenación no incrementa la edificabilidad urbanística del ámbito de ordenación, ya que únicamente se propone una redistribución de la misma, no siendo necesario, en consecuencia, incrementar las dotaciones públicas para reajustar su proporción con la mayor edificabilidad al no existir tal incremento.

En esta línea, se posicionan otros preceptos de la ley, por ejemplo el art. 105, en sus apartados 2 y 3, cuando dice que “toda modificación de los planes generales que incremente la edificabilidad urbanística para el uso de vivienda requiera la previsión de mayor superficie de terrenos destinados a dotaciones públicas de zonas verdes y espacios libres y a alojamientos dotacionales, en la proporción mínima establecida” y que “en particular, el planeamiento general que se modifica deberá disponer en el propio ámbito de la modificación de una dotación suficiente de sistema general de zonas verdes y espacios libres para garantizar, tras el incremento de la edificabilidad urbanística propuesta, el estándar dotacional previsto en el apartado anterior”.

Además, la escasa reducción de suelo destinado a dominio público y su propio destino actual, vial y no zona verde y sistema de espacios libres, ni equipamental, respecto al que el Decreto de estándares no obliga específicamente a reservar una superficie mínima para esa finalidad, refuerzan la tesis de la innecesariedad de compensar su reducción con la previsión de nuevo suelo para dotaciones dentro del ámbito. A ello hay que añadir que el suelo está calificado como sistema general y que el art. 83 de la ley únicamente en los casos de alteración de la ordenación realizada fuera de los procesos de revisión a mantener en suelo urbano por ejecución del planeamiento las superficies de terreno para dotaciones públicas de la red de sistemas locales establecida para el suelo urbanizable, no siendo este el caso.

Para finalizar, tampoco resulta preceptivo obtener la autorización del COTPV con carácter previo a la aprobación definitiva de la modificación ya que la modificación de ordenación estructural no afecta a dotaciones de zonas verdes y espacios libres, si no a un vial.



12.- Consecuencias de una hipotética modificación de la ordenación en la ejecución:

Como ya se ha indicado anteriormente, aunque no tenga reflejo en el registro de la propiedad, el Ayuntamiento de Durango es titular de los 300,56 metros cuadrados de suelos destinados a dotaciones publicas, como consecuencia de la firmeza del proyecto de reparcelacion.

En el registro de la propiedad figura en las fincas privativas que conforman el edificio la siguiente carga: "...en caso de derribo, se ejecutara la segunda fase de la urbanizacion de la unidad de ejecucion once...en este sentido, en el momento que se produzca el derribo de la actual edificacion, la superficie de esta parcela de ochocientos catorce metros y noventa y seis dec metros cuadrados se ajustara a su medicion definitiva de quinientos catorce metros y cuarenta dec metros cuadrados, con los que la reduccion de trescientos metros y cincuenta y seis cent metros cuadrados constituiria la superficie destinada a viales y zonas verdes de cesion diferida que pasara a incrementar la superficie de la parcela numero 8..."

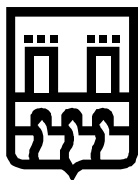
Conviene aclarar que la ordenacion inicial dada al ambito fue modificada al entrar en vigor las vigentes normas subsidiarias, con lo que la referencias a las dotaciones con destino a zonas han de entenderse referidas al sistema general viario.

En cualquier caso, la tramitacion y aprobacion de la modificacion requerira la modificacion del proyecto de reparcelacion porque a d a de hoy parte del suelo que ocupa el edificio ya es de titularidad municipal al haberse aprobado la reparcelacion y porque, de otra forma, no podra eliminarse la carga inscrita sobre las fincas y mencionada anteriormente.

Para terminar, el Ayuntamiento de Durango aun no ha cobrado el 15% del valor que le correspond a por la participacion en las plusval as generadas con la actuacion urban stica y que el proyecto de reparcelacion cuantifico en la suma de 7.746.262 pesetas, o lo que es lo mismo, 46.556 euros. Cantidad que hab a de ser satisfecha, o garantizada en su caso, por el titular de la parcela, en el momento de obtener la licencia municipal de obras para la edificacion del aprovechamiento previsto segun el proyecto de reparcelacion.

Dado que el sistema de ejecucion previsto en la actualidad es el de cooperacion, de no modificarse, corresponder a al Ayuntamiento tramitar la modificacion de la reparcelacion, una vez entrada en vigor el cambio de ordenacion. En la memoria se recoge en su apartado 12, pagina 20, que se sustituye por el sistema de concertacion, a lo que no cabe manifestar oposicion dada la estructura de la propiedad. Sin embargo, esta cuestion resulta completamente contradictoria con el planteamiento de sustituir la actuacion integrada por una aislada, tal y como se recoge en su apartado 10 (pagina 18), ya que en esta ultima quien actua es directamente la propiedad mediante licencia directa, previo control de la administracion del proyecto edificatorio sujeto a licencia urban stica.

En el ordenamiento juridico se encuentran formulas que permiten la actualizacion de las valoraciones contenidas en un proyecto de equidistribucion, con el fin de paliar los perjuicios que puedan derivar del retraso en la ejecucion de sus determinaciones. As , respecto de los Proyectos de reparcelacion, la aplicacion analogica de la Ley de Expropiacion Forzosa, de 16 de diciembre de 1954, y en concreto de su art culo 57 , en relacion con el 48, en cuanto establece que la cantidad que se fije definitivamente como justo precio devengara el interes legal correspondiente a favor del expropiado, hasta que se proceda a su pago y desde el momento en que hayan transcurrido seis meses desde la determinacion del justiprecio, determina el devengo intereses desde la fecha de la aprobacion definitiva del Proyecto de reparcelacion.



Trasladado al presente caso, existe el deber de abonar la cantidad pendiente, una vez trascurrido el plazo de seis meses desde la aprobación del proyecto de reparcelación mas los intereses correspondientes hasta el momento del pago. La reparcelación se aprobó definitivamente el proyecto de reparcelación, mediante acuerdo plenario de 27 de noviembre de 1997, por lo que el computo ha de comenzar desde el 27 de mayo de 1998.

El IPC desde esa fecha, según el Instituto Nacional de Estadística, ha experimentado un crecimiento del 54,6% hasta mayo de 2020. La cantidad a satisfacer, a día de hoy, de aplicar ese criterio, asciende a 71.696,24 euros. El Ayuntamiento puede reclamar esa cantidad en cualquier momento, para lo que deba practicar la oportuna liquidación e iniciar el correspondiente procedimiento de cobro en periodo voluntario. Y ese deber subsiste independientemente de que se ejecute la ordenación vigente o la propuesta que plantea conservar el edificio calificado fuera de ordenación.

13.- Ruido

La ley 37/2003, del Ruido establece que los ayuntamientos deberán adaptar las ordenanzas existentes y el planeamiento urbanístico a las disposiciones de esta Ley y de sus normas de desarrollo.

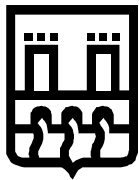
La ley 37/2003, en su artículo 17, obliga al planeamiento urbanístico, a tener en cuenta las previsiones establecidas en esta Ley, en las normas dictadas en su desarrollo y en las actuaciones administrativas realizadas en ejecución de aquellas. En esa misma línea, el artículo 5 del Real Decreto 1367/2007 señala que a los efectos del desarrollo del artículo 7.2 de la Ley 37/2003, de 17 de noviembre, en la planificación territorial y en los instrumentos de planeamiento urbanístico, tanto a nivel general como de desarrollo, se incluya la zonificación acústica del territorio en áreas acústicas de acuerdo con las previstas en la citada Ley.

Se crean las áreas acústicas en atención al uso predominante del suelo. Hasta tanto se establezca la zonificación acústica de un término municipal, las áreas acústicas vendrán delimitadas por el uso característico de la zona. En este supuesto nos hallamos ante un sector con predominio de suelo de uso residencial.

Los criterios para la delimitación de los distintos tipos de áreas acústicas han sido regulados en el Real Decreto 1367/2007, de 19 de octubre, por el que se desarrolla la Ley 37/2003, de 17 de noviembre, del Ruido, en lo referente a zonificación acústica, objetivos de calidad y emisiones acústicas. Esa misma disposición reglamentaria ha fijado los objetivos de calidad acústica aplicables a los distintos tipos de áreas acústicas, referidos tanto a situaciones existentes como nuevas.

Entre las limitaciones más importantes figura la prohibición de conceder nuevas licencias de construcción de edificaciones destinadas a viviendas, usos hospitalarios, educativos o culturales si los índices de inmisión medidos o calculados incumplen los objetivos de calidad acústica que sean de aplicación a las correspondientes áreas acústicas, excepto en las zonas de protección acústica especial y en las zonas de situación acústica especial, en las que únicamente se exigirá el cumplimiento de los objetivos de calidad acústica en el espacio interior que les sean aplicables (Art. 20.1).

Todas las figuras de planeamiento incluirán de forma explícita la delimitación correspondiente a la zonificación acústica de la superficie de actuación. Cuando la delimitación en áreas acústicas este incluida en el planeamiento general se utilizara esta delimitación (Art. 13.1). Igualmente será necesario realizar la oportuna delimitación de las áreas acústicas cuando, con motivo de la



tramitacion de planes urban sticos de desarrollo, se establezcan los usos pormenorizados del suelo (Art. 13.1).

En la documentacion inicial no se apor to plano donde se identifique que nos hallamos en un area acustica con predominio de uso residencial.

Respecto al mapa de ruido donde se estudia la prediccion global de los niveles de emision de los futuros focos emisores y los niveles de exposicion (inmision) que experimentaran las personas en la zona una vez urbanizada y construidas las edificaciones, decir que para las areas urbanizadas nuevas se establece como objetivo de calidad acustica la no superacion de 65 dB de d a y 55 dB de noche (anexo II) disminuido en 5 decibelios.

En este caso, no resulta primordial acreditar dicho cumplimiento respecto al edificio fuera de ordenacion que incumple los valores, pues se propone conservarlo y al ser un edificio existente, no se trata a de un nuevo desarrollo urban stico, no viendose condicionado en consecuencia por la citada limitacion que establece la normativa de ruido. La parcela vacante de edificacion, en cambio, s cumple con los valores l mites legales. Todo ello, sin perjuicio de un nuevo analisis en el momento en el que se solicite la oportuna licencia de edificacion.

Eso s deba aportarse La delimitacion de la extension geografica de un area acustica, que estara definida graficamente por los l mites geograficos marcados en un plano de la zona a escala m nima 1/5.000, o por las coordenadas geograficas o UTM de todos los vertices y se realizara en un formato geocodificado de intercambio valido.

PROPUESTA

Primero.- Informar favorablemente la propuesta de modificacion de ordenacion estructural de la unidad de ejecucion UE-11 ONA-LARRASOLOETA formulada.

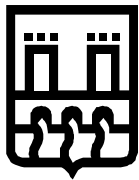
Segundo. Adoptar el acuerdo de formulacion o redaccion de la modificacion del sistema general viario municipal (SG-VM) creado por las Normas Subsidiarias de Planeamiento en los ambitos de ordenacion UE-2, UE-10 y UE-11 y aprobar el siguiente programa de participacion ciudadana:

a) se realizaran sesiones abiertas al publico explicativas del contenido de la propuesta y las posibles alternativas presentadas en la tramitacion del expediente.

b) se expondra al publico material divulgativo, que deba prepararse junto con los documentos legalmente exigidos para los instrumentos urban sticos, al objeto de facilitar su difusion y comprension.

Tercero.- Con caracter previo a la aprobacion inicial deberan corregirse los siguientes defectos:

- a. Se eliminaran todas las referencias relativas a la consideracion de la actuacion como aislada, por tratarse de una actuacion integrada.*
- b. Se aportara plano con la delimitacion de la extension geografica del area acustica de uso predominante residencial, zona a escala m nima 1/5.000, o por las coordenadas geograficas o UTM de todos los vertices y se realizara en un formato geocodificado de intercambio valido.*



Cuarto.- Una vez aprobada definitivamente la modificación de ordenación deberá abonarse el aprovechamiento de titularidad municipal, que se cuantifico en su día en la suma de 7.746.262,- pesetas, y que a día de hoy equivaldrá a 71.696,24 euros, de aplicarse como criterio de actualización el I.P.C. La cifra definitiva dependerá de la fecha efectiva del pago, de conformidad a lo razonado en el cuerpo del informe."

* Hirigintzako aholkulari juridikoa **Espinosa**

Perez jaunak: Udal honek erabaki du Larrasoloeta kalearen eta Santa Susana kalearen arteko elkar-gunean dagoen bide-sistema orokor bat aldatzeko beharra edo komenigarritasuna aztertuko duen administrazio-espeditentea abiaraztea. Aldaketa-prozesu hori hasteko beharra aztertzen hasi ginen izkina horretan dagoen eta gaur egun antolamenduz kanpoko plangintzak kalifikatzen duen eraikin baten jabetza-eskaera baten ondorioz, eraikinaren ertzetako batek etorkizunean bide-sistema orokor hori izango dena hartzen duelako.

Jabetzaren aldetik egin zen kontsulta horren aurrean eman zen lehen urratsa izan zen zehaztea plangintza orokorrean diseinatuta zegoen sistema orokorra benetan beharrezkoa ote zen eman zitzaien dimentsionamenduarekin edo beste irtenbide bat bilatu ote zitekeen murrizteko eta eraikina antolamendu barruan kalifikatu ahal izateko eta, ondorioz, etorkizunean eraikina eraitsi beharrik ez izateko.

Hori dela eta, 2016an trafiko-azterketa bat egiteko eskatu zitzaion mugikortasun-kontuetan espezializatutako enpresa bati. Azterketa horretan, ibilgailuen UKEekin eta, batez ere, enpresa batek, Onate anaiek, tamaina handiko ibilgailu artikulatuen sartu-irtenen ondorioz eremu horretan sortzen duen arazoaren aurrean, ondorioztatu zen sistema orokor hori murrizteak kalte egin diezaiokeela egungo eta etorkizuneko funtzionaltasunari antolamendu orokorrean aurreikusitako eremuaren antolamendu-eremuak garatu eta gero.

Trafiko-azterketak ondorioztatu zuenez, aholkularitza-enpresaren alternatiba gisa eman zitzaion dimentsionamenduarekin, biribilgune hori murrizteak bide horren erabiltzaile guztien egungo eta etorkizuneko fluxuak jasan zitzakeen, baita inguruko industriaren garapen ekonomikoaren ondoriozkoak ere. Hori dela eta, ingurumen-

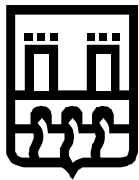
* Asesor Juridico de Urbanismo **Sr. Espinosa**

Perez: Se trae a la aprobación de esta corporación municipal la decisión de iniciar un expediente administrativo que estudie la necesidad o conveniencia de hacer una modificación de un sistema general viario que esta en la confluencia de las calles Larrasoloeta con la calle Santa Susana. La necesidad de iniciar este proceso de modificación se empezó a estudiar como consecuencia de una solicitud de la propiedad de un edificio que esta en esa esquina y que hoy en día esta calificado por el planeamiento fuera de ordenación porque una de las esquinas del edificio ocupa lo que en el futuro va a ser ese sistema general viario.

El primer paso que se dio ante esta consulta que se hizo por parte de la propiedad fue determinar si el sistema general que estaba diseñado en el planeamiento general realmente era necesario con el dimensionamiento que se le había dado o se podía buscar una solución alternativa que lo redujera y permitiera calificar el edificio dentro de ordenación y, en consecuencia, que no hubiera que derribarlo en el futuro.

Por ello se encargo un estudio de tráfico en el 2016 a una empresa especializada en aspectos de movilidad y se realizó un estudio en el que con los IMD de los vehículos y, sobre todo, con la problemática que genera en la zona una empresa, Hermanos Onate, que tiene la necesidad de que accedan permanentemente vehículos articulados de gran tamaño, se dedujo que una reducción de ese sistema general podría implicar un perjuicio para la funcionalidad actual y futura una vez desarrollados los ámbitos de ordenación de la zona que esta prevista en la ordenación general.

El estudio de tráfico concluyo que con el dimensionamiento que se le había dado como alternativa a la consultora para estudiarlo, la reducción de esa rotonda podía soportar los flujos actuales y los futuros de todos los usuarios y usuarias de ese vial incluidos los derivados del desarrollo



txosten estrategikoa igorri zuen ingurumen-
organoaren aurrean izapideak hasi ziren eta, ze-
hazki, ingurumen-ebaluazio sinplifikatua izapidetu
zen, eta ondorioztatu zen, proiektua planteatuta
dagoen bezala gauzatuz gero, aurkeztu zaion
dokumentazioa aztertuta, ez duela ondorio nega-
tiborik ingurumenean, eta garatu egin daitekeela,
ez dagoelako inolako eragozpenik ingurumen-
organoaren aldetik.

Lurzoru hori sistema orokor gisa deskalkifikatuta
dago, eta hirigintza-legeriak aldaketa bat egiteko
ezartzen duen prozedura plangintza orokorra
onartzeko aurreikusitakoa bera da, alegia, plan-
gintza orokorraren berrikuspena izapidetu behar-
ko balitz egin beharko litzatekeena, aurrerapena
idaztean izan ezik; izan ere, plan orokorraren
aldaketa puntualen kasuan, ez litzateke nahitaez-
koa izango.

Hirigintza-legeriak ezartzen duenez, egiturazko
antolamenduaren zehaztapen baten aldaketa
puntual baten kasuan, proposamen bat idazteko
agindua ematen duen udal-akordioa da lehenengo
urratsa; enkargu horrek dokumentu tekniko bat
ekarriko du, eta dokumentu hori idatzi egingo da,
eta, etorkizunean, udalbatzari aurkeztuko zaio,
organo honek hasierako onespena ematea kome-
ni den ala ez erabaki dezan.

Hurrengo urratsa izango litzateke jendaurrean
jartzea hilaibeteko epean, alegazioak aztertu eta
ebaztea, eta, hala badagokio, dokumentua behin-
behinean onartzea. Kasu horretan, Euskal Auto-
nomia Erkidegoko Lurralde Antolamendurako
Batzordera bidali beharko litzateke, hark eskume-
na duen sektoreko alderdiei buruzko informazioa
eman dezan.

Hiru hilaibeteko epea izango litzateke, eta Lurral-
dearen Antolamendurako Batzordearen txosten
hori jaso ondoren, dokumentuan sartu beharko
liratekeen baldintzatzaile lotesleak baleude, do-
kumentua behin betiko onartu ahal izango litzat-
eke.

Amaitzeko, Bizkaiko Foru Aldundiko Plangintza-
Erregistrora bidali beharko litzateke, eta argitara-
tu, eraginkorra izan dadin eta posible izan dadin.

economico de la industria aledana. Por ello, se
iniciaron los tramites y, en concreto, la trami-
tacion de evaluacion ambiental simplificada ante el
organo ambiental que ya emitio su informe am-
biental estrategico concluyendo que analizada la
documentacion que se le ha presentado en el
caso de ejecutarse el proyecto tal y como esta
plantado no tiene consecuencias negativas en el
medio ambiente y se podra desarrollar, no hay
ningun inconveniente por parte del organo ambiental.

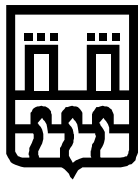
Ese suelo esta descalificado como sistema gene-
ral y el procedimiento que la legislacion urban-
stica establece para realizar una modificacion es
el propio previsto para la aprobacion del planea-
miento general el que habra que realizar si se
tuviese que tramitar una revision del planeamien-
to general, con la unica excepcion de la redac-
cion del avance que, en los casos de modifica-
cion puntual del plan general, no ser a preceptivo.

La legislacion urbanstica establece que el primer
paso en el caso de una modificacion puntual de
una determinacion de ordenacion estructural es
el acuerdo municipal encargando la redaccion de
una propuesta; ese encargo va a derivar en un
documento tecnico que sera redactado y que en
un futuro sera presentado a la corporacion muni-
cipal para que determine la conveniencia o no de
proceder a su aprobacion inicial.

El siguiente paso sera exponerlo al publico por
plazo de un mes, estudiar las alegaciones en el
caso de que se formularsen, resolverlas y, si pro-
cediese, aprobar el documento provisionalmente
en cuyo caso habra que remitirlo a la Comision
de Ordenacion del Territorio del Pais Vasco para
que informase sobre los aspectos sectoriales en
los que tenga competencia.

Ser a un plazo de tres meses y, una vez recibido
ese informe de la Comision de Organizacion del
Territorio, si hubiese algunos condicionantes
vinculantes que hubiese que incorporar al docu-
mento se incorporaran y se podra proceder a la
aprobacion definitiva del documento.

Para acabar, habra que remitirlo al Registro de
Planeamiento de la Diputacion Foral de Bizkaia y
publicarlo para que fuese eficaz y se pudiese aplicar.



Orain, legeak gai horietan ezartzen duena da formulazio-akordio hori adostu behar dela, hau da, proposamen alternatibo bat egin behar dela eta, aldi berean, herritarren partaidetzarako programa bat onartu behar dela une honetan.

Legediak herritarren parte-hartzea gauatzeko kontuan hartu beharreko hiru alderdi ezartzen ditu:

- ✓ Proposamena zertan datzan azaltzen duen dibulgazio-materiala idaztea eta hiri-eremuari ematea.
- ✓ Azalpen-saioak, herritarrek proposatutako aldaketaren irismena ulertu ahal izateko.
- ✓ Zenbait kasutan, aldaketaren garrantziaren arabera, herri-kontsulta batera ere joan daiteke.

Kasu honetan, egiturazko antolamenduaren aldaketa bat bada ere, xehetasun-kontua dela ulertzen da, eta biribilgunearen tamaina murriztea duela helburu, eta agian herri-kontsulta gehiegizkoa izango dela. Izan ere, herri-kontsultaren gaia ez da plan generala aldatzeko espediente guztietan egin behar den zerbait, gaiaren garrantziak hala eskatzen duenean baizik. Hori dela eta, herritarrek parte hartzeko prozesua bultzatzen da, hasieran aipatutako bi gaiekin: dibulgaziozko materiala ematea eta bilerak egitea azalpenak emateko.

EZTABAIDA irekita, esku-hartze hauek egin dira:

* **Oceja Salazar andreak (EAJ-PNV):** Eusko Alderdi Jeltzaleak aldeko botoa emango dio V11.1 Larrasoloeta eremuko jabetzak berak proposatu duen aldaketari, iruditzen baitzaigu proposamen koherentea, orekatua eta justifikatua dela espedientearekin batera doan trafiko-azterlanean. Aldaketaren ondorioz, murriztu egiten da bidearen okupazioa, lehendik dagoen eraikin bat finkatu egiten da, eraitsi ez dadin eta gerora eraiki dadin; beraz, ingurumenaren ikuspegitik, ez dugu

Ahora, lo que la ley marca en estos casos es la necesidad de acordar ese acuerdo de formulación, es decir, estudiar una propuesta alternativa y, al mismo tiempo, tiene que aprobarse en este momento un programa de participación ciudadana.

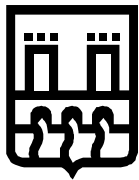
La legislación establece tres aspectos que deben considerarse para realizar la participación ciudadana que son los siguientes:

- ✓ La redacción y facilitación a la ciudadanía de material divulgativo explicativo en que consiste la propuesta.
- ✓ Sesiones explicativas para que la gente pueda entender el alcance de la modificación propuesta.
- ✓ En algunos casos, dependiendo de la entidad de la modificación, incluso se podrá ir a una consulta popular.

Se entiende que en este caso, aunque se trata de una modificación de ordenación estructural es una cuestión de detalle que simplemente tiene por objeto reducir el tamaño de la rotonda y quizás sea excesiva la consulta popular. De hecho, el tema de la consulta popular no es algo que haya que realizarse en todos los expedientes de modificación del plan general sino cuando la transcendencia del asunto así lo requiera. Por eso se propone el proceso de participación ciudadana con las dos cuestiones primeramente mencionadas que son la emisión de material divulgativo y la celebración de sesiones explicativas.

ABIERTO debate, se producen las siguientes intervenciones:

* **Concejala Sra. Oceja Salazar (EAJ-PNV):** El Partido Nacionalista Vasco va a votar a favor de la modificación que ha sido propuesta por la propia propiedad del ámbito de la V11.1 Larrasoloeta, dado que nos parece que es una propuesta coherente, equilibrada y justificada en el estudio de tráfico que acompaña al expediente. Con la modificación se disminuye la ocupación del vial, se consolida un edificio existente evitando su demolición y posterior construcción, con lo que desde el punto de vista medioambiental no tenemos duda de que es una buena propuesta dada la



zalantzarik proposamen ona dela, finkatze horren ondorioz hondakinak murriztu egiten baitira.

Hori esanda, gogorarazi behar da 2017ko urriaren 19ko Kontseiluaren aktan, Herriaren Eskubideko Julian Riosek eta EH Bilduko Eider Uribek, proposamen horren aurka bozkatu zutela. Aktan irakur daitekeenez, Julian Riosek hitza hartu zuen bere botoa kontrakoa izango dela adierazteko, honako arrazoi hauengatik:

"Egungo arau subsidiarioak 2005ekoak dira. Plan orokor berria diseinatzeko prozesuan gaude orain. Prozesu horren barruan aldatu beharko litzateke antolamendua, eta ez egungoaren aldatketan".

Nire ustez, une honetan onartzen ari garenaren moduko aldaketa bat da, aldaketa puntuala. Bilduko Eider Uribek ere kontrako botoa emango zuela iragarri zuen. Hori horrela izanik, zalantza bat sortzen zaigu: 2019ko uztaileko osoko bilkuran plan orokorra idatzi zen, eta aho batez onartu zen. Egoera bera dela ikusita, zergatik aurkeztu da orain hau bezalako aldaketa puntual bat egiteko proposamena, alegia, plan orokorrak definitu arte itxaron gabe.

Plan orokorraz eta haren garapenaz pixka bat hitz eginda, egia esan, urte oso bat igaro da eta ez dugu planaren idazketaren berririk izan. Are gehiago, badakigu Gobernu-Taldeak esan zuela ez zela plan orokorraren idazketaren kontratazioa kanporatuko, eta egin duena izan da orain bulego teknikoan lanean dagoen arkitekto bat kontratatzea, baina ez dakigu plan orokorra egiten ari den...

* Alkatea **Garrastatxu Urbaneja andreak (EH Bildu-Durango)**: Galdera bat egiten ari bazara, mesedez, 12. puntuan egiteko eskatuko nizuke: eskaerak eta itaunak puntuan, alegia.

* Oveja Salazar andreak (EAJ-PNV): Honekin guztiarekin, aldeko botoa emango dugu.

reduccion de residuos que resulta con esta consolidacion.

Dicho esto, cabe recordar que en el acta del Consejo Asesor de Planeamiento del 19 de octubre de 2017, tanto Herriaren Eskubidea con Julian Rios como EH Bildu con Eider Uribe, votaron en contra de esta misma propuesta. En el acta se lee que Julian R os toma la palabra para expresar que su voto va a ser en sentido contrario por los siguientes motivos:

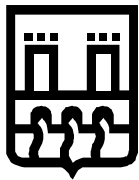
"Las actuales normas subsidiarias son de 2005. Nos encontramos ahora en proceso de diseño del nuevo plan general. Es dentro de este proceso donde se deber a modificar la ordenacion y no en una modificacion de la actual".

Entiendo que se refiere a una modificacion como la que estamos aprobando en este momento, una modificacion puntual. Por su lado, Eider Uribe de Bildu se suma al argumento y anuncia su voto en contra. Siendo esto as , nos surge una duda y es que en el pleno de julio de 2019 se formulo la redaccion del plan general y se aprobo por unanimidad, viendo que la situacion es exactamente la misma ¿por que ahora se presenta la propuesta de hacer una modificacion puntual como es esta y no esperar a que el plan general la defina?

Hablando un poco del plan general y de su desarrollo, la verdad es que ha pasado un ano entero y no hemos tenido noticias de la redaccion del mismo, es mas, solo sabemos que el Equipo de Gobierno dijo que no se iba a externalizar la contratacion de la redaccion del plan general y lo que s ha hecho es contratar a un arquitecto que ahora esta en la oficina tecnica y no sabemos si se esta desarrollando el trabajo del plan general...

* Alcaldesa **Sra. Garrastatxu Urbaneja (EH Bildu-Durango)**: Te pedir a que si es una pregunta, por favor, la hicieras en el punto 12. Ruegos y preguntas.

* Concejala **Sra. Oveja Salazar (EAJ-PNV)**: Con todo esto, votaremos a favor.



DURANGO

Udala • Ayuntamiento

Idazkaritza
Secretaría

* **Varela Dorrio jaunak (EP-HE-I):** Lehenik eta behin, eskerrak eman nahi dizkiogu Ivari eman digun azalpenengatik, eta eskerrak eman nahi dizkiogu, halaber, horrelako aldaketak egiteko prozedura zein den azaldu digulako, alegia, gaur hemen egiten ari garena azaldu izanagatik, hau da, formulazio-akordioa onartzearekin. Kontua ez da hasten aholkularitza-batzordera zerbait eramatearekin, eta guri gauzak legez egitea gustatzen zaigu.

Eusko Alderdi Jeltzalearen Bozeramaileak esan du 2019ko uztailan onartu zutela planaren aurrerapena. Data hori irakurri diguzun aktatik bi urtera da. Zer aldatu da? Erantzuna argia da, aurrerapenaren idazketa onartu da, baina lehen ez zegoen halakorik. Orduan defendatzen genuen arau subsidiario zaharkituekin jarraitzea eta aldaketa puntualak bakarrik egitea ez zela jarraitu beharreko bidea, hau da, aldaketa puntualak beharrezkoak izan daitezkeela baina planaren idazketa berriarekin bat etorri behar dutela.

Gaur onartzen dena bat dator garatu nahi dugun hiri-antolamenduko plan orokor berriarekin.

* **3. Alkateordea Bravo Zubillaga jaunak (EH Bildu-Durango):** Arau subsidiarioen aldaketa puntual bat dakargu hona, errotonda baten egokitzea. Aldaketa hau babesten duen txosten desberdinak daude.

EAJko Bozeramaleak esan duenaren harira esan behar dut, Jorgek esan duen moduan, gauzak aldatu egin direla. Guk, udalean sartu eta egin genuen lehenengo gauza izan zen hori martxan jarri uste genuelako zaharkituta dagoen plan baten aldaketak egitea ez zeukala zentzurik. Orain ekartzen dugun aldaketa hau plan orokor horren logikaren baitan doa, norabide berdinean doa.

Beste alde batetik, pozten gaitu entzuteak PNVko Bozeramale bat esaten eraikin zaharrak, nahiz eta zaharrak izan, badaukatela bigarren aukera bat. Tamalez orain dela 3 urte PNVren jarrera ez zen berdina izan, geltoki zaharreko eraikin berrerrabilgarria, gaur egun Pinondo baino askoz hobeto zegoen eraikinata askoz inbertsio

* **Concejal Sr. Varela Dorrio (EP-HE-I):** En primer lugar agradecer a Ivan la explicacion que nos ha dado y agradecerle tambien que nos haya explicado cual es el procedimiento para llevar a cabo este tipo de modificaciones que comienza con lo que hoy estamos haciendo aqui, es decir, la aprobacion del acuerdo de formulacion. No comienza con llevar al Consejo Asesor nada, comienza con este punto y a nosotros nos gusta hacer las cosas de forma legal.

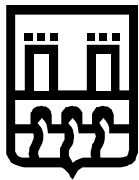
La Portavoz del PNV ha comentado que en julio de 2019 se aprobo la formulacion del avance del plan. Esta fecha es dos anos despues del acta que nos ha le do. Que que ha cambiado? La respuesta es clara, hay una aprobacion de la redaccion del avance, cosa que no habia antes. Entonces defendamos que seguir con unas normas subsidiarias obsoletas y solo hacer modificaciones puntuales no era el camino a seguir, que las modificaciones puntuales pueden ser necesarias pero tienen que ir acordes a una nueva redaccion del plan.

Lo que hoy se aprueba va en consonancia con el nuevo plan general de ordenacion urbana que queremos desarrollar.

* **3º Tnte. de Alcalde Sr. Bravo Zubillaga (EH Bildu-Durango):** Traemos aqui una modificacion puntual de las Normas Subsidiarias, la adecuacion de una rotonda. Hay diferentes informes que apoyan este cambio.

Al hilo de lo que ha dicho la Portavoz del PNV tengo que decir, como ha dicho Jorge, que las cosas han cambiado. Nosotros, entramos en el ayuntamiento y lo primero que hicimos fue ponerlo en marcha porque creamos que no tenia sentido hacer modificaciones de un plan que esta obsoleto. Este cambio que ahora traemos va en la logica de ese plan general, va en la misma direccion.

Por otro lado, nos alegra oír a un Portavoz del PNV decir que los edificios antiguos, aunque sean antiguos, tienen una segunda oportunidad. Por desgracia, hace 3 años la postura del PNV no fue la misma cuando decidió derribar el edificio reutilizable de la antigua estacion, un edificio que hoy estar a mucho mejor que Pinondo y que



gutxiago beharko lukeena, botatzea erabaki zenutenean. Pozten gaitu irizpide aldaketa horrek.

* **Oceja Salazar andreak (EAJ-PNV):** Nire ustez aldatu den gauza bakarra da proposamen horren aurka zeudenak orain gobernuan daudela. Beste alde batetik, bizitegi-eraikin pribatu bat finkatu nahi da. Ez gara eraikin publiko batez hitz egiten ari, alegia, ez gara udalak kudeatzen duen eraikin publiko batez hitz egiten ari.

* **Varela Dorrio jaunak (EP-HE-I):** Badirudi daten kontzeptua ez dela argi geratu. 2017an, Aholku Batzordean ez zegoen onartuta hiri-antolamenduko plan orokorraren formulazioa, 2005eko plan zahar baten aldaketa puntual bat zen. Hurrengo bi urteetan, gobernatzailerak ez zuten hiri-antolamenduko plan orokorrari buruzko ezer onartu. Eta guk, Herriaren Eskubideak eta EH Bilduk, egin genuen lehen gauzetako bat izan zen hiri-antolamenduko plan orokorraren aurrerapenaren formulazioa onartu, hori baita etorkizunerako nahi dugun hiri-eredua; hau da, jarduera hori etorkizuneko ereduaren integratuta geratuko da, eta ez 2005eko eredu iraganekoan eta iraungian.

Eta horregatik guztiagatik, alde bozkatuko dugu, eta ez lehen leku batean geundelako eta orain beste batean, baizik eta oraingo hau etorkizuneko plan bat delako eta lehen ez zelako etorkizuneko plangintzetan integratu.

* **3. Alkateordea Bravo Zubillaga jaunak (EH Bildu-Durango):** EAJko Bozeramaleak indarra jarri du eraikin pribatua dela esan duenean. Eta galdere da: eraikin publikoak direnean bota egin behar dira, ala? Hori da Eusko Alderdi Jeltzalearen irizpidea? Publikoa denean bota daiteke eta pribatua denean ez?

Komentatu duzue ez dela ezer aldatu eta uste dut Herriaren Eskubideko bozeramaleak argitu duela, baina kurioa da ikustea Eusko Alderdi Jeltzaleak zelan aldatu duen bere jarrera, adibidez, Pinondo Etxearen defentsa sutsua egin duzue, bere alde egin duzue, nahiz eta 10 urtez jakiaren gainean egon zareten eraikin hori oso egoera txarrean zegoela, hala ere, beste aldera

requer a muchas menos inversiones. Nos alegra este cambio de criterio.

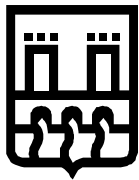
* **Concejala Sra. Oceja Salazar (EAJ-PNV):** Solo quer a aclarar que creo que lo unico que ha cambiado es que quienes estaban en contra de esta propuesta ahora estan en el gobierno. Por otro lado, se trata de consolidar un edificio privado residencial, no estamos hablando de un edificio publico que lo gestiona el ayuntamiento.

* **Concejal Sr. Varela Dorrio (EP-HE-I):** Parece que el concepto de las fechas no ha quedado claro. En 2017, en el consejo asesor, no estaba aprobada la formulacion del plan general de ordenacion urbana, era una modificacion puntual de un plan antiguo de 2005. Los dos siguientes anos, quienes gobernaban, no aprobaron nada sobre el plan general de ordenacion urbana. Y una de las primeras cosas que hicimos nosotros y nosotras, Herriaren Eskubidea y EH Bildu, fue aprobar la formulacion del avance del plan general de ordenacion urbana que es el modelo de ciudad que queremos para el futuro, es decir, que esta actuacion va a quedar integrada en el futuro modelo que queremos para Durango y no en el modelo pasado y caduco de 2005.

Y por todo esto votaremos a favor y no porque antes estuvieramos en un sitio y ahora en otro, porque ahora es un plan de futuro y antes no haba sido integrado en ninguna planificacion futura.

* **3º Tnte. de Alcalde Sr. Bravo Zubillaga (EH Bildu-Durango):** La Portavoz del PNV ha puesto el acento en que el edificio es privado. Y la pregunta que nos hacemos es: ¿Cuando se trata de edificios publicos hay que derribarlos? ¿Ese es el criterio del PNV? ¿Se pueden derribar cuando son publicos y no cuando son privados?

Habeis comentado que no ha cambiado nada y creo que lo ha aclarado el Portavoz de Herriaren Eskubidea, pero es curioso ver como ha cambiado el PNV su postura, por ejemplo, han hecho una defensa ferrea de Pinondo Etxea, han apostado por ella, aunque durante 10 anos han sabido que ese edificio estaba en una situacion pre-



begiratu duzu. Hor dago baita ere, San Agustín, gu gobernua sartu eta arineketa baten ipini behar izan genituen errefortzuak.

Dena den pozen gaitu irizpide aldaketa horrek, baina, egia esan, azkeneko urteetan Eusko Alderdi Jeltzaleak beste irizpide batzuk izan dituelako egin behar ditugu orain diru-inbertsio ikaragarriak eraikin publikoetan.

Bozketa egin odoren.

UDALBATZAK, bertaratutako zinegotziak (21etatik 20) bat etorrira, honako hau erabaki du:

Lehenengoa.- UE-11 ONA-LARRASOLOETA exekuzio unitatearen egiturazko antolamendua aldatzeko proposamenaren aldeko txostena egitea.

Bigarrena.- Planeamenduko Arau Subsidiarioek UE-2, UE-10 eta UE-11 antolamenduesparruetan sortutako udal bideen sistema orokorraren (SG-VM) aldaketa formulatzeko edo idazteko erabakia hartzea.

Hirugarrena.- Herritarrek parte hartzeko programa hau onartzea:

- Jendaurreko bilkura irekiak egingo dira, proposamenaren edukia eta espedientearen tramitazioan aurkez daitezkeen aukerak azaltzeko.
- Dibulgazio-materiala jarriko da jendaurrean, eta hirigintza-tresnetarako legez eskatzen diren agiriekin batera prestatu beharko da, zabalkundea eta ulermena errazteko.

Laugarrena.- Hasierako onespena eman aurretik, akats hauek zuzendu beharko dira:

caria, sin embargo, han mirado hacia otro lado. Lo mismo ocurre con San Agustín: entramos en el gobierno y tuvimos que reforzarlo a toda prisa.

De todas formas, nos alegra este cambio de criterio, pero la verdad es que en los últimos años el PNV ha tenido unos criterios distintos y como consecuencia de ellos ahora estamos obligados a realizar inversiones extraordinarias en edificios públicos.

Previa votación realizada al efecto.

EL AYUNTAMIENTO PLENO, por unanimidad de los/as concejales asistentes (20 de los 21), acuerda:

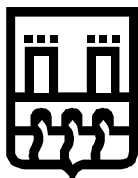
Primero.- Informar favorablemente la propuesta de modificación de ordenación estructural de la unidad de ejecución UE-11 ONA-LARRASOLOETA formulada.

Segundo.- Adoptar el acuerdo de formulación o redacción de la modificación del sistema general viario municipal (SG-VM) creado por las Normas Subsidiarias de Planeamiento en los ámbitos de ordenación UE-2, UE-10 y UE-11.

Tercero.- Aprobar el siguiente programa de participación ciudadana:

- Se realización sesiones abiertas al público explicativas del contenido de la propuesta y las posibles alternativas presentadas en la tramitación del expediente.
- Se expondra al público material divulgativo, que debiera prepararse junto con los documentos legalmente exigidos para los instrumentos urbanísticos, al objeto de facilitar su difusión y comprensión

Cuarto.- Con carácter previo a la aprobación inicial, deberán subsanarse los siguientes defectos:



DURANGO

Udala • Ayuntamiento

Idazkaritza
Secretaría

a. Jarduketa isolatutzat jotzeari buruzko erreferentzia guztiak kenduko dira, jarduketa integratua baita.

b. Erabilera nagusia bizitegitarako den eremu akustikoaren hedadura geografikoa zehazten duen planoak aurkeztu behar da, gutxienez 1/5.000 eskalako eremua, edo erpin guztien koordenatu grafiko edo UTM bidezkoa, eta trukerako formatu geokodifikatuan egin behar da.

Bosgarrena.- Antolamendu-aldaketa behin betiko onartu ondoren, udal-titulartasuneko aprobetxamendua ordaindu beharko da. Aprobetxamendu hori, bere garaian, 7.746.262,- pezetatan kuantifikatu zen, eta gaur egun 71.696,24 eurokoa da, KPla eguneratzeko irizpide gisa aplikatuz gero. Behin betiko zenbatekoa ordainketaren benetako dataren arabera izanen da, txosten teknikoan lehenago arrazoitutakoaren arabera.

HAMAICA.- EUSKAL AUTONOMIA ERKIDEGOKO UDALERRIEK OINARRIZKO LANBIDE HEZIKETAKO HEZIKETA-ZIKLOAK EMATEKO ESKUMENA ESKUORDETZEKO ERABAKIAREN INDARRALDIA LUZATZEKO PROPOSAMENA, 2020-2021 IKASTURTERAKO.

2020ko uztailaren 17ko idazkiaren bidez (irteera-erregistroa: 260381; udal honetan, 2020ko uztailaren 20an, 2020004799 zenbakiarekin erregistratua), Eusko Jaurlaritzako Hezkuntza Saileko Lanbide Heziketako Sailburuordetzako Plangintza eta Antolaketa Zuzendaritzak jakinarazten du 2020ko uztailaren 28an Gobernu Kontseiluak erabaki autonomoaren gai-zerrendan sartuko duela, ondoren, Euskal Autonomia Erkidegoko udalerriek Oinarrizko Lanbide Heziketako heziketa-zikloak emateko eskumena Oinarrizko

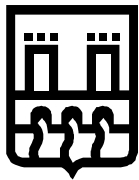
a. Se eliminarán todas las referencias relativas a la consideración de la actuación como aislada, por tratarse de una actuación integrada.

b. Se aportará plano con la delimitación de la extensión geográfica del área acústica de uso predominante residencial, zona a escala mínima 1/5.000, o por las coordenadas geográficas o UTM de todos los vértices y se realizará en un formato geocodificado de intercambio válido.

Quinto.- Una vez aprobada definitivamente la modificación de ordenación, deberá abonarse el aprovechamiento de titularidad municipal, que ese cuantifico en su día en la suma de 7.746.262,- pesetas, y que a día de hoy equivaldrá a 71.696,24 euros, de aplicarse como criterio de actualización el I.P.C. La cifra definitiva dependerá de la fecha efectiva del pago, de conformidad a lo razonado anteriormente en el Informe técnico.

ONCE.- PROPUESTA DE AMPLIACIÓN DEL PLAZO DE DELEGACIÓN DE COMPETENCIA PARA IMPARTIR CICLOS FORMATIVOS DE FORMACIÓN PROFESIONAL BÁSICA POR PARTE DE LOS MUNICIPIOS DE LA COMUNIDAD AUTÓNOMA DE EUSKADI (CURSO 2020-2021).

Mediante escrito de 17 de Julio de 2020, con registro de salida nº 260381 y con entrada en este Ayuntamiento el 20 de Julio de 2020, registrado al nº 2020004799, la Dirección de Planificación y Organización, de la Viceconsejería de Formación Profesional, del Departamento de Educación del Gobierno Vasco, comunica que el 28 de julio de 2020 se preve la inclusión en el orden del día del Consejo de Gobierno de esta Comunidad Autónoma, de la propuesta de acuerdo adoptado por el Gobierno Vasco el 27 de julio de 2015, posteriormente modificado por los acuerdos adoptados los días 19 de julio de 2016, 26 de julio de 2017



Lanbide Heziketako ikastetxeen esku uzten duten 2016ko uztailaren 19an, 2017(e)ko uztailaren 26an eta 2018ko urtarrilaren 23an hartutako erabakien bidez aldatu zen, Oinarrizko Lanbide Heziketako heziketa-zikloak 2020-21 ikasturtean ezarriko direla bermatzeko.

Proposamen hau onartuz gero, eskumenak eskuordetzeari buruzko akordioa ikasturte batez luzatuko da, gainerako baldintza aldaezinei eutsiz eta 2021eko ekitaldiko aurrekontuan %2ko igoera aplikatuz. Gobernu Kontseiluaren bileraren ondoren, hartutako erabakia ofizialki jakinaraziko da.

Horregatik guztiagatik, eta indarraldiaren luzapen hori eraginkorra izan dadin, Udalaren Osoko Bilkurak onestea eskatzen da.

Idazkari Nagusiak egindako txostena ikusirik.

* Idazkari Nagusia **Oleaga Larrinaga andreak**: Proposamenaren edukia landu aurretik, esan behar da gai honi ez zaiola irizpenik eman informazio batzordean, ez zelako gai-zerrendan sartu. Horrek esan gura du teknikoki ez dela irizpen bat ekartzen, proposamen bat dela, eta, hortaz, gaia lantzen hasi aurretik bozketa egin behar dela gai-zerrendan sartzeko; gehiengo sinple bat alde badago, nahikoa izango da.

Gaia ez da informazio batzorde baten landu data kontuengatik. Antolaketa arloko informazio batzordea egin eta biharamunean, uztailaren 16an, jakin genuen Eusko Jaurlaritzako Hezkuntza sailak gai bera lantzeko asmoa zeukala Gobernu Kontseiluan uztailaren 28an.

Hori ikusirik, eta bi entitateen nahiak egokitzeke – Eusko Jaurlaritzarena, alde batetik, eta udalarena bestetik, osoko bilkura organo eskuduna izanik – pentsatu genuen, zeuden aukerak ikusi-

y 23 de enero de 2018, por el que se delega la competencia para la impartición de ciclos formativos de Formación Profesional Básica por parte de los municipios de la Comunidad Autónoma de Euskadi, con el fin de garantizar la impartición de los ciclos formativos de Formación Profesional Básica por parte de los municipios durante el curso 2020-2021.

Con la aprobación de esta propuesta, el Acuerdo de delegación de competencia será ampliado por un curso, manteniéndose el resto de condiciones inalterables y aplicando un incremento del 2% en el presupuesto correspondiente al ejercicio 2021. Tras la reunión del Consejo de Gobierno se notificará oficialmente el acuerdo adoptado.

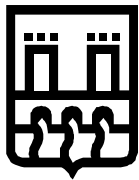
Por todo ello, y para que esta ampliación de vigencia sea efectiva, se solicita la aprobación por parte el Pleno del Ayuntamiento.

Visto el Informe emitido por la Secretaría General.

* Secretaria General **Sra. Oleaga Larrinaga**: Antes de entrar en el contenido de la propuesta, decir que este es un asunto que no ha sido dictaminado en comisión informativa, porque no se ha incluido en el orden del día. Esto significa que técnicamente no se trae un dictamen, que se trata de una propuesta y, por lo tanto, antes de entrar en el contenido del asunto hay que realizar una votación para que sea tratado en el orden del día, con una mayoría simple es suficiente.

El motivo de no haberse incluido en una comisión informativa es una cuestión de fechas. El día 16 de julio, que fue al día siguiente de haberse celebrado la comisión informativa de Organización tuvimos noticia de que el departamento competente de Educación del Gobierno Vasco iba a tratar este mismo asunto en el Consejo de Gobierno del 28 de julio.

Entendimos que jurídicamente con el fin de acompañar las voluntades de ambas entidades, por una parte el Gobierno Vasco y por otra el ayuntamiento a través del órgano competente que es el pleno, era más ortodoxo, dentro de las



rik, ortodoxoagoa zela gai hau osoko bilkurara ekartzea, nahiz eta arinago irizpenik ez eman, eskuduna ez den organo batek, Alkatetzak, behin-behineko erabaki bat hartzea baino, eta gero osoko bilkurako erabakiarekin baliozkotzea, gainera, hemen planteatzen den datan baino beranduago indarrean sartzeko.

Horregatik, bozketa formala egin behar dugu, gero azalduko dudan gaia materialki landu ahal izateko.

Presidenteak bozketa egin du gaia bilkura honetan eztabaidatzen bada, eta bertaraturako 20 zinegotzien adostasuna lortu da.

* Idazkari Nagusia Oleaga Larrinaga andreak: Gaiari helduta, proposamena da ikasturte batez luzatzea Oinarrizko Lanbide Heziketaren konpetentzia eskuordetzeko Eusko Jaurlaritzak Durangoko Udalarekin adostu zuen akordioa.

Baldintza berberak izango lirateke, 2021eko ekitaldiko aurrekontuan % 2ko finantzazioa gehituta.

Osoko bilkurara ekarri den proposamena, hain zuzen ere, hauxe da: eskuordetze horren iraupena baldintza beretan eta finantzazio horrekin luzatzea, betiere eskaintzen den finantzazioa zerbitzuaren kostua ordaintzeko baliatzearen baldintzapean. Bestela, eskuordetzeko akordio hori erabat baliogabekoa izango litzateke, bai hitzarmenak hala esaten duelako, eta baita Euskadiko Toki Erakundeen Legeak berariaz jasotzen duelako ere.

Eztabaida irekita, esku-hartze hauek egin dira:

* Ruiz Perez andreak (DES-SVD): Guk aldeko botoa emango dugu. Uste dugu beharrezko zerbitzu bat dela eta hezkuntza arloko eskaintzarekin jarraitzea ahalbidetzen digula; enpresek eta ikas-

alternativas disponibles, traer ese asunto al pleno pese a no haber sido dictaminado previamente, que el hecho de adoptar un acuerdo de carácter provisional por un organo no competente como es la Alcaldía para posteriormente convalidarlo en un acuerdo plenario que hubiera sido, además, en fecha posterior a la entrada en vigor de lo que aquí se plantea.

Es por eso que procede una votación formal para tratar el asunto materialmente que posteriormente explicare.

La Presidencia somete a votación si se debate el asunto en la presente sesión, obteniéndose la unanimidad de los 20 concejales/as asistentes.

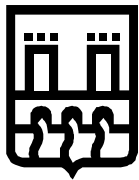
* Secretaria General Sra. Oleaga Larrinaga: Entrando en materia, la propuesta consiste en prorrogar por un curso escolar adicional el acuerdo de delegación de la competencia de la Formación Profesional Básica que en su momento Educación del Gobierno Vasco consensuó con el Ayuntamiento de Durango.

Las condiciones serán exactamente las mismas con un incremento de la financiación de un 2% en el presupuesto correspondiente al ejercicio 2021.

La propuesta que se trae al pleno es precisamente esta: ampliar la duración de esta delegación en las mismas condiciones y con esta financiación y siempre condicionada a que la financiación que se ofrece sirva para cubrir el coste del servicio, porque de otro modo este acuerdo de delegación sería nulo de pleno derecho, tanto porque lo dice el convenio y porque lo recoge expresamente la Ley de Entidades Locales de Euskadi.

Abierto debate, se producen las siguientes intervenciones:

* Concejala Sra. Ruiz Perez (DES-SVD): Nuestro voto va a ser favorable. Consideramos que es un servicio necesario, que nos permite continuar con la oferta formativa; gracias a la buena relación entre el



tetxeak duten harreman onari esker, formula ona da gazteak lan-merkatuan sartzeko.

Gure ustez, eskuduntza hauei eutsi behar diegu, eta, horregatik, alde bozkatuko dugu.

*** Elkoroiribe Zenikaonandia andreak (EAJ-PNV):**

Puntu honetan alde bozkatuko dugu, uste dugu-lako Lanbide Heziketa lagungarria dela pertsonen enplegarritasunerako. Oinarritzko Lanbide Hezikuntzako 10 ikasle 7k ikasketekin jarraitzen dute modalitate honi esker. Oinarritzko ikasketak amaitzeko zailtasunak dituzten pertsonentzako alternatiba eraginkor gisa finkatu da, eta, aldi berean, lan-merkaturako zubia da.

Covidaren pandemiaren ondorioz langabezia-tasa asko hazi den une honetan, pertsonen enplegarritasunari laguntzen dioten jarduera guztiek lehentasuna izan behar dute udal honentzat, eta, horregatik, aldeko botoa emango dugu.

*** 1. Alkateordea Rios Santiago jaunak (EP-HE-I):**

Gaur luzapen bat dakargu hona, baina ekarri beharko genukeena 5 urterako eskumenen delegazio berri bat izan beharko litzateke. Informazioa ia epe kanpo bidali digute, eta horregatik ezin izan dugu irizpena eman, eta aurretiaz bozkatu egin behar izan dugu gaia landu eta urtebeteko luzapena egin ahal izateko.

Zazpi hilabete baino gehiago daramatzagu Eusko Jaurlaritzarekin hitz egin guran hurrengo eskuordetze-hitzarmenaren oinarriak finkatzeko; eta, izatez, Eusko Jaurlaritzaren erantzukizuna da, hark eskualdatutako eskumena da, eta bitarteko material guztiak diru-formatuan ematen dizkigu. 2015ean energia handiz babestu genuen horrelako zerbitzuei eustea, erreferentia delako; kolektibo zaurgarrienei buruz ari gara berbetan, sistematik kanpo geratzen diren kolektiboek buruz, bigarren aukera bat eman eta hezkuntza sisteman edo lan-merkatuan berriz lotu daitezkeen pertsonen buruz.

Garrantzitsua da helburu hauek lortzeko lanean jarraitzea, hezkuntza hobetu dadin, irakasleen baldintzak hobetu daitezkeen, instalazioak hobetu

tejido empresarial y el centro hace que sea una buena formula para que los jovenes puedan acceder al mercado laboral.

Debemos seguir manteniendo estas competencias y nuestro voto sera favorable.

*** Concejala Sra. Elkoroiribe Zenikaonandia (EAJ-PNV):** En este punto votaremos a favor, porque creemos que la Formacion Profesional es beneficiosa para la empleabilidad de las personas. 7 de cada 10 estudiantes de FP basica siguen en la vida academica gracias a esta modalidad. Se ha consolidado como una alternativa eficaz para quienes tienen dificultad para culminar sus estudios basicos y al mismo tiempo es un puente hacia el mercado laboral.

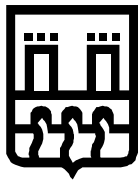
En este momento en el que la tasa de desempleo ha crecido de manera importante como consecuencia de la pandemia de la Covid, todas las actuaciones que contribuyan a la empleabilidad de las personas deben de ser prioritarias para este ayuntamiento, y, por eso, votaremos a favor.

*** 1º Tnte. de Alcalde Sr. Ros Santiago (EP-HE-I):**

Hoy traemos una prorrogas cuando lo que cabia era traer una nueva delegacion de competencias por un periodo de 5 anos. Nos han mandado casi fuera de tiempo, por eso no se ha podido dictaminar y ha habido que hacer la votacion previa, para hacer esta prorrogas de un ano.

Llevamos mas de siete meses tratando de hablar con el Gobierno Vasco para asentar las bases del proximo convenio de delegacion que, en realidad, es una responsabilidad del Gobierno Vasco que nos la transfiere y tiene que dar todos los recursos materiales en formato de dinero. En el 2015 apoyamos con mucha energia el mantener este tipo de servicios porque es un referente; estamos hablando de los colectivos mas vulnerables, aquellos colectivos que quedan fuera del sistema, personas que se les da una segunda oportunidad y se pueden reenganchar o en el sistema educativo o en el mercado laboral.

Es importante seguir trabajando para conseguir todos estos logros, para que la educacion mejore, para que las condiciones del profesorado mejoren, para que las instalaciones mejoren, y se



daitezen, eta konpetentzien eskuordetze berri bat diseinatu dadin, osoa eta baliabideekin.

* **Bilbatua Perez andreak (EH Bildu-Durango):** Hainbat ideia aipatu dira, eta bat gatoz. Ziklo hauek oso garrantzitsuak dira enplegua lortzeko, beste aukera berri bat eskaintzen zaielako gazte multzo bati, eta, azpimarratuko nuke, bazterketa soziala gainditzeko tresna egokia izan daitezkeela.

Gu alde gaude, baina kontziente gara hau ondo egiteko derrigorrezkoa dela baliabide ekonomiko eta teknikoak izatea. Zentzu honetan oso garrantzitsua iruditzen zaigu eskaintzen dugun zerbitzua babestua egotea dagokion erakundeetatik, eta, kasu honetan, Eusko Jaurlaritzako Hezkuntza Sailari dagokio baliabide teknikoak eskaintzea, ezinbestekoa da baliabideak izatea.

Bozketa egin ondoren.

UDALBATZAK, bertaratutako zinegotziak (21etatik 20) bat etorrira, erabaki du:

Lehenengoa.- Onartzea EUSKAL AUTONOMIA ERKIDEGOKO UDALERRIEK OINARRIZKO LANBIDE HEZIKETAKO HEZIKETA ZIKLOAK EMATEKO ESKUMENA ESKUORDETZEKO HITZARMENAREN luzapena 2020-2021 Ikasturterako. Hitzarmen hori 2015eko irailaren 25eko osoko bilkuran onartu zen.

Bigarrena.- Luzapenaren onarpena baldintzatzea zerbitzuaren finantzaketa osoa izan dadin, Udalak ez baitu inolako konpromiso ekonomiko gehigarririk hartu behar hitzarmena indarrean dagoen bitartean, edo, bestela, erabat deuseza izango da, Euskadiko Toki Erakundeei buruzko apirilaren 7ko 2/2016 Legearen 22.4 artikulua araber.

pueda diseñar una nueva delegación de competencias completa y con recursos.

* Concejala **Sra. Bilbatua Perez (EH Bildu-Durango):** Se han expuesto varias ideas, y estamos de acuerdo. Estos ciclos son muy importantes para conseguir empleo, porque se ofrece una nueva oportunidad a un colectivo de jóvenes, y, destacar a que pueden ser una herramienta adecuada para superar la exclusión social.

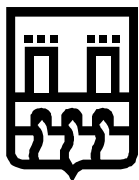
Estamos a favor, pero somos conscientes de que para realizar esto adecuadamente es necesario disponer de recursos económicos y técnicos. En ese sentido, nos parece muy importante que el servicio que ofrecemos este apoyado por las instituciones competentes; en este caso, corresponde al Departamento de Educación del Gobierno Vasco ofrecer los medios técnicos, es imprescindible contar con recursos.

Prevía votación realizada el efecto.

EL AYUNTAMIENTO PLENO, por unanimidad de los concejales/as asistentes (20 de los 21), acuerda:

Primero.- Aprobar la prórroga del Convenio de DELEGACION DE LA COMPETENCIA PARA IMPARTIR CICLOS FORMATIVOS DE FORMACION PROFESIONAL BASICA POR PARTE DE MUNICIPIOS DE LA COMUNIDAD AUTONOMA DE EUSKADI para el Curso Escolar 2020-2021, cuya aprobación se produjo mediante acuerdo plenario de 25 de setiembre de 2015.

Segundo.- Condicionar la aprobación de la prórroga a que la financiación del servicio sea plena, sin que el Ayuntamiento deba asumir compromiso económico adicional alguno durante la vigencia del Convenio, so pena de incurrir en nulidad de pleno derecho, a tenor del artículo 22.4 de la Ley 2/2016 de 7 de abril, de Entidades Locales de Euskadi.



DURANGO

Udala • Ayuntamiento

Idazkaritza
Secretaría

Akta 2020ko Uztailaren 22a

Acta 22 de Julio de 2020

Hirugarrena.- Erabaki honen ziurtagiria Eusko Jaurlaritzako Lanbide Heziketako Sailburuordetzako Plangintza eta Antolaketa Zuzendaritzari igortzea, jakinaren gainean egon dadin eta dagozkion ondorioak izan ditzan.

* Alkatesa Garrastatxu Urbaneja andreak (EH Bildu-Durango): 12. puntura pasatu aurretik, betiko moduan, galdetu behar dut ea mozioren bat aurkeztu nahi duzuen. Ez badago, hurrengo puntuarekin hasiko gara.

HAMABI.- ESKAERAK ETA ITAUNAK.

* Alkatea Garrastatxu Urbaneja (EH Bildu-Durango): Lehenengo aurreko osoko bilkuran egindako galderak erantzungo ditugu.

* 2. Alkateordea Urkiza Quilez jaunak (EH Bildu-Durango): Alderdi Sozialistak egindako galderari erantzuten hasiko naiz.

1. Erreaktibazio planaren inguruan, ea mahai bat eratu behar genuen eragile sozialekin. Uztailan deialdia luzatuko diegu eta irailean egingo dugu bilera; orain arte egin ditugun gauzak aztertuko ditugu, egoera zelan dagoen eta zer egin daitekeen aurrerantzean.
2. Komertzioei zuzendutako diru-laguntzak. Hasieran esan duten moduan, bihar edo etzi sinatuko da dekretua, eskegi eta publikatuko ditugu oinarriak eta abuztua eta iraila osoa izango dute diru-laguntzak eskatzeko.

* 1. Alkateordea Rios Santiago jaunak (EP-HE-I):

3. Kontziliazioaren diru-laguntzak: Berraktibazio plana eratzen ibili ginenean, beste erakundeek ere zer nolako laguntzak eskainiko zituzten baloratu genuen.

Tercero.- Remitir certificacion del presente acuerdo a la Direccion de Planificacion y Organizacion de la Viceconsejeria de Formacion Profesional del Gobierno Vasco, para su conocimiento y pertinentes efectos.

* Alcaldesa Sra. Garrastatxu Urbaneja (EH Bildu-Durango): Antes de pasar al punto 12, como siempre, debo preguntar si quereis presentar alguna mocion. Si no hay ninguna, pasaremos al siguiente punto.

DOCE.- RUEGOS Y PREGUNTAS.

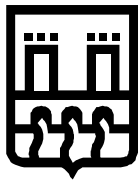
* Alcalde Sra. Garrastatxu Urbaneja (EH Bildu-Durango): Primero responderemos a las preguntas realizadas en el ultimo pleno.

* 2º Tnte. de Alcalde Sr. Urkiza Quilez (EH Bildu-Durango): Comenzare a responder a las preguntas realizadas por el Partido Socialista.

1. Sobre el Plan de Reactivacion, si vamos a crear una mesa con los agentes sociales. Realizaremos la convocatoria en julio, y nos reuniremos en septiembre; analizaremos las actuaciones realizadas hasta ahora, la situacion actual y que hacer en adelante.
2. Las ayudas destinadas a los comercios. Como han mencionado al principio, el decreto se firmara manana o pasado, colgaremos y publicaremos las bases, y dispondran de todo agosto y septiembre para solicitar las ayudas.

* 1º Tnte. de Alcalde Sr. Rios Santiago (EP-HE-I):

3. Con respecto a las ayudas a conciliacion, en el momento que planificamos el plan de reactivacion valoramos tambien que otras ayudas se estaban llevando a cabo en otras instituciones.



Eusko Jaurlaritzak familiako bizitza eta lana bateragarri egiteko laguntza osagarriak kaleratu zituen. Hortaz, eta hezkuntza komunitetetik etorri zitzaizkigun eskariak ikusita, erabaki genuen familia eta lana bateratzeko laguntza jardueren bidez ematea, eta horrela, indarra jarri genuen gure udalekuetan eta Durangoko elkarte eta entitateek antolatzen dituzten udalekuen sarea egiten. Asteburu honetan bertan behera geratu behar izan dira, baina orain arte arrakasta handia izan dute, eta oso ondo baloratu dituzte herriko elkarteek eta baita udaleko udalekuetako erabiltzaileek ere.

Osasun neurriak bermatzeko beharrezkoa izan da ratioak jaistea, eta udalekuetan ume eta gazte gutxiago egotea; horregatik Durangon haur eta gazte arloan lan egiten duten entitateei ahalegin berezia eskatu zitzaizen euren zerbitzuak indartzeko eta aurrera eramatera animatzeko. Guk segurtasun baldintzak bermatzeko elementuekin lagundu diegu: norbera babesteko ekipamenduak, gel hidroalkoholikoak, termometroak... Aste honetan udalekuak bertan behera utzi behar izan ditugun arren, orain arte arrakasta izan dute, ez da inor kutsatu, eta familien asebetetzea nahiko ona izan da.

Udalekuak antolatzen dituzten elkartei babesa eman behar zaie, diru gehiago gastatu behar izan baitute materialean, egin ezin izan diren hainbat irteera egon dira, eta indartu egin behar izan dira zerbitzuak, gurasoek eta ikastetxeek asko eskatzen zuten kontziliazioa gauzatzeko. Tamalgarria da aste honetan, kanpamentua amaitzen ari zenean, ezin amaitu izana.

* Abanzabalegi Areitio andreak (EH Bildu-Durango):

4. Durango Kirolakeko instalazioak: komentatu zen klub batek Tabirako futbol zelaia erabili zuela. Argitu behar da ez dela klub bat izan, Kirolene kirol irakaskuntza ematen duen zentroa izan zen. Datorren ikasturterako sarbide

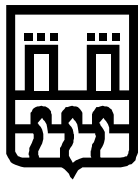
El Gobierno Vasco saco las ayudas complementarias destinadas para la conciliación de la vida familiar y laboral. Por tanto y en función de las demandas y peticiones que había de la comunidad educativa, se apostó por la conciliación en v a de actividades que fueron los udalekus propios y generar la red con los udalekus de las asociaciones y entidades de Durango. Hasta este fin de semana, que ha habido que cerrar, ha sido un éxito con valoraciones muy positivas por parte de las entidades o el propio udaleku municipal y de los usuarios y de las usuarias.

Para garantizar lo que es una situación sanitaria había que bajar los ratios, lo que implicaba tener menos usuarios y usuarias y por eso se pidió ayuda y un esfuerzo a las entidades de ámbito juvenil e infantil de Durango para que reforzaran sus propios servicios y se animaran a llevarlo a cabo. Los elementos que hemos tenido que apoyar son todo el tema de garantizar las condiciones de seguridad, las EPIs, los equipos de protección, los geles, termómetros... Pese a que esta semana hemos tenido que eliminar los udalekus, hasta ahora ha sido un éxito, no ha habido ningún contagio y la satisfacción de las familias era bastante buena.

Se les tiene que apoyar a estas entidades porque tienen que gastar más material, había muchas salidas que no se podían hacer y ha habido que reforzar ese apoyo para llevar a cabo la conciliación muy demandada por los padres y madres y los centros educativos. Es una lástima que esta semana, que es cuando finalizaba, no se haya podido terminar con el campamento.

* Concejala Sra. Abanzabalegi Areitio (EH Bildu-Durango):

4. Las instalaciones de Durango Kirolak: Se comentó que un club hizo uso del campo de fútbol de Tabira. Hay que aclarar que no fue un club; fue el centro de enseñanza de deportes, Kirolene. Usaron las instalaciones para realizar las pruebas de acceso para el



probak egiteko erabili zituzten instalazioak. Bestelako klubek ez dute erabili eta, printzipioz, irailera arte ez dute erabiliko eta erabili izan direnean gurekin adostuta, segurtasun neurri guztiak bermatuta eta dena behar bezala finkatuta erabili dira.

* 2. Alkateordea **Urkiza Quilez jaunak (EH Bildu-Durango)**: Orain EAJk egindako galderei erantzungo diegu. Lehenengo galdera **HAZ**en ingurukoa izan zen, eta honi bertako arduradunak erantzungo dio.

* Kontu-hartzailea **Palacio Perez jaunak**: Azken osoko bilkuran Herritarren Arreta Zerbitzuari buruz egin ziren galderei erantzuteko, bertako arduradun teknikoa naizenez, galdera horiei erantzuten saiatuko naiz, eta gainera, hainbat datu erakutsiko dizkizuet, zerbitzu honek zelan funtzionatzen duen ikusteko.

- Lehenengo eta behin, komentatu zen herritarrek kexatu egiten zirela telefonoz deituta inork ez dielako hartzen. Kontuan izan behar dugu zerbitzuaren kudeaketa-eredua aldatu egin dela, eta hori kontuan hartuta guztiok ikasi behar dugula zerbitzu eredu berri horrekin lan egiten. Orain aurretik hitzordua hartu behar da, herritarren eta langileen segurtasuna zaintzeko helburuarekin. Horrek esan gura du bulegora etorri aurretik telefonoz deitu behar dela; eta ez dudana egingo da, beste barik, kontratazio bat edo horretarako lanpostu bat sortzeko eskatzea, are gutxiago, jakinik udaletxeko langile batzuk momenturen baten euren lanpostuko eduki barik geratu daitezkeela, Covidaren eraginez.

Illo horretatik, esan beharra dago batzuk lagundu egin dutela eta beste batzuk ez. Telefonoa hartzeari buruz ari gara berbetan, aurretiko hitzordua emateaz. Zerbitzu-eredu hori planteatu aurretik ni neu egon naiz lanean, aurretiko hitzordua ematean, telefonoa ere hartu dut eta ez dut arazorik izan; neuk proposatu behar dudana zerbitzu eredu bat denean batez ere, gustatu egiten zait teknikoki proposatuko dudana ezagutzea.

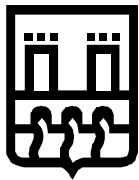
proximo curso. No ha sido usado por clubes, y en principio, no se utilizara hasta septiembre. Cuando se ha usado, siempre se ha acordado con nosotros, se han garantizado todas las medidas de seguridad y ha estado todo debidamente fijado.

* 2º Tnte. de Alcalde **Sr. Urkiza Quilez (EH Bildu-Durango)**: Ahora contestaremos a las preguntas realizadas por el PNV. La primera pregunta fue sobre el **SAC**, y respondera su responsable.

* Interventor Municipal **Sr. Palacio Perez**: Para contestar a las preguntas que se plantearon en el ultimo pleno sobre el Servicio de Atencion a la Ciudadana, como responsable tecnico del servicio tratare de dar respuesta a las preguntas que se hicieron y, ademas, os enseñare una serie de datos para que veamos como esta funcionando el servicio.

- En primer lugar, se planteaba que existia la queja de que si se llama por telefono no se coge. Debemos tener en cuenta que cambia el modelo de gestion del servicio, partiendo de esa premisa, todos y todas tenemos que aprender a trabajar con ese nuevo modelo de servicio. Pasamos a tener que atender con cita previa por la seguridad de la ciudadana y de la parte trabajadora. Eso supone que antes de venir al servicio se tiene que llamar por telefono; lo que no voy a hacer de primeras es solicitar la contratacion o la creacion de puestos de trabajo para ello y menos cuando tengo constancia de que hay personal en el ayuntamiento que por motivos de la Covid pudiera estar sin contenido en sus puestos de trabajo.

En este sentido hay que decir que hay gente que no ha colaborado y hay gente que si lo ha hecho. Hablamos de coger un telefono, dar una cita previa. Antes de plantear el modelo de servicio, yo mismo he estado trabajando, dando citas previas, incluso he cogido el telefono y no he tenido ningun problema; sobre todo cuando es un modelo de servicio que yo voy a proponer, me gusta conocer lo que tecnicamente propongo.



DURANGO

Udala • Ayuntamiento

Idazkaritza
Secretaría

Giza baliabideei dagokienez, lau pertsona ere izan ditugu, eta egun lau pertsona daude, telefonoa hartzen aldi berean; bosgarren deia sartzen denean, ez dago inor dei horri erantzuteko. Lehen asteak oso gogorrak izan ziren, dei asko egon ziren, eta kexa asko heldu zaizkigu, baina konplexu barik onartu behar ditugu. Nire iritziz teknikoan, irtenbidea ez da telefonoa hartzen jende gehiago ipintzea, zaparradari eutsi, aurrera egin eta lan egitea baino.

HAZerako egin zen proposamenerako, nik onartu dena baino ordutegi zabalagoa planteatzen nuen; argi geratu da ordutegia ez dela nahikoa, baina ez langile kopurua, hori nahikoa da. Argi dago egoeraren arabera zer bait dela; lan egiteko eredu hau jarri da martxan, ikasi dugu, eta lanean gabiltza. Datuak ikustea besterik ez dago: hasieran irakurri bako korreo elektronikoak eta mezuak zeuden, baina gaur egun datuak oso desberdinak dira.

Langileei galdetu ahal diezue, eta esango dizute azken osoko bilkuratik gaur arte ez dudala agindurik eman behar izan, *"Aizue, korreoa edo whatsapp garbitu beharra dago"*. Berriro diot, baietz, telefonoan lehen hilabeteetan kaosa izan genuela, jendea deitu eta deitu zebilen, eta badakit kostatu egiten zela telefonoz artatua izatea; egia da ez nuela proposatu eta momentuz ez dudala proposatuko telefonoa hartzen langile gehiago jartzea, nire ustez arazo koiunturala izan delako, eta ez egiturari lotutakoa, eta gaur egun ez dugulako arazo hori.

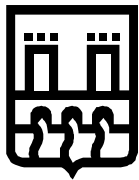
- Bigarren galdera mezu elektronikoei buruzkoa zen. Galdera egin zuen zinegotziak esan zuen astebeteko atzerapena zegoela mezu elektronikoei; egia da, galdera egin zen aste horretan bertan astebeteko atzerapena zegoen. Orain egunean dago. Galdera egin zen momentuan 143 mezu elektroniko zeuden irakurri barik, eta gaur 3 mezu daude. Zerbitzua zabaldu zenean eman zen argibidea izan zen - eta horrela jakinarazi nien Gobernu Taldeari eta arloko zinegotziari-, nik, teknikoki, gomendatzen nuela lehentasun osoa ematea

En cuanto a los recursos, pasa que hemos llegado a tener hasta cuatro personas que son las que actualmente tenemos cogiendo el telefono a la vez; cuando entra la quinta llamada no hay quien pueda atender la llamada. Las primeras semanas s fueron muy intensas en cuanto a llamadas y han llegado muchas quejas, pero las tenemos que asumir sin complejos. La solucion, bajo mi punto de vista tecnico, no pasa por poner mas o menos medios cogiendo el telefono, pasa por aguantar el chaparron, tirar y trabajar.

En el planteamiento que se hizo del SAC yo planteaba un horario mucho mas amplio del que se ha aprobado; queda claro que el horario era insuficiente, no as los medios humanos. Esta claro que es algo coyuntural, empieza, aprendemos y vamos a trabajar con este modelo. Y los datos hablan por s solos, al principio hab a correos o mensajes sin leer, los datos son muy distintos a d a de hoy.

Podreis constatar con la parte trabajadora que desde el pleno pasado hasta hoy yo no he dado ninguna directriz, *"Oye hay que limpiar el correo o el whatsapp"*. Insisto que el telefono en el primer mes s fue un caos, la gente llamaba sin parar y me consta que costaba que te atendieran al telefono; es cierto, pero ni propuse ni de momento voy a proponer que haya mas gente cogiendo el telefono porque entiendo que es algo coyuntural y no estructural y que a d a de hoy ese problema ya no esta.

- La segunda pregunta era sobre los correos electronicos. Comentaba la concejala que hac a la pregunta que hac a como una semana de retraso en los correos; es cierto, en el momento que se hac a la pregunta hac a una semana de retraso. Ahora el correo esta al d a. Cuando se hace la pregunta hac a 143 correos sin leer y a d a de hoy hay 3 correos sin leer. La directriz que se dio cuando el servicio se abrio era que yo, tecnicamente -y as lo traslade al Equipo de Gobierno y al concejal correspondiente-,



DURANGO

Udala • Ayuntamiento

Idazkaritza
Secretaría

aurrez aurreko arretari; bulegora baten bat bazetorren, hari eman behar zitzaion arreta. Hortaz, langileek nik emandako aginduak jarraitu dituzte eta aurrez aurreko arretari eman diote lehentasuna; posta elektronikoa eta whatsapp ahal zenean erantzuten ziren, eta edozelan ere, posta elektronikoak eta whatsappk ez dira juridikoki baliozkoak administrazioaren aurrean jarduteko.

Esan berri dudanak erakusten du ez nagoela oker, eredu horrekin lan egiten ikasten ari gara, eta, oraingoz ez dela giza baliabide gehiagorik behar.

- Hirugarren galderan komentatzen zen ekaineko lan-karga handi bat egongo zela, eta orain irailean gerta daitekeela gauza bera diru-laguntzengatik. Momentu honetan ez dagoela hainbeste mugimendu, batez ere arratsaldetan, eta ea beharrezkoa den arratsalde zabaltzea. Ez duzue mugimendurik ikusten, zerbitzua oso ondo kudeatuta dagoelako; hitzorduak behar den denborarekin ematen dira, eta langileak oso ondo ari dira erantzuten zerbitzuan.

Datu batzuk ikusi eta komentatuko ditugu. Ikusten ari zaretena aurretiko hitzorduen egutegia da. Berdez markatuta emandako hitzorduak daude, eta laranja daudenak, eman direnak baina etorri ez direnak dira. Ematen ditugun hitzorduetan egon daitekeen absentismo-maila aztertzen ari gara, hegazkinek overbookinga dagoenean lan egiten duten moduan lan egiteko; hau da, ikusten badugu hitzordua eskatzen duten herritarren ehuneko konkretu batek kale egiten duela gero, ematen dugun hitzordu kopurua handitu dezakegu.

Egia da kalean ez dugula ilararik ikusten, baina hitzordua eskatzeko deitzen duen jendea hitzordu hori 4-5 egun barru ematen badiogu, hori, niretzat, ez da kalitatea. Ni jende gehiago eta ordutegi zabalagoa eskatu nituen; dauzkagun baino pertsona gehiago ez, pertsona gehiago bulegoan lanean. Orain dugu-

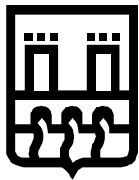
que yo recomendaba dar prioridad absoluta a la atención presencial, y si alguien ven a, hab a que atender. Por lo tanto, las trabajadoras, siguiendo las ordenes que yo les di, dieron prioridad a la atención presencial; el correo y el whatsapp se hac a cuando se pod a y, en cualquier caso, ni el correo ni el whatsapp son medios jur dicamente validos para operar frente a la administracion.

Lo que acabo de decir demuestra que no me equivoco, que aprendemos a trabajar con este modelo y, de momento, no hace falta mas medios humanos.

- En la tercera pregunta se hablaba de que se planteaba una carga de trabajo especial para el mes de junio, que ahora puede ser para septiembre por el tema de las subvenciones, que ahora ya no se ve tanto movimiento, sobre todo por las tardes y que a ver si era necesario abrir por las tardes. No veis movimiento, porque se esta gestionando muy bien el servicio; las citas se estan dando con los tiempos que hacen falta y las trabajadoras estan respondiendo muy bien en el servicio.

Vamos a ver y comentar una serie de datos. Lo que estais viendo es el calendario de las citas previas. En color verde las citas que se han dado y se han atendido y en naranja las que se han dado, pero no han venido. Estamos haciendo un estudio sobre el nivel de absentismo que puede haber en las citas que se solicitan para trabajar como trabajan los aviones con el tema del overbooking; es decir, si entendemos que hay una estadstica que nos dice que un porcentaje de las personas que piden cita fallan, podemos ampliar el numero de citas que damos.

Es verdad que la cola en la calle no la vemos, pero si alguien llama para pedir cita y la primera que tiene es dentro de 4-5 d as, para m no es calidad. Yo ped mas personas y mas horario; mas personas de las que tenemos no, mas personas trabajando en la oficina. Con esto no llegamos. Si queremos



narekin ez gara heltzen. Jendeari telefonoz hurengo asterako hitzordua eman gura badiogu, bada, egin dezagun horrela, baina niri, zerbitzuaren arduradun naizen aldetik, ez zait gustatzen. Hau da proposatzen dudakudeaketa-eredua, hobeak eta okerragoak egongo dira.

- Diru-laguntzen arazoa daukagu. Lehen, arlo bakoitzak bere diru-laguntzen deialdia argitaratzen zuen, kontuan izan barik horrek zelan eragiten zien HAZeko langileei. Orain departamenduekin ari gara lanean diru-laguntzen argitalpena egutegian jartzeko eta lan-karga handia ez izateko; gainera, deialdien oinarrietan dagokion arloaren telefono zenbakia jartzzen da, aurretiko hitzordua bertatik kudeatu ahal izateko.
- Azkenik, zerbitzuko langileen oporrekin egon zitezkeen arazoak planteatu ziren azken osoko bilkuran. Hasieran arazoa egon zen oporrekin. Langileek pandemia aurretik eskatutako opor-egunak mantendu gura zituzten. HAZeko antolakuntza nahiko eztabaidagarria izan da: nik ordutegi aldaketa bat proposatu nuen, eta egia da azkenean onartu den ordutegiaren eta nik proposatutakoaren artean alde nahiko handia dagoela.

Gaur egun, joan den astera arte, goizeko lan-txanda eta arratsaldeko lan-txanda egon dira. Goizeko txandan, 08:00etatik 14:00etara egoten ziren bulegoan, eta lanaldiaren gainontzekoa etxetik egiten zuten; arratsaldeko lan-txandan, 15:00etatik 19:30era egoten ziren, eta beste guztia etxetik; goizez hiru administrari egoten izan dira, arratsaldez beste hiru, eta leihatilako langileak txandaka aritzen ziren lanaldiak betetzeko antolatuta.

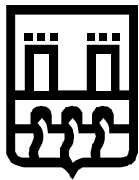
HAZeko ordutegi berria maiatzaren 21ean landu zen negoziazio mahaian, eta 22an onartu zen. Egun horretan bertan langile batek baja hartu behar izan zuen, eta maiatzaren 31n beste langile batek hartu zuen baja, eta horrek zerbitzua kaltetu du. Bete barik zegoen baja bete zen, eta beste bajetarako

que la gente llame y darle la cita para la semana que viene, pues hagamoslo as , pero a m , como responsable del servicio, no me gusta. Este es el modelo de gestion que yo propongo, y habra otros mejores y otros peores.

- Tenemos el problema de las subvenciones. Antes, cada area publicaba sus subvenciones sin tener en cuenta lo que eso supon a para las trabajadoras del SAC. Ahora estamos trabajando con las diferentes areas para calendarizar la publicacion de las subvenciones y que no suponga una gran carga de trabajo; adem as, en las propias bases se pone el numero de telefono del area correspondiente para que gestionen las citas previas.
- Por ultimo, se planteaba la problematica que pod a haber con las vacaciones de las trabajadoras del servicio. Hubo un problema inicial con las vacaciones. Quer an tratar de mantener las vacaciones que hab an solicitado antes de la pandemia. La organizacion del SAC ha sido bastante controvertida: se planteo una modificacion de horario que propuse yo, es cierto que de lo que yo propuse a lo que finalmente ha habido hay bastante distancia.

Actualmente, hasta la semana pasada, hab a un turno de manana y otro de tarde. El de la manana trabajaba de 08:00-14:00 y el resto de jornada se tele-trabajaba y quien trabajaba de tarde trabajaba de 15:00 19:30 y lo que resta de jornada tele-trabajaba; con tres administrativas por la manana, tres por la tarde y el personal de ventanilla turnandose y organizandose para cubrir las jornadas laborales.

El nuevo horario del SAC se lleva a la mesa de negociacion el 21 de mayo, se aprueba el 22, y el mismo d a una trabajadora del servicio cae de baja, el 31 de mayo otro tambien cae de baja y eso supone un perjuicio en el servicio. Se cubre una baja que se ven a sin cubrir, se hace un esfuerzo por intentar cubrir las otras dos y estamos en



ordezkoak bilatzeko ahaleginean ari gara. Langileek mantendu nahi zituzten oporrei eusteko, nik hasieran esan nien egin nahiko nukeela, eta kudeatzaile gisa planteatu nien zerbitzuaren kalitatea murriztea eta norbaitek ordutegi zatituta egitea, lankideetako batek oporrak hartu ahal izan zitzan.

Hasieran ematen zuen denok geundela ados, baina gero ikusi zen ordutegi zatitu hark ziurgabetasuna eragiten zuela, planteatu zen horrek lan-baldintzetan funtsezko aldaketa bat zekarrela horrek, eta horrek dagoeneko niri eragiten dit; izan ere, behar bezala izapidetu barik egin nuen proposamen hori eta erantzukizuna da niretzat, nahiz eta nik soilik planteatu nuen zerbitzuan oporrak hasieran pentsatuta genituen moduan hartu ahal izateko. Hala ere, nire gain hartu dut zerbitzuaren murrizketa; azken asteetan pertsona bat gutxiago egon da arratsaldetan, langile guztiek udan hilabeteko oporraldia hartzeko aukera izan dezaten.

Nik ekainaren 22tik ez dut jai-egun bat ere hartu, lanean jarraitzen dut jendeak horrelako gauzak egiteko aukera izan dezan, eta guztiok ahalik eta pozen egon gaitezen, eta, batez ere, lanean jarraitzen dut herritarrek teknikoki merezi dutela uste dudana bezalako zerbitzua jaso dezaten. Azpimarratu gura nuke guztiok kontuan izan behar ditugula zerbitzu publikoen eraginkortasuna, efizientzia, ekonomia eta kalitatea. Zerbitzu publikoa herritarren beharrianetara egokitzeko dago, ez dugu planteatu behar herritarrak guregana egokitzea eskatuko duen zerbitzurik.

ello. Para tratar de mantener las vacaciones que las trabajadoras querían mantener, yo inicialmente ya les dije que me gustaba poder hacerlo y como gestor les planteé que yo sumaba como responsable una merma en la calidad del servicio y plantear que alguien haga un horario partido para que una de las compañeras pueda cogerse vacaciones.

En principio parecía que estábamos todos y todas de acuerdo, pero después parece que no parecía tan bien por la incertidumbre que generaba ese horario partido, se planteó como que podía haber una modificación sustancial de las condiciones de trabajo y ahí es cuando a mí me afecta, porque el haber podido incurrir en eso sin haberlo tramitado adecuadamente me suponía una responsabilidad, cuando yo lo había planteado solamente para que nosotros pudiéramos coger las vacaciones en el servicio como las teníamos planteadas inicialmente. Aunque, he asumido la merma en el servicio y las semanas pasadas ha habido una persona menos por las tardes para que las trabajadoras se hayan podido coger cada una de ellas un mes de vacaciones en periodo estival.

Yo, desde el 22 de junio no me he cogido ninguno día, sigo trabajando para que la gente pueda hacer estas cosas, todas y todos estemos lo más contentos posible y, sobre todo, que la ciudadanía reciba el servicio que yo técnicamente entiendo se pueda merecer. Me gusta insistir en que todas y todos tengamos en cuenta la eficacia, la eficiencia, la economía y la calidad de los servicios públicos. El servicio público está para amoldarse a lo que la ciudadanía necesita, no tenemos que plantear un servicio que haga que la ciudadanía se amolde a nosotros.

TABIRAKO IGERILEKUAK

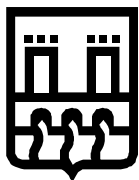
* **Abanzabalegi Areitio andreak (EH Bildu-Durango):** Hurrengo galdera Tabira igerilekuei buruzkoa izan zen.

- Hasteko esan behar dut orain arte bezala jokatzeko jarraitzen dugula, hau da, egun ho-

LAS PISCINAS DE TABIRA

* **Concejala Sra. Abanzabalegi Areitio (EH Bildu-Durango):** La siguiente pregunta era sobre las piscinas de Tabira.

- Primero, tengo que comentar que seguimos actuando hasta ahora, esto es, no se de-



DURANGO

Udala • Ayuntamiento

Idazkaritza
Secretaría

rretan igerilekura joateagatik dirua ez da bueltatzen, fitness edo spinning egitera joaten zarenean eta lekurik ez dagoenean bueltatzen ez den moduan; hurrengo egun baterako txanda hartzeko aukera dago eta igerilekue-tan gauza bera gertatzen da. Dena den, esan behar dugu egun bakarra izan dugula 1.000ko aforoarekin, arratsalde bat bakarrik izan zen.

Orain arte abonatuak ordu zehatz batera arte igerilekurako txanda hartzeko aukera zeukaten eta orain aztertzen ari garena da datozen egunetan eguneko sarrera martxan jartzea, eguneko sarrera ahalbidetzea, baina aztertzen ari gara sistema informatikoa. Datozen egu-notan argibide gehiago emango ditugu gai honen inguruan.

- Galderari erantzunez, udako aurtengo abonatuak 2.049 dira, eta, guztira, igerilekuari dagokionez, bai kanpokoei zein barrukoei, 5.414 abonatu dira. Iazkoaren aldean abonatu gutxiago daude.
- Azken galderari erantzunez, Durango Kirola-keko Tabiran dauden langileak lehenengo egunetik izan dute segurtasuna bermatzeko beharrezko material guztia. Gainera, gerora langileek eurek eskaturiko maskarilla batzuk ere eman zitzaizkien; beraz, eskatutako guztia daukate.

BOSGARREN EDUKIONTZIA

* 3. Alkateordea **Bravo Zubillaga (EH Bildu-Durango)**: Kontu-hartzaileak esan duen moduan argi dago arazoak egon zirela txartelekina. Udaletxeko sarreran dagoen makinak arazoak eman zituen hasieran, koloreekin arazoak egon ziren, ez zen argi ikusten kolore bakoitzak zer esan nahi zuen... Egokitzen momentu bat egon zen eta gaur egun ondo funtzionatzen du.

Txartelekina egon diren eta dauden arazoei buruz, azkenean datu horiek jasotzen ari gara oraindik,

vuelve el dinero por acudir ese día a la piscina, como no se devuelve el dinero cuando se va a practicar fitness o spinning y no hay sitio; se da la oportunidad de pedir turno para otro día, y en las piscinas ocurre lo mismo. A pesar de todo, tenemos que decir que solo hemos tenido un día con el aforo de 1.000 personas, solo fue una tarde.

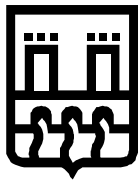
Hasta ahora, las personas abonadas tienen la posibilidad de coger el turno para la piscina hasta una hora concreta, y ahora estamos estudiando que en los próximos días se ponga en marcha la entrada del día, que se permita la entrada para todo el día, pero estamos estudiando el sistema informático para ello.

- Respondiendo a la segunda pregunta, este año las personas abonadas son 2.049, y en total, teniendo en cuenta todas las piscinas, las de dentro y las de fuera, hay 5.414 personas abonadas. Comparado con la cifra del año pasado, son menos.
- En cuanto a la última pregunta, el personal de Durango Kirolak que se encuentra en Tabira dispone desde el primer día del material necesario para garantizar la seguridad. Además, posteriormente se les entregaron unas mascarillas solicitadas por el propio personal, por lo que disponen de todo lo solicitado.

EL QUINTO CONTENDOR

* 3º Tnte. de Alcalde **Sr. Bravo Zubillaga (EH Bildu-Durango)**: Como ha comentado el Interventor, está claro que ha habido problemas con las tarjetas. La máquina de la entrada del ayuntamiento dio problemas al principio, hubo problemas con los colores, no se ve a claro que quer a decir cada color... Hubo un momento de adaptación, y hoy en día funciona adecuadamente.

Sobre los problemas que ha habido y hay con las tarjetas, todavía estamos recabando esos



etengabe heltzen diren datuak izango dira. Espero dugu irailean datu zehatzagoak ematea.

Erabilerari dagokionez, kontuan izan behar dugu daukagun egoerak ez duela lagundu; kontaktu bidez eskuarekin derrigorrez zabaldu behar den makina bat da eta horrek ez du asko bultzatu erabilera. Argi dago ikusten bada erabilera hori ez dela igotzen beste kanpaina batzuk egin beharko direla. Birziklatze tasaren inguruan iaztik hona ikusten da tasa hori igotzen ari dela; dena den, urte amaieran balorazio zehatzago bat egin beharko da datu gehiagorekin.

ERAKUNDE AUTONOMOETAKO GERENTEA

* 2. Alkateordea Urkiza Quilez jaunak (EH Bildu-Durango): Hainbat alditan aipatu dugun moduan, ez zen inor kargutik kendu, are gutxiago presaz eta egun batetik bestera; bi lanpostu betetzen zituen pertsona bat zen, bi lanpostutarako izendapena zuena, eta, hortaz, ez zituen betetzen lanpostuak betetzeko legezko prozedurak (lehia askea, berdintasuna, merezimendua eta gaitasuna). Sindikatuek ere hala salatu zuten bere garaian.

Esan bezala, bi postu zituen, eta haietako baten izendapena kendu zitzaion, benetan premiazkoa eta beharrezkoa zen diru-bilketan aritzeko. Horrez gain, txosten baten, pertsona hori diru-bilketara % 100eko dedikazioarekin zegoela, zeuden ga-beziak agertu ziren, eta gero, diruzainak berretsi egin zuen txosten hartan esandakoa.

Gerentearen lanpostua betetzeari buruz, azken osoko bilkuran udaleko lanpostuen zerrenda aldatzeko proposamena onartu zen, eta postu hori administrazio bereziko teknikari kalifikaziotik administrazio orokorreko teknikari izatera pasatzea onartu genuen. Aldaketa horiek jendaurrean daukiz; gero LPZn egin behar da aldaketa, eta hori onartuta dagoenean, hautaketa-prozesua egiteko oinarriak onartu eta prozesua bera egin beharko da.

datos, serán datos que nos llegaran continuamente. Esperamos dar datos mas concretos en septiembre.

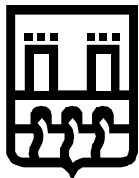
En cuanto al uso, debemos tener en cuenta que la situación que vivimos no ha ayudado; para abrir la maquina se debe tener contacto directo con las manos, y eso no ha promovido mucho su uso. Esta claro que si vemos que ese uso no aumenta habra que hacer otras campanas. En relacion con la tasa de reciclaje, hemos observado que esta tasa esta subiendo desde el año pasado, pero a finales de año habra que hacer una valoración mas detallada con mas datos.

LA GERENCIA DE LOS ORGANISMOS AUTONOMOS

* 2º Tnte. de Alcalde Sr. Urkiza Quilez (EH Bildu-Durango): Tal y como hemos comentado en diferentes ocasiones, no se destituyo a ninguna persona y menos con urgencia y de un día para otro; era una persona que ocupaba dos puestos, que tenía un nombramiento para dos puestos lo cual no cumplía los procedimientos legales para cubrir una plaza como son la libre concurrencia, igualdad, merito y capacidad. Así lo denunciaba también la parte sindical, en su momento.

Como decía, ocupaba dos puestos, y se le quito el nombramiento de uno de ellos para que se dedicase a lo que realmente era urgente y necesario que era la recaudación. Asimismo, en un informe, cuando ya se dedicaba al 100% a la recaudación, se expuso todas las carencias que existían y que después reafirmo la tesorería que hacían falta.

En cuanto a la cobertura del puesto, en el pasado pleno se aprobo la plantilla presupuestaria donde se modificaba de técnico de administración especial (TAE) a técnico de administración general (TAG), esta en exposición pública, después hay que hacer la modificación en la RPT y cuando esto este aprobado, se podrá realizar el proceso selectivo una vez también se aprueben las bases para el mismo.



LANDAKO II eta PADDELEKO PISTAK

* **Abanzabalegi Areitio andreak (EH Bildu-Durango)**: Paddel eta teniseko pistak uztailan zabalik daude eta abuztuan ere zabalik egongo dira, astelehenetik ostiralera goizeko 11:30etik iluntzeko 21:30era, alokatzeko aukera egongo da eta horretarako web orrialdea ahalbidetuta dago, eta aurreratu genezakeena da oso harrera ona izaten ari dela alokairu aldetik.

Gainontzeko instalazioak zabaltzeko asmoa daukagu, baina bizi dugun egoera aztertu behar dugu eta horren arabera behar diren erabakiak hartuko ditugu. Gu ere zabaltzearen aldekoak gara, zerbitzu gehiago eman ahal izango dugulako, baina, betiere, segurtasun guztiak bermatuz osasuna daukagulako jokoan.

* **Alkatea Garrastatxu Urbaneja andreak (EH Bildu-Durango)**: Orain gaurko eskaerak eta itaunak entzungo ditugu

* **De Irala Bizkarra andreak (EAJ-PNV)**: Amankomunazgoari lotuta, Durangoko alkateak idatzi bat bidali du erakunde honi zera eskatzen, hitzez hitz: *“Laubideta 6an dagoen oinarri poligonaleko eraikinean dauden gauzak kentzen joatea; izan ere, uztailaren 27tik aurrera gure jabetzakoa den onadusn horren jabetza eskusiboa hartuko du-gu”*. 15 eguneko epea ipini da eraikina husteko.

Erabaki horrek zuzenean eragiten die Durangaldeko 6.600 langabetu baino gehiagori. Kalteak ez dira EAJrenak ez Amankomunazgoarenak, langabetu horiek dira biktimak. Zein irtenbide eskaini du Durangoko Udalak aldebakarreko erabaki horrek ez diezaion eragin enplegurako formakuntzarako aurreikusitako ikastaro eta programei? Enplegua ez litzateke lehentasunezko kontu bat izan beharko udal honentzat?

Amankomunazgoari buruz ari garela, Gobernu Talde honek esan duen beste kontu bat da Amankomunazgoari utzitako eraikin eta bulegoen erabilera arautzeko asmoa duela. Oraindik udalak proposamen zehatzik egin ez badu ere, esan da

LANDAKO II y LAS PISTAS DE PADDEL

* **Concejala Sra. Abanzabalegi Areitio (EH Bildu-Durango)**: Las pistas de paddel y tenis estan abiertas en julio, y en agosto tambien estaran abiertas, de lunes a viernes, de 11:30 a 21:30. Habra la posibilidad de alquilarlas, y la pagina web esta habilitada para ello. Podemos adelantar que ha tenido una buena acogida en cuanto a los alquileres.

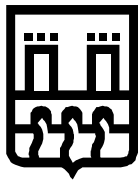
Tenemos intencion de abrir las demas instalaciones, pero para eso tenemos que analizar la situacion actual y tomar las decisiones en consecuencia. Tambien somos partidarios de abrir las instalaciones, porque podremos ofrecer mas servicios, siempre y cuando garanticemos toda la seguridad, porque la salud esta en juego.

* **Alcalde Sra. Garrastatxu Urbaneja (EH Bildu-Durango)**: Ahora procederemos a escuchar los ruegos y preguntas de hoy.

* **Concejala Sra. de Irala Bizkarra (EAJ-PNV)**: En relacion a la Mancomunidad, la Alcaldesa de Durango ha remitido un escrito en el que insta a esta institucion, palabras textuales, *“que vayan retirando los enseres que se encuentran depositados en este edificio de planta poligonal de Laubideta 6, puesto que a partir del 27 de julio pasaremos a tomar posesion exclusiva del bien de nuestra propiedad”*. 15 dias de plazo para desalojar el edificio.

Esta decision afecta directamente a mas de 6.600 personas desempleadas en Durangaldea. No son ni el PNV ni la Mancomunidad las afectadas, estas son las victimas. ¿Que alternativas ha ofrecido el Ayuntamiento de Durango para que los cursos y programas previstos para la formacion para el empleo y aprendizaje no se vean afectados por esta decision unilateral? ¿No deberia de ser el empleo una prioridad para este ayuntamiento?

Y al hilo de la Mancomunidad, este Equipo de Gobierno tambien ha comunicado su intencion de regularizar el uso de los edificios y oficinas cedidos a la Mancomunidad. Aunque aun no se ha realizado una propuesta concreta por parte del ayuntamiento, se ha fijado la intencion de



instalazioak erabiltzeko prezio bat jartzeko asmoa dagoela. Horrek Durangoko Udalaren orain arteko filosofia nabarmen aldatzea dakar, orain arte beti egin baita eskualdeko buru izatearen aldeko apustua, herritarrentzako zerbitzuak batzearena.

Alde bakarreko erabaki honek zer esan gura du, Gobernu Talde honek herria eskualde-buru izatearen filosofia alde batera uzten duela? Ildo horretatik, esan behar dugu amankomunazgoko kide diren beste udalerrriak euren instalazioak eskaintzen ari direla, euren herrietan zerbitzu horiek eskaintzeko aukera egon dadin.

* **Ortueta Etxebarria andreak (EAJ-PNV):** Aldundiarekin hitzarmena egiteko hartu dugun erabakiari buruz, zera galdetu nahi nuke:

- Zerga-bilketa exekutiboaren baitako funtzioak dituzten departamenduko langileei eragingo die hitzarmenak?
- Zerga-bilketa exekutiboaren arloan aldundiak duen eskumenaren transferentzia osorik egingo da, beste udal batzuetan egin den bezala, edo patrtzialki? Hau da, adibidez, udaleko diru-bilketatik kobratu ezin izan diren balio zaharrak transferitzea edo lurralde historikotik kanpo bizi diren pertsonen espedienteak, horrelako kasuak.

* **Oceja Salazar andreak (EAJ-PNV):** Jakin gura-ko nuke plan orokorrean aurrerapausorik egin den, aurre-aurrerapenik, aurrerapenik...

* **Alkatea Garrastatxu Urbaneja andreak (EH Bildu-Durango):** Galdera hauei irailako osoko bilkuran erantzungo zaie. Orain erregistrotik aurkeztu den galdera bat daukagu, Erabaki plataformak egindakoa.

fijar un precio por el uso de las instalaciones, lo cual, supone un cambio importante en la filosofía del Ayuntamiento de Durango, que ha apostado siempre por ser cabecera de comarca, aglutinando y facilitando todos los servicios para su ciudadanía.

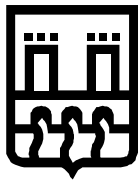
Una vez mas, esta decision unilateral, ¿significa para este Equipo de Gobierno que renuncia a su condicion de cabecera de comarca? En este sentido, tambien informar de que el resto de los municipios que componen la mancomunidad ya estan ofreciendo sus instalaciones para que puedan ser ellos los que provean de servicios en sus propias ciudades.

* **Concejala Sra. Ortueta Etxebarria (EAJ-PNV):** Sobre la adhesion al convenio de la Diputacion que acabamos de aprobar, quer a preguntar:

- Las personas del departamento en cuyas funciones se incluyen las propias de la recaudacion ejecutiva ¿van a verse afectadas por el convenio?
- ¿La transferencia de la competencia de Diputacion en materia de recaudacion ejecutiva se va a realizar en su totalidad, como han hecho otros ayuntamientos, o de manera parcial? Es decir, por ejemplo, transferir los valores antiguos que no se han podido cobrar por la recaudacion municipal o expedientes de personas radicadas fuera del territorio historico, ese tipo de casos.

* **Concejala Sra. Oceja Salazar (EAJ-PNV):** Quer a saber si el plan general ha tenido algun avance, a modo de pre-avance, avance...

* **Alcalde Sra. Garrastatxu Urbaneja (EH Bildu-Durango):** Responderemos a estas preguntas en el pleno de septiembre. Ahora tenemos una pregunta que la plataforma Erabaki ha presentado por el registro.



* 3. Alkateordea **Bravo Zubillaga jaunak (EH Bildu-Durango)**: Erabaki plataformak egindako galderak zera dio:

“Azalduko zenukete zein egoeran dagoen herritarren kontsulta prozesua eta zein datarekin egingo diren udaletik hurrengo urratsak”

Galdera honek bi irakurketa ditu; orain arte egindakoa eta hemendik aurrera jarraitu behar ditugun pausuak.

Atzera begirako irakurketan, denok dakigun moduan, pasa den urteko azaroko osoko bilkuran galdeketa galdera izango zena aurkeztu zen, aurkeztu eta onartu egin zen. Hurrengo pausoa izan zen Madrileko gobernu zentralera bidaltzea galdeketa eskara. Abenduaren hasieran bidali zen eta aurreikusten zen hiru hilabeteko epea egongo zela erantzuteko.

Tarte hori pasatu eta gero, Durangoko Udalak idatzi bat jaso zuen, eta bertan jasotzen zen gobernu zentralak beste hilabete eta erdiko epea hartzen zuela galdera erantzuteko. Epe hauek jarraituta eta egoera normal batean apirilaren bigarren hamabostaldian jarriko ginateke, baina tartean Covida egon zen eta prozesu administratibo guztiak eten egin ziren. Etenaldi honek iraun zuen besteko tarte atzeratu zen erantzuna.

Ekainaren bukaera aldera erantzun zuten galdeketa onartzen zutela. Asko itxaron behar izan arren, baieztatu erantzuna heldu zen.

Hauek guztiak orain arte egindako pausok dira.

- ✓ Hemendik aurrera bi pauso emateke daude. Bata zehaztu beharko litzateke; galdera zehaztu zen moduan data bat behar da eta hau lortzeko dekretu bidez egin daiteke baina, argi dago hau ez dela Gobernu Taldeak hartuko duen erabaki bat; Erabaki taldearekin, prozesu honen sustatzaile den moduan, adostutako data izango da.

* 3º Tnte. de Alcalde **Sr. Bravo Zubillaga (EH Bildu-Durango)**: Esta es la pregunta realizada por la plataforma Erabaki:

“Podr ais explicar en que situacion esta el proceso de consulta ciudadana y con que fecha se realizaran los siguientes pasos de este consistorio”

Esta pregunta tiene dos lecturas; lo realizado hasta el día de hoy, y los pasos a dar desde ahora en adelante.

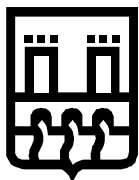
En la lectura retrospectiva, como todos sabemos, en el pleno de noviembre del año pasado se aprobo la pregunta que se realizara en la consulta. El siguiente paso fue enviar al gobierno central de Madrid la petición de realizar la consulta. Se envío a principios de diciembre, y se preve a recibir la respuesta en el plazo de tres meses.

Después de haber transcurrido ese periodo, el Ayuntamiento de Durango recibió un escrito en donde el gobierno central comunicaba que se tomar a otro mes y medio para responder a la pregunta. Siguiendo estos plazos y en una situación normal, nos situaríamos en la segunda quincena de abril, pero llegó la Covid y se suspendieron todos los procesos administrativos. La respuesta se atrasó el periodo que duró ese parón.

Respondieron a finales de junio que aprobaban la consulta. Aunque tuvimos que esperar mucho, llegó la respuesta afirmativa. Todos estos pasos son los que se han llevado a cabo hasta ahora.

A partir de ahora quedan dos pasos por dar.

- ✓ Por un lado, habrá que concretar, como se concreto la pregunta, la fecha de la consulta, y eso se puede concretar por decreto, pero esta claro que esta no debe ser una decisión que tome el Equipo de Gobierno; la fecha se deberá acordar con la plataforma Erabaki, que es promotora de este proceso.

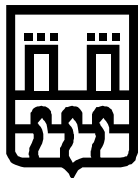


DURANGO

Udala • Ayuntamiento

Idazkaritza
Secretaría

- ✓ Beste aldetik, zehaztu beharko litzateke galdaketa hori erregulatu beharko lukeen prozedura. Eta hemen hainbat puntu dira zehaztu beharrekoak, zuzenean irakurriko ditut:
 - 1. Batzorde sustatzailea eratzea eta bere eskumenak zehaztea.
 - 2. Informazioa zabaltzeko guneak sortzea, eta, hala badagokio, kanpainan zehar komunikabideetan eta espazio publikoetan gaiari leku egitea.
 - 3. Herritarrei eskainiko zaien informazioa eta euskarriak, hartu beharreko erabakiei eta erabaki horiek izan ditzaketen ondorioei buruzko iritzia garatu dezaten.
 - 4. Hautesleria zein izango den zehaztea.
 - 5. Udaleko idazkariaren eta udaleko hauteskundeetako lantaldearen funtzioak edo papera definitzea.
 - 6. Kanpainaren iraupena eta kanpaina egiteko baldintzak. Batzorde sustatzailearen zeregina edo eginkizuna zein izango den eta dualismo politikoa zelan bermatuko den.
 - 7. Hauteskunde errolda zein izango den eta nola eratuko den.
 - 8. Hauteslekuak non kokatuko diren eta nork eratuko dituen hauteskunde-mahaiak.
 - 9. Zelan zainduko den pluraltasuna kanpainan zehar, eta zein pertsona aritu ahal izango diren ahaldun edo kontu-hartzaile lanetan bozketa-mahaietan.
 - 10. Boto kontaketa zelan eta zein bitartekoekin egingo den.
 - 11. Bozketaren emaitzari balioa emateko biztanleria-kopuru minimo bat ezar daiteke?
- ✓ Por otro lado, se debera concretar el proceso que regulara la consulta. Habra que concretar varios puntos, que leere directamente:
 - 1. Constitucion de comision promotora y competencias.
 - 2. Distribucion de espacios informativos y, en su caso, la presencia o intervencion en los medios de comunicacion publicos o espacios publicos durante el desarrollo de la campana.
 - 3. Informacion y soportes que les sera trasladada a la ciudadan a para que se formen opinion sobre las decisiones que se deben de adoptar y cuales son sus posibles consecuencias.
 - 4. Determinacion del cuerpo electoral.
 - 5. Papel o funcion de la Secretaria Municipal y del equipo de trabajo electoral del ayuntamiento.
 - 6. Duracion de la campana y en que condiciones se podra desarrollar esta, as como cual es el papel o funcion de la comision promotora y como se garantiza el dualismo politico.
 - 7. Cual sera el censo electoral y como se conformara este.
 - 8. Donde se ubicaran los colegios electorales y quienes constituiran las mesas de votacion.
 - 9. Como se preservara el pluralismo durante la campana y que personas podran ejercer de apoderados o interventores en las mesas de votacion.
 - 10. Como se realizara el recuento y a traves de que medios.
 - 11. ¿Cabe estipular algun umbral de poblacion para dar validez al resultado de la votacion realizada?



DURANGO

Udala • Ayuntamiento

Idazkaritza
Secretaría

12. Bozketa-prozesu hori bermatzeko organoa zehaztea, zer osaera izango duen, nola hautatuko den eta zer eginkizun izango dituen.

Puntu hauek guztiak zehazteke dauzkagu momentu honetan, lan nekeza eta ganoraz egin beharrekoa izango da galdeketa bera ondo irten dadin. Ibilbide hau Erabaki plataformarekin egingo dugu eta oposizioan zaudeten alderdiei ere, EAJ eta Alderdi Sozialista, zuen kolaborazioa eskatzen dizuegu.

Galdeketa prozesu hau plenoan onartu behar da, eta hau onartu eta publiko egiten den egunetik hasita 90 egun eta urte beteko tarte horretan galdeketa egin beharko da.

Udalaren asmoa da berme guztiak izango dituen galdeketa parte-hartzaile eta sanitarioki segurua izango den galdeketa bat martxan jartzea.

* Alkatea **Garrastatxu Urbaneja andreak (EH Bildu-Durango)**: Nik bakarrik gehitu nahi dut galdeketa egingo dela eta gainera segurtasun neurri guztiekin.

Honekin bukatzen dugu uztailleko osoko bilkura. Ondo pasatu udan, disfrutatu eta deskantsatu.

12. Organo de garantía de ese proceso de votación, que composición tendrá, su medio de elección así como sus funciones.

En este momento nos falta concretar todos estos puntos; será una ardua tarea y se tendrá que actuar con fundamento para que todo salga bien. Realizaremos este recorrido junto a la plataforma Erabaki, y también queremos pedir vuestra colaboración a los partidos que formáis la oposición, al PNV y al Partido Socialista.

Este proceso debe ser aprobado por el pleno, y la consulta deberá realizarse en el plazo de entre 90 días y un año desde que se publique la aprobación.

La intención del ayuntamiento es poner en marcha con todas las garantías una consulta participativa que será sanitariamente segura.

* Alcalde **Sra. Garrastatxu Urbaneja (EH Bildu-Durango)**: Yo solo quiero añadir que la consulta se realizará, y con todas las medidas de seguridad.

As terminamos el pleno de julio. Que paseis un buen verano, disfrutad y descansad.

Gai-zerrendan jasotako asuntoak amaitu ostean, eta 20:55ak direnean, Alkate-Presidenteak amaitutzat ematen du batzarra, eta akta jasotzeki ekiten zaio; eta nik, Udalbatzako Idazkari Nagusia naizen honek, fede ematen dut.

Y HABIENDO finalizado con los asuntos comprendidos en el Orden del Día, siendo las 20:55 horas, por la Alcald-Presidenta se da por finalizada la sesión, levantándose la presente Acta; de todo lo cual yo, como Secretaria General de la Corporación, doy fe.